soundmaster®

highline

DEUTSCH

ENGLISH

FRANÇAIS

NEDERLANDS

ESPAÑOL

PORTUGUÊS

NORSK

DAB100

HINWEISE ZUM UMWELTSCHUTZ

Dieses Produkt darf am Ende seiner Lebensdauer nicht über den normalen Haushaltsabfall entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Produkt, in der Gebrauchs-anleitung oder auf der Verpackung weist darauf hin.

Die Werkstoffe sind gemäß ihrer Kennzeichnung wiederverwertbar. Mit der Wiederverwendung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten, leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutze unserer Umwelt.

Bitte fragen Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach der zuständigen Entsorgungsstelle.

Dieses Symbol zeigt an, dass im Inneren des Gerätes gefährliche Spannungen vorhanden sind, und einen Stromschlag verursachen können.

Dieses Symbol weist auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen bezüglich des Geräts hin.

Sicherheits- / Umwelt- / Aufstellhinweise

- Das Gerät ausnahmslos nur in trockenen Innenräumen betreiben.
- Niemals mit Feuchtigkeit in Verbindung bringen
- Niemals das Gerät öffnen. ***STROMSCHLAGGEFAHR !*** Dies ist nur Fachpersonal gestattet.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine vorschriftsmäßig installierte und geerdete Netzsteckdose an. Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass im Betrieb das Netzkabel niemals nass oder feucht wird. Das Netzkabel darf nicht eingeklemmt oder anderweitig beschädigt werden.
- Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von dem Kundenservice austauschen.
- Bei Gewitter, Netzstecker sofort aus der Steckdose entfernen.
- Kinder sollten das Gerät nur unter Aufsicht Erwachsener betreiben.
- Das Gerät ausnahmslos nur mit einem trockenen Abstaubtuch reinigen.
  KEINE REINIGUNGSMITTEL oder TÜCHER mit GROBEN Material verwenden!!!
- Das Gerät keiner Sonnenbestrahlung oder anderen Hitzequellen aussetzen.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass kein Hitzestau entstehen kann, also frei und gut belüftet.
- Keine offenen Flammen (z. B. Kerzen) auf dem Gerät platzieren.
- Es dürfen keine mit Flüssigkeit befüllten Behälter (z.B. Vasen) auf oder in die Nähe des Gerätes gestellt werden
- Decken Sie niemals die Belüftungsöffnungen zu!!!
- Das Gerät an einem sicheren, erschütterungsfreien Platz aufstellen.
- Gerät möglichst weit entfernt von Computern und Mikrowellengeräten platzieren, da es sonst evtl. zu Empfangsstörungen im Radiobetrieb kommen kann.
- Sie dürfen das Gehäuse nicht öffnen oder reparieren. In diesem Falle ist die Sicherheit nicht gegeben und die Garantie erlischt. Reparaturen sind ausschließlich durch einen Service-Center/Kundencenter auszuführen.
- Verwenden Sie nur Batterien, die frei von Quecksilber & Cadmium sind.
- Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll!!! Geben Sie diese Ihrem Händler zurück oder entsorgen Sie diese an geeigneten Sammelstellen Ihrer Stadt oder Gemeinde.
- Batterien dürfen nicht in die Hände von Kindern gelangen. Kinder können Batterien verschlucken. Wurde eine Batterie verschluckt, muss sofort medizinische Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Überprüfen Sie regelmäßig die Batterien um ein Auslaufen der Batterie zu vermeiden.
- Batterien dürfen keiner Hitze (z.B. Sonnenbestrahlung), Feuer ausgesetzt werden.

ACHTUNG
Explosionsgefahr bei falscher Batteriehandhabung
Nur durch den selben oder baugleichen Batterietyp ersetzen.

Verbrauchte Batterien sind Sonderabfall und gehören NICHT in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie **gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus,** egal ob sie Schadstoffe *) enthalten oder nicht, zur umweltschonenden Entsorgung zurückzugeben.

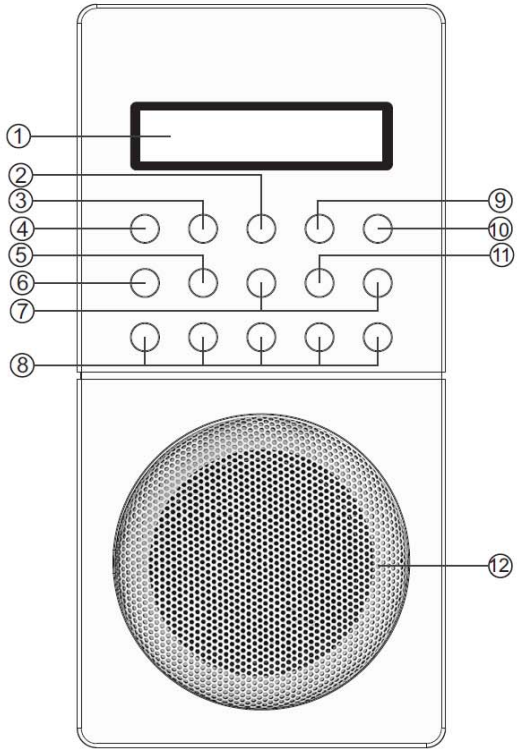
Sie können alle Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder dort unentgeltlich abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden.

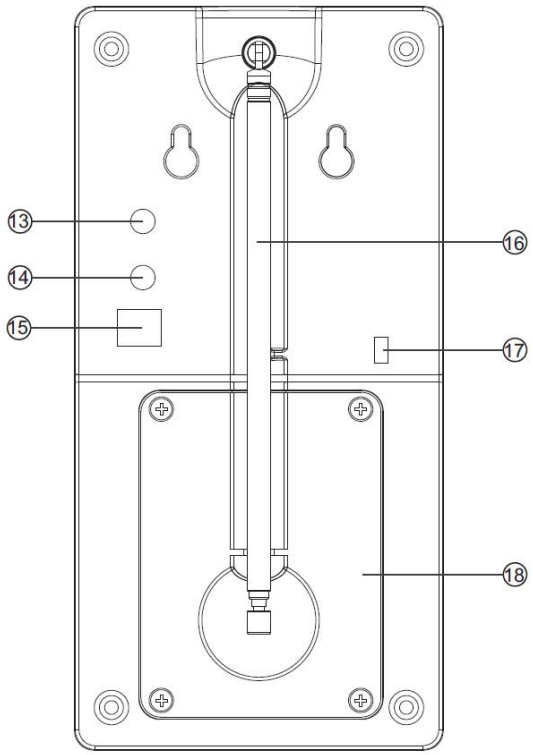
Batterien und Akkus bitte nur in entladenem Zustand abgeben.

***) gekennzeichnet mit Cd = Cadmium; Hg = Quecksilber; Pb = Blei**

BEDIENELEMENTE

Vorder- und Rückseite





Vorderseite

1. LCD DISPLAY
   - Full dot matrix LCD Display mit Hintergrundbeleuchtung
2. INFO/SCAN
   - **(Bei DAB Modus)** Taste für ca. 2 Sekunden drücken und halten, um den automatischen Suchlauf „Full Scan“ der DAB Frequenzen zu starten.
   - **(Bei UKW/FM Modus)** Taste für ca. 2 Sekunden drücken und halten, um den automatischen Suchlauf zu starten. Das Gerät stoppt bei den nächst empfangenem Sender.
   - **(DAB / FM information)** Taste kurz drücken, um die DAB/UKW Informationen wie z.B. Uhrzeit, Programm etc. anzeigen zu lassen.
3. MODE
   - Taste “MODE” drücken, um die Funktionen DAB, FM/UKW und AUX anzuwählen.
4. STANDBY
   - Taste “STANDBY” kurz drücken, um Gerät in den letztem Modus zu starten.
   - Taste “STANDBY” nochmals drücken, um das Gerät in Stanbybetrieb zu setzen.
   - Taste drücken und halten, um das Gerät komplett auszuschalten.
   - Taste drücken, um Gerät wieder einzuschalten.
5. MENU
   - Taste “MENU” kurz drücken, um verschiedene Einstelloptionen vorzunehmen; mit Taste „SELECT“ die Auswahl anwählen.

     (Bei DAB)
     - Taste “MENU” drücken, um die Uhrzeit, Sleeptimer, Full Scan (Suchlauf) und Time Update (Uhrzeit Update) anzuwählen.
     - **Taste „MENU“ drücken und halten**, um Manual Tune (manuelle Frequenzeinstellung), System Reset (System zurücksetzen), Software Version anzuwählen.

     (FM/UKW)
     - Taste “MENU” drücken, um die Uhrzeit, Sleeptimer und Time Update (Uhrzeit Update) anzuwählen.
     - **Taste „MENU“ drücken und halten,** um System Reset (System zurücksetzen), Software Version anzuwählen.
6. ALARM
   - Taste “ALARM” drücken, um die aktuelle Alarmoption anzuzeigen.
   - Taste “ALARM” drücken und halten, und mit Tasten “UP” / “DOWN” und “SELECT Alarm de-&aktivieren, Alarmzeit, Alarmmodus und die Alarmlautstärke.
7. UP & DOWN
   - Drücke “UP” / “DOWN” Taste, um Punkte im Menü auszuwählen.

(Bei DAB) Verfügbare Stationen anwählen. Taste „SELECT“ anschließend drücken, um Eingabe zu bestätigen.
(Bei FM) Manuelle Senderfrequenzeinstellung im UKW Modus. UP = vorwärts / DOWN = rückwärts
Taste UP oder DOWN drücken und halten, um den nächst empfangenem Sender zu suchen.

8. P1/P2/P3/P4/P5 - Taste “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” kurz drücken, um jeweiligen Festsender abzurufen.
- Taste drücken und halten “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” (DAB/FM), um den aktuellen Sender fest zu speichern. Sie können bis zu 5 DAB / 5 UKW Sender fest abspeichern.

9. VOL- - Taste “VOL-“ drücken, um Lautstärke zu verringern.
10. VOL+ - Taste “VOL+“ drücken, um Lautstärke zu erhöhen.
11. SELECT - Taste “SELECT” drücken, um Eingabe zu bestätigen.
12. Lautsprecher -

Rückseite

13. AUX IN - Zum Anschluss eines externen Geräts (z.B. MP3 Player etc.)
14. PHONES - Zum Anschluss eines Kopfhörers mit 3.5mm Klinkenstecker. Sobald Sie einen Kopfhörer an das Gerät anschließen, schaltet automatisch der Lautsprecher auf stumm.
15. DC Buchse - Zum Anschluss des beiligenden AC/DC Adapters.
16. Teleskopantenne - Teleskopantenne ausziehen, um den besten Emfang zu gewährleisten.
- Antenne wieder einfahren, sobald diese nicht gebraucht wird.

17. Battery On/Off - Schalter auf ‘ON’, um Gerät mit Batteriebetrieb zu betreiben.
- Schalter auf “OFF”, um Gerät mit Netzbetrieb zu betreiben.

18. Batteriefach - 1 Pack aufladbarer Akku ist eingebaut.

BETRIEB MIT AC/DC NETZADAPTER

1) Schalten Sie den „Battery ON/OFF“ Schalter (17) auf Pos. OFF.
2) Überprüfen Sie Ihr Hausstromnetz mit dem Typenschild des beiliegenden AC/DC Adapter und schließen den Adapter an die Buchse DC (15) an und das Gegenstück an Ihre Steckdose.
Hinweis:
Der eingebaute Akku wird geladen. Weitere Instruktionen / Informationen siehe unten.

AKKU HINWEIS

- Eine komplette Aufladung des Akkus beträgt ca. 5 Stunden im Standby-Betrieb. Die Laufzeit beträgt ca. 5 Stunden bei 50% Lautstärke und voll aufgeladenem Akku. Der Buchstabe „B“ blinkt in der LCD Anzeige während der Akku aufgeladen wird.
- Sobald der Akku schwach wird, erscheint und blinkt das Symbol ‘Empty Battery’ in der LCD Anzeige. Nach ein Paar Sekunden schaltet das Gerät automatisch in den Standby Modus über. Laden Sie den Akku wie unten beschrieben oder stellen Sie auf Netzbetrieb um.
- Wenn Sie den Akku aufladen, erscheint der Buchstabe „B“ in der rechten Seite der LCD Anzeige. Nach ca. 60 Sekunden schaltet sich die Hintergrundbeleuchtung aus.
- Wenn der Akku voll aufgeladen ist, erlischt der Buchstabe „B“ in der LCD Anzeige.
- Reduzierte Lautstärke (Power), verzerrter und stotternder Klang, ist ein Zeichen für zu schwachem Akku und keine Fehlfunktion des Geräts. Bitte laden Sie den Akku.
- Sollte das Gerät länger nicht im Gebrauch sein, so ist es empfehlenswert das Gerät komplett auszuschalten, indem Sie die Taste STANDBY für ca. 2 Sekunden drücken und halten.

AUFLADEN DES AKKUS

Um den Akku aufzuladen, schalten Sie den „Battery ON/OFF“ Schalter (17) auf Position „ON“ und schließen den beiliegenden Netzadapter an die Buchse DC12V (15) an.

- **Hinweis: Laden des Akkus ist nur im Standby Modus möglich.**

AKKU BETRIEB

1) Schalten Sie den „Battery ON/OFF“ Schalter (17) auf Pos. ON.

BEDIENUNG

ERSTE SCHRITTE – DAB BETRIEB

- Vorsichtig die Antenne ausziehen
- Battery ON/OFF Schalter auf ON für Akkubetrieb; Battery ON/OFF Schalter auf OFF für Netzbetrieb (Netzteil anschließen).
- In der LCD Anzeige erscheint“WELCOME TO THE DIGITAL RADIO” für ein Paar Sekunden und beginnt anschließend mit dem automatischen DAB Suchlauf. Die Uhrzeit und Datum wird automatisch durch die Synchronisation des DAB Suchlaufs eingestellt. (Wenn Signal stark genug ist.)

ERSTBENUTZUNG

Wenn Sie das Gerät das erste Mal einschalten, startet es automatisch im DAB Radio und den Suchlauf. Die LCD Anzeige zeigt „Scan Services Full Scan“ kurz an. Nach der ersten Installation, startet das Gerät automatisch den zuletzt angewählten DAB Sender beim Einschalten.

WELCOME TO THE DIGITAL RADIO

Scan Services Full Scan

- Während des Suchlaufs zeigt das Gerät den Suchfortschritt via. eines Balken mit % Angabe an.
- Sobald Stationen gefunden worden sind, zeigt das Gerät die Anzahl der gefundenen Sender im LCD Display an. Die Stationen werden in einer alphabetischen Reihenfolge abgespeichert.

▌▌▌ _____ 10C
28%

21 Services Found

KEINE STATIONEN VERFÜGBAR

Sollte kein Sender bzw. Service gefunden worden sein, so erscheint „Service N/A“ in der LCD Anzeige.
Stellen Sie das Gerät an einen anderen Platz auf, um evtl. besseren Empfang zu erzielen. Starten Sie den Suchlauf erneut.

Service N/A

DAB MODUS

BBC Music Playing
Classics
LocalRadio
TlkSport

DAB STATION AUSWAHL

- Drücken Sie die ‘UP’/ ‘DOWN’ Taste, um durch die verfügbaren DAB Radiostationen zu blättern. Der Stationsname erscheint in der Anzeige.
- Taste ‘SELECT’ drücken, um gewünschten Sender anzuwählen.
- Mit Tasten ‘VOL+’ / ‘VOL-‘ die gewünschte Lautstärke einstellen.

Select

TlkSport
...now talking to...

DAB SCAN (Suchlauf)

Es könnten neue Radiostationen nach einer Zeit verfügbar sein. Überprüfen Sie es wie folgt:

QUICK SCAN (Schnellsuchlauf)

– Taste ‘INFO/SCAN’ drücken und halten „Scan Services Quick Scan“ erscheint kurz in der Anzeige und anschließend ein Balken. Sollten neue Stationen gefunden worden sein, speichert das Gerät automatisch diese in der Liste ab.

Scan Services Quick Scan

FULL SCAN (Kompletter Suchlauf)

– Drücken Sie so oft die ‘MENU’ Taste, bis „FULL SCAN“ in der Anzeige erscheint. Drücken Sie anschließend die ‘SELECT’ Taste, um den Suchlauf zu starten. Das Gerät sucht nun komplett das Band ab und speichert alle empfangene Sender ab.

Scan Services Full Scan

▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

DAB MANUELLE SENDEREINSTELLUNG

Die manuelle DAB Sendersuche erlaubt Ihnen:

- Ermitteln Sie die beste Position der Antenne und den besten Radio Empfang des Geräts.
- Tune direkt die unterschiedlichen DAB Kanäle mit den best möglichen Signal. fdirectly
- Radio Stationsliste updaten

Manual Tune
<5A 174.928MHz>
<5B 176.64MHz >
<5C 178.35MHz >

- Die Taste „MENU“ lang drücken, um das Menü aufzurufen und anschließend öfters kurz drücken, bis MANUAL TUNE in der LCD Anzeige erscheint. Mit der Taste „SELECT’ die Eingabe bestätigen.
- Mit Tasten ‘UP’ / ‘DOWN’ die verfügbaren Kanäle anwählen und mit der Taste ‘SELECT’ bestätigen.
  - Hinweis: Der auswählte u. eingestellte Kanal wird automatisch in der Liste aktuallisiert.
  - Hinweis: Der aktuelle Sender wird gestoppt, sobald Sie die “SELECT” Taste drücken.

Der Signalstärkebalken erscheint in der LCD Anzeige im oberen Feld.
Der angewählte Kanal mit Frequenz erscheint im unteren Feld der LCD Anzeige.

- Wenn das Signal schwach ist, erscheinen nur wenige Balken, die mind. für einen DAB Empfang notwendig ist.
- Die Balken gehen auf und ab und zeigen Ihnen die Signalstärke während Sie die Radioposition bzw. Standort ändern. Mehrer Balken= Höhere Signalstärke.
- Um den besten Empfang zu bekommen, ziehen Sie die Antenne vorsichtig komplett aus und ändern Sie ggf. den Standort des Radios.

Signal strength low

▌▌ _ _ _ _ _ _ _
5C 178.35MHz

Signal strength high

▌▌▌▌▌▌▌▌ _ _
5C 178.35MHz

- Drücken Sie die ‘SELECT’ Taste, um den Vorgang abzuschließen und das Fenster zu schließen.
  Der Radio wechselt automatisch zu dem letzt gehörten Sender und der manuell abgespeicherte Sender wird in der Stationsliste hinzugefügt bzw. überschrieben.
  - Hinweis: Der Radio wechselt auch zu dem letzt gehörten Sender wenn keine Taste innerhalb von 5 Sekunden gedrückt wurde.

Falls keine Station/Sender gefunden wurde

- Überprüfen Sie die Teleskopantenne, ob diese komplett ausgezogen ist und wechseln Sie ggf. den Standort des Radios.
- Drücken und halten Sie die Taste ‘INFO/SCAN’ für ca. 2 Sekunden, um den automatischen Suchlauf erneut zu starten.
  - Falls es fehlgeschlagen ist, befinden Sie sich in einer Umgebung wo kein DAB Signal empfangen werden kann. Für weitere Information der DAB+ Reichweite, besuchen Sie bitte die Internetseite http://digitalradio.de/index.php/de/digitale-radioprogramme.

FESTSENDER ABSPEICHERN & ABRUFEN

Sender abspeichern

Sie haben die Möglichkeit bis zu 5 UKW und 5 DAB Sender abzuspeichern.

- Wählen Sie den gewünschten Sender an, den Sie abspeichern möchten.
- Die Taste P1, P2, P3, P4 und P5 stehen Ihnen zur Abspeicherung / Anwahl zur Verfügung.
- Drücken und halten Sie die Taste z.B. P2 bis „Preset 02 saved“ in der Anzeige erscheint. Der Sender wurde somit auf die Taste P2 abgespeichert.
- Wiederholen Sie ggf. die o.g. Schritte, bis alle Tasten P1, P3, P4 oder P5 vergeben sind.

BBC News Playing
<Classics >
<TalkSport >
<LocalRadio >

Talk Sport Preset 02 Saved

Festsender abrufen

- Während des Radiobetriebs, die gewünschte Taste ‘P1’, ‘P2’, ‘P3’, ‘P4’ oder ‘P5’ drücken, um den hinterlegten Sender abzurufen.
  - Hinweis: Wenn das Gerät zurückgesetzt (SYSTEM RESET) oder der Akku vollständig entladen ist und kein Netzteil angeschlossen wurde, müssen Sie die Einstellung erneut vornehmen.

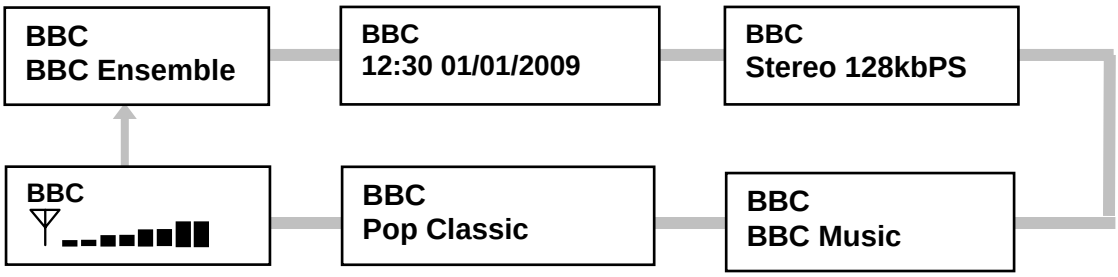
TalkSport Preset 02 Free

Die Nachricht ‘PRESET FREE’ erscheint in der Anzeige, wenn kein Sender auf der Taste hinterlegt wurde.

DAB ANZEIGEN MODUS

Der DAB Anzeigen Modus erlaubt Ihnen eine Ansicht der verschiedenen Informationen des Senders (wenn vorhanden) anzuzeigen. Die zweite (untere) Zeile der Anzeige zeigt Ihnen eine der von sechs verschienenden Informationen an:

- Drücken Sie die 'INFO/SCAN' Taste, um folgende Informationen im Display anzeigen zu lassen:
  - Radiosender: Den Radiosender
  - Uhrzeit und Datum: Die Uhrzeit und das aktuelle Datum.
  - Bit-rate & Audio Status: Die bit rate (kbps) und den Audio Status (Mono oder Stereo).
  - DLS: Lauftext des Radiosenders (wenn vorhanden bzw. unterstützt) Diese Text kann z.B. den aktuellen Titel, Radiosender etc. anzeigen.
  - Programm Typ: Eine Bezeichnung des Typs von dem Sender (z.B. 'Pop music')
  - Signalstärke



SOFTWARE VERSION

- Taste 'MENU' lang drücken, um durch das Menü zulaufen, bis „Customer vBI1.7" in der Anzeige erscheint. Das LCD Display zeigt nur die Software Version an, welches installiert wurde. Ein Update ist nicht möglich.

Customer vBI1.7

*Um das Menü jederzeit zu schließen, drücken Sie erneut die '**MENU'** Taste oder drücken Sie für ca. 10 keine Taste.*

UHRZEIT EINSTELLEN

Bei Erstbenutzung wird die Uhrzeit und Datum automatisch von dem DAB Radiosignal eingestellt. Alternativ können Sie die Uhrzeit und Datum manuell wie unten beschrieben einstellen.

Um die Uhrzeit manuell einzustellen, gehen Sie in das Einstellmenü wie folgt:

- Drücken Sie so oft die 'MENU' Taste, bis „Clock Set" in der Anzeige erscheint und bestätigen die Eingabe mit der 'SELECT' Taste.
  "24H" blinkt in der LCD Anzeige
- Mit Taste 'UP'/'DOWN' das Stundenformat (12H oder 24H) anwählen und anschließend die Taste 'SELECT' drücken.
  "00" blinkt in der LCD Anzeige
- Mit Taste 'UP'/'DOWN' die Stunden einstellen und Eingabe mit Taste 'SELECT' bestätigen.
  "00" blinkt in der LCD Anzeige
- Mit Taste 'UP'/'DOWN' die Minuten einstellen und Eingabe mit Taste 'SELECT' bestätigen.

BBC
Clock Set

Clock Setting
24H 00:00

Clock Setting
24H 00:00

Clock Setting
24H 00:00

SLEEP TIMER (Einschlafzeit) einstellen

Sie haben die Möglichkeit einen Art Coundown zu programmieren, nach wie viel Minuten sich das Gerät automatisch abschaltet.

- Drücken Sie so oft die 'MENU' Taste, bis SLEEP SET in der LCD Anzeige erscheint und bestätigen die Eingabe mit der 'SELECT' Taste.
  Die LCD Anzeige zeigt „Sleep" und „30Min" blinkt.
- Mit Taste 'UP'/'DOWN' die gewünschten folgenden Minuten einstellen und Eingabe mit Taste 'SELECT' bestätigen.
  OFF / 15 Minuten / 30 Minuten / 45 Minuten / 60 Minuten zur Selektion
- In der LCD Anzeige erscheint „S" nachdem der Sleeptimer eingestellt wurde. Der Sleeptimer ist aktiv.

Um den Sleeptimer abzubrechen, öffnen Sie das SLEEP SET Menü erneut, wie oben beschrieben, und wählen Sie mit der Taste 'UP'/'DOWN' „OFF".

UHRZEIT UPDATE (Aktualisierung)

Stellen Sie das Uhrzeit Update entweder über DAB/FM Mode oder NO Update ein. Drücken Sie so oft die Taste 'MENU' bis TIME UPDATE erscheint und bestätigen Sie die Eingabe mit der 'SELECT' Taste.

Mit Tasten 'UP'/'DOWN' die folgende Quelle anwählen DAB/FM/NO UPDATE und mit Taste 'SELECT' bestätigen.

Im LCD Display blinkt der angewählte Modus z.B. *"DAB"*.

BBC
Time Update

Auto Update
DAB

ALARM EINSTELLEN

Das DAB100 weckt Sie täglich entweder mit Radio oder Signalton. Stellen Sie den gewünschten Alarm wie folgt ein:

- Taste ALARM lang drücken, um in den Alarmmodus zu gelangen und anschließend mit der Taste 'UP'/'DOWN' und 'SELECT' den Alarm aktivieren („ON")
  "ON" blinkt in der Anzeige

24H Alarm 10
OFF 00:00 DAB

- Mit Taste 'UP'/'DOWN' die Stunden einstellen und anschließend die Eingabe mit der „SELECT" Taste bestätigen. „00" blinkt in der LCD Anzeige

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- Mit Taste 'UP'/'DOWN' die Minuten einstellen und anschließend die Eingabe mit der 'SELECT' Taste bestätigen. *"00"* blinkt in der Anzeige

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- z.B. *„DAB"* blinkt in der Anzeige.
  Mit Taste 'UP'/'DOWN' den gewünschten Weckmodi (DAB/FM/BUZZ) einstellen und mit Taste 'SELECT' bestätigen. (BUZZ = Signalton)

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- *„10"* blinkt in der Anzeige.
  Mit Taste 'UP'/'DOWN' die gewünschte Wecklautstärke einstellen und mit der Taste 'SELECT' die Eingabe bestätigen.

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

Das Gerät bestätigt Ihre Eingabe und geht automatisch in den Radiomodus über.

DAB

BBC
BBC Ensemble

FM

87.50 MHz
Auto(Mono)

Buzzer

00: 59: 58
00/00/0000

BUZZER/DAB/UKW ausschalten (bei Alarm)

Taste 'STANDBY' kurz drücken und Alarm auszuschalten. Das Gerät geht in den Standby Modus zurück..

- Hinweis: Ohne Drücken einer Taste, ertönt der Buzzer für ca. 59 Minuten und schaltet sich anschließend automatisch ab.

SNOOZE (Schlummer) Funktion

Sobald sich der Alarm aktiviert, können Sie durch drücken der Taste „STANDBY' den Alarm für ca. 5 Minuten unterbrechen. Nach 5 Minuten aktiviert er sich erneut. Diesen Vorgang können Sie mehrmals wiederholen. Bei Snooze erscheint das Symbol „Z" neben der Glocke.

87.50 MHz Z
Auto(Mono)

Um die Snooze Funktion abzubrechen, drücken Sie die 'STANDBY' Taste zwei Mal. Das Gerät geht automatisch in den STANDBY Modus über.

ALARM Einstellung kurz anzeigen

- Taste 'ALARM' kurz drücken, um die Alarmzeit kurz anzeigen zu lassen.
  - Hinweis: Um die Alarmeinstellung zu ändern, wiederholen Sie die o.g. Schritte.

FM (UKW) BETRIEB

- Taste ‘MODE’ so oft drücken, bis Sie in den FM (UKW) Modus gelangen.

FM (UKW) Suchlauf

Sie können entweder einer manuelle oder eine automatische Sendersuche starten.

96.65MHz
Auto (Mono)

- Mit Taste ‘UP’ / ‘DOWN’ den gewünschten Sender manuell einstellen.
- Drücken und halten Sie die ‘INFO/SCAN’ Taste, um den automatischen Suchlauf zu starten. Das Gerät stoppt automatisch bei den nächst empfangem Sender.
- Mit Taste ‘VOL+’ / ‘VOL-‘ die gewünschte Lautstärke einstellen.

Die Teleskopantenne komplett auziehen und ausrichten.

FM (UKW) Festsender

Sie haben die Möglichkeit bis zu 5 UKW Sender abzuspeichern.

96.65 MHz
Preset 02 Saved

- Wählen Sie den gewünschten Sender an, den Sie abspeichern möchten.
- Die Taste P1, P2, P3, P4 und P5 stehen Ihnen zur Abspeicherung / Anwahl zur Verfügung.
- Drücken und halten Sie die Taste z.B. P2 bis „Preset 02 saved“ in der Anzeige erscheint. Der Sender wurde somit auf die Taste P2 abgespeichert.
- Wiederholen Sie ggf. die o.g. Schritte, bis alle Tasten P1, P3, P4 oder P5 vergeben sind.

Um Festsender abzurufen, drücken Sie die Taste ‘P1’, ‘P3, ‘P4’ oder ‘P5’.

Talk Sport
Preset 02 Saved

AUX MODUS

Schließen Sie ein externes Gerät (z.B. MP3 Player) mit einem im Fachhandel erhältliches AUX Kabel (3,5mm Klinke) an die Buchse AUX-IN an.

- Taste ‘MODE’ drücken, bis Sie im AUX Menü sind.
- Mit Taste ‘VOL+’ / ‘VOL-‘ gewünschte Lautstärke anwählen.

Hinweis: Alle anderen Funktionen wie z.B. Wiedergabe, Titelsprung etc. müssen Sie im externen Gerät anwählen.

KOPFHÖRERANSCHLUSS

Schließen Sie einen Kopfhörer mit 3,5mm Klinkenstecker an die Buchse PHONES an. Der eingebaute Lautsprecher schaltet sich automatisch auf stumm.

- ACHTUNG: Überprüfen Sie die Lautstärke bevor Sie den Kopfhörer aufsetzen. (Kopfhörer nicht inklusive)

STANDBY TASTE

- Taste ‘STANDBY’ kurz drücken, um das Gerät einzuschalten bzw. in Standby Modus zu schalten.
- Gerät komplett ausschalten – Drücken und halten Sie die Taste ‘STANDBY’ für ca. 2 Sekunden.
  - Hinweis: Taste ‘STANDBY’ erneut drücken, um Gerät wieder einzuschalten.

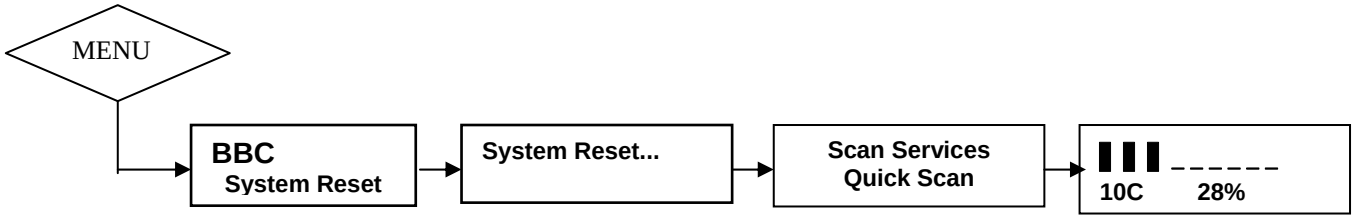
Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet, können Sie durch Drücken einer beliebigen Taste außer „STANDBY“ die Hintergrundbeleuchtung der LCD Anzeige für ein Paar Sekunden aktivieren.

SYSTEM RESETTEN (Zurücksetzen)

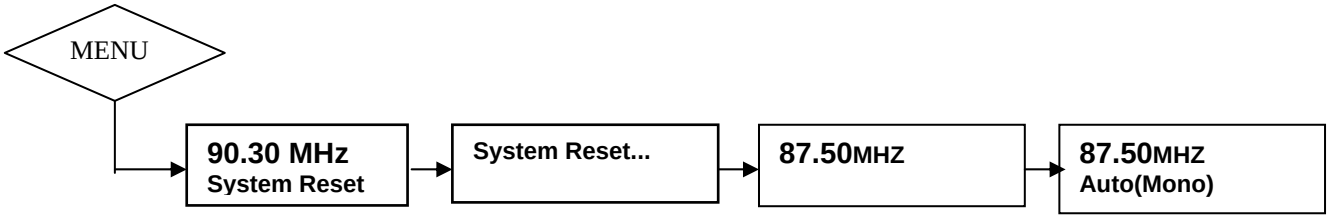
Um das komplette Gerät zurückzusetzen (RESET) gehen Sie hierbei wie folgt vor: Sie müssen anschließend alle Funktionen wie z.B. Radiostationen, Uhrzeit etc. neu einstellen.

- Die Taste „MENU“ lang drücken, um das Menü aufzurufen und anschließend öfters kurz drücken, bis SYSTEM RESET erscheint.
- Mit der Taste ‘SELECT’ die Eingabe bestätigen und Gerät zurückseten..

Bei DAB – Ein Schnellsuchlauf startet im Anschluss



Bei FM/UKW – Das Gerät startet bei der Frequenz 87.50MHz.



Technische Daten

Digital Audio Broadcasting (DAB+)	Band III
Quick Scan - Schnellsuchlauf:	10A 209-936 MHz to 13F 239.200MHz
Full Scan – Kompletter Suchlauf:	5A 174.928 MHz to 13F 239.200MHz
FM/UKW Frequenz:	FM 87.50MHz – 108.00MHz
Lautsprecher Audio:	5W RMS
Spannungsversorgung:	AC 230V~50Hz
AC/DC Netzadapter:	DC 12V ⎓ 2000mA
Eingebauter Akku Nickel Metal Hydride (NiMH)	1 Pack (AA)
Akkulaufzeit	Ca. 5 Stunden bei 50% Lautstärkelevel und voll aufgeladenem Akku.

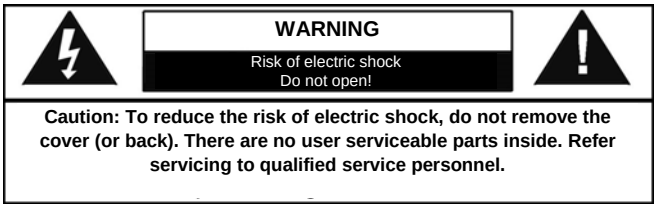
Technische Änderungen und Druckfehler vorbehalten
Copyright by Wörlein GmbH, 90556 Cadolzbrug, www.woerlein.com
Vervielfältigung nur mit ausdrücklicher Genehmigung der Wörlein GmbH

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Do not dispose of this product with the normal household waste at the end of its life cycle. Return it to a collection point for the recycling of electrical and electronic devices. This is indicated by the symbol on the product, user manual or packaging.

The materials are reusable according to their markings. By reusing, recycling or other forms of utilization of old devices you make an important contribution to the protection of our environment.

Please contact your local authorities for details about collection points.



This symbol indicates the presence of dangerous voltage inside the enclosure, sufficient enough to cause electric shock.

This symbol indicates the presence of important operating and maintenance instructions for the device.

Safety, Environmental and Setup Instructions

- Use the device in dry indoor environments only.
- Protect the device from humidity.
- Do not open the device. ***RISK OF ELECTRIC SHOCK!*** Refer opening and servicing to qualified personnel.
- Connect this device to a properly installed and earthed wall outlet only. Make sure the mains voltage corresponds with the specifications on the rating plate.
- Make sure the mains cable stays dry during operation. Do not pinch or damage the mains cable in any way.
- A damaged mains cable or plug must immediately be replaced by an authorized service center.
- In case of lightning, immediately disconnect the device from the mains supply.
- Children should be supervised by parents when using the device.
- Clean the device with a dry cloth only.
  Do NOT use CLEANING AGENTS or ABRASIVE CLOTHS!
- Do not expose the device to direct sunlight or other heat sources.
- Install the device at a location with sufficient ventilation in order to prevent heat accumulation.
- Do not cover the ventilation openings!
- Install the device at a safe and vibration-free location.
- Install the device as far away as possible from computers and microwave units; otherwise radio reception may be disturbed.
- Do not open or repair the enclosure. It is not safe to do so and will void your warranty. Repairs only by authorized service/ customer center.
- Only use mercury and cadmium-free batteries.
- Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste!!!
  Return the batteries to your dealer or to collection points in your community.
- Keep batteries away from children. Children might swallow batteries.
  Contact a physician immediately if a battery was swallowed.
- Check your batteries regularly to avoid battery leakage.
- Batteries shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- CAUTION: Danger of explosion if battery is incorrectly replaced
  Replace only with the same or equivalent type

Used batteries are hazardous waste and NOT to be disposed of with the household waste! As a consumer you are legally obligated to return all batteries for environmentally responsible recyling - no matter whether or not the batteries contain harmful substances *).

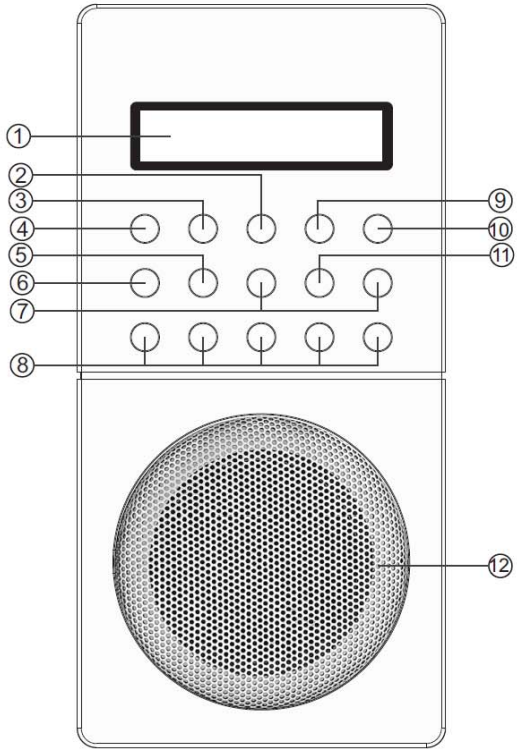
Return batteries free of charge to public collection points in your community or to shops selling batteries of the respective kind.

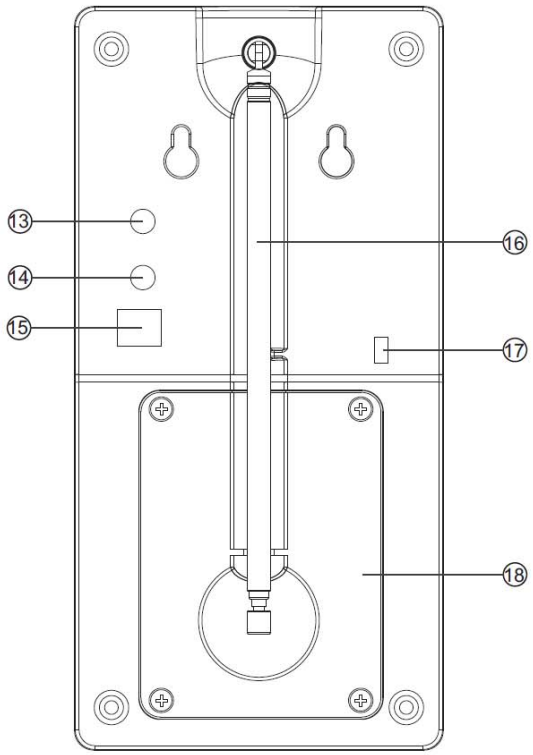
Only return fully discharged batteries.

***) marked Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead**

LOCATION OF CONTROLS AND INDICATORS

Diagram of Back and Front Panel.





FRONT PANEL

1. LCD DISPLAY
   - Full dot matrix LCD display with black backlight.
2. INFO/SCAN
   - **(DAB)** Long press and hold the "INFO/SCAN" button for 2 seconds to scan full all the DAB ensembles
   - **(FM)** Long press and hold the "INFO/SCAN" button for 2 seconds to scan the FM band and stops once a station is detected.
   - **(DAB / FM information)** Press and release "INFO/SCAN" to cycle through the DAB / FM information, which shown on the bottom of the display e.g. scrolling text / time and date / program type.
3. MODE
   - Press "MODE" button to switch between DAB, FM and Aux Input.
4. STANDBY
   - Press "STANDBY" button, the unit will be turned ON to the last mode.
   - Press this "STANDBY" again to standby the unit.
   - Long press and hold to turn off the unit.
   - Press and release "STANDBY" to turn on the unit.
5. MENU
   - Press and release "MENU" button to cycle through the different setup options, press "SELECT" to select an option.

     (DAB mode) - Press "MENU" button to cycle through the Clock Set, Sleep Set, Full Scan and Time Update options.

     - **Long Press and release** "MENU" button to cycle through the DAB setting mode, it including the Manual Tune, System Reset, Software version number.

     (FM mode) - Press and release "MENU" button to cycle through the FM setting mode, it including the Clock Set, Sleep Set and Time Update options.

     - **Long press and release** "MENU" button to cycle through the setting mode, it including the System Reset and Software version number.
6. ALARM
   - Press "ALARM" button to show the current Alarm setting.
   - Long press "ALARM", "UP" / "DOWN" and then "SELECT" to setup the alarm time, alarm volume level and wake up source.
7. UP & DOWN
   - Press "UP" / "DOWN" button to view the current menu selection

(DAB) Cycle through the available station, push "SELECT" button to confirm selection and start the DAB broadcast.

(FM) Manual tune FM frequency, push "UP"/"DOWN" button step by step to select the active frequency range.

(All setting modes) Press and hold "UP"/"DOWN" button to the next available station.

8. P1/P2/P3/P4/P5 - Press "P1"/"P2"/"P3"/"P4"/"P5" to recall the preset stations.
   - Press and hold "P1"/"P2"/"P3"/"P4"/"P5" (DAB/FM) to save the current broadcasting station into that preset key memory. It has 5 DAB and 5 FM preset memory
9. VOL- - Press "VOL-" button to decrease the volume, Volume level from 0 to 20
10. VOL+ - Press "VOL+" button to increase the volume, Volume level from 0 to 20
11. SELECT - Press "SELECT" button to select the highlighted menu item
12. Main Speaker - 3" speaker drive is built-in

BACK PANEL

13. AUX IN Socket - Connect a stereo or mono audio source to the AUX IN socket i.e. iPod, MP3 Player, CD player... etc
14. PHONES Socket - Connect a headphone to this 3.5mm headphone socket to listen the unit. Inserting plug automatically mutes the internal loudspeaker.
15. DC Socket - Connect the power adaptor's DC plug to the DC socket on the rear cabinet. Then connect the power plug on the other end to an AC outlet.
16. Adjustable Antenna - Adjust this adjustable antenna and position it for best DAB or FM reception.
    - In Strong FM signal location(s), reduce the length of antenna until better reception.
    - If FM reception is unsatisfactory, turn the unit slightly until reaching the best reception.
    - Retract the antenna when using/connecting the AUX IN or not using the unit
17. DC On/Off - Turn 'ON' the DC switch to connect the batteries power
    - Turn 'OFF' the DC switch to cut off the batteries power when not using the unit.
18. Battery Compartment - 1 pack AA size rechargeable batteries is installed into the battery compartment

BATTERY OPERATION

- A complete charge should take up to Min. 5 hours with the unit switched to the 'Standby' mode, it provide for approximately 5 hours for listening at normal volume. The letter 'B' will appear on the left of LCD display.
- When the battery is low, a symbol 'Empty Battery' flashing on the left of the LCD display. After few second, it will return to standby mode.
- When charging the battery, the display will light on and has a letter 'B' flashing on the left of LCD display. After 60 sec, the light will turn off and the time and date will display on the LCD display.
- When the battery is fully charged during the AC power cable is connected, the letter 'B' will disappear.
- Reduced power, distortion and a "stuttering" sound are all signs that the battery may need recharging.
- If the radio is not to be used for any extended period of time, it is recommended to long press the 'STANDBY' key to disconnect the unit.

CHARGING THE BATTERY

To charging the battery, turn 'ON' the "DC" switch. Connect the AC power cable into the AC Input socket at the back of the unit and connecting to AC230V~50Hz house.

- **NOTE: CAN ONLY BE CHARGED IN "STANDBY" MODE WITH THE SWITCH IN DC POWER.**

OPERATING INSTRUCTIONS

GETTING STARTED – DAB OPERATION

- Carefully extend the adjustable antenna
- Switch 'ON' the 'DC' switch to connect to the batteries power.
- The LCD display will display a greeting "WELCOME TO THE DIGITAL RADIO" for few seconds, and then perform a DAB full scanning. The date and time clock will be auto setting from the transmitted DAB radio signal. It usually takes for few seconds.

THE FIRST TIME SWITCH ON THE UNIT

When this is the first time switch on the unit, it will be automatically connected to the DAB digital stations and perform scanning. The display will show 'Scan Services Full Scan'. In the other words, if the radio has been used before, the last used station will be selected.

WELCOME TO THE DIGITAL RADIO

Scan Services Full Scan

- During the scanning, the solid bar graph will be display to indicating progress of scanning until it 100% finished tuning.
- When the available stations are found, the numbers of stations will show on the LCD display. The radio will select the first service on the list. All available stations will be displayed alphanumerically.

▌▌▌ _____ 10C
28%

21 Services Found

NO STATIONS AVAILABLE

If there is no service on the service list after the scan has completed, an information message will be displayed 'Service N/A'.
You may need to relocate your radio to a position giving better reception and perform another scan again or to tune the radio manually.

Service N/A

DAB MODE

DAB AUTO TUNE

Your DAB radio tunes and sets up with minimal effort. All available frequencies are automatically picked up by the radio. When you turn on the radio, it will perform quick scan.
All available stations will be displayed alphanumerically.

BBC Music Playing
Classics
LocalRadio
TlkSport

DAB STATION SELECTION

- Press 'UP'/ 'DOWN' buttons to cycle through the stations in the list.
  The station names will appear once at a time on the bottom line of display.
- Press 'SELECT' button to choose the station on the list you want to listen to.
- Press 'VOL+' / 'VOL-' to adjust to the desired level

Select

TlkSport
...now talking to...

DAB SCAN

As time passes, new stations may become available. Check out the new stations proceed as follows

QUICK SCAN – Press 'INFO/SCAN' button to perform a local QUICK SCAN of the DAB Band III frequencies. As new stations are found the station counter on the display and the stations will be added to the list.

Scan Services Quick Scan

FULL SCAN – Press 'MENU' button to cycle through the list and press 'SELECT' button to choose FULL SCAN, it will perform a full scan of the entire DAB Band III frequencies. As new stations are found the station counter on the right-hand side of display will increase and stations will be added to the list.

Scan Services Full Scan
▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

MANUAL DAB TUNING

The Manual DAB Tuning allows you

- Determine the best position of antenna and the best radio reception for the unit.
- Tune directly to the various DAB Channels under a best possible signal
- Update station list

Manual Tune
<5A 174.928MHz>
<5B 176.64MHz >
<5C 178.35MHz >

- Long press 'MENU' button to cycle through the menu until reach MANUAL TUNE, and then press 'SELECT' button
- Press 'UP' / 'DOWN' buttons to scroll through the available channel numbers and press 'SELECT' button
  - NOTE: The selected channel will be automatically update into the station list as above
  - NOTE: The current listened station will be stopped once press 'SELECT' button

The Signal strength bar will be appeared on the first line.
The selected channel number and associated frequency will be appeared on the second line.

- When the signal strength is low, the underscore meter will shows the minimum Signal strength needed for good DAB reception.
- The solid bars will go up and down, showing you the changing Signal strength as you adjust the aerial and radio position. More solid bars refer to the high signal strength.
- In order to get the best signal strength, adjust the antenna and radio position for better reception.

Signal strength low

▌▌ _ _ _ _ _ _ _
5C 178.35MHz

Signal strength high

▌▌▌▌▌▌▌▌ _ _
5C 178.35MHz

- Press 'SELECT' button after finishing the above adjustment and turn off the signal strength bar. Then, the radio will return to the previously listened station and the stations from the ensemble just added will be available in the station list.
  - NOTE: the radio will also return to previously listened station if no any button is pressed for about 5 seconds

If no station is found

- Check the FM antenna to ensure it is fully extended and move the radio to a different location.
- Press and hold the 'INFO/SCAN' button (for over 2 seconds) for auto-scanning again.
  - If this fails, you may in an area with no digital radio coverage.
    Please visit sites, e.g. http://www.bbc.co.uk/digitalradio, for checking the coverage.

LISTENING TO PRESET STATIONS

Saving the stations

You can store both 5 FM presets and 5 DAB presets on the same preset keys.

- Tune to the station that you want to save.
- Press and hold one of the presets, e.g. 'P2' button until the message "RESET 02 SAVED" is displayed.
- Repeat the above step and save other preferred stations into other presets, 'P1' or 'P3' or 'P4' or 'P5'.

BBC News Playing
<Classics >
<TalkSport >
<LocalRadio >
Talk Sport Preset 02 Saved

Loading preset station

- When listen to radio, press 'P1'or 'P2' or 'P3' or 'P4' or 'P5' buttons to switch to the preset station
  - NOTE: The first time you switch your new radio ON, or straight after a SYSTEM RESET (see page 8) there will be no preset station saved.

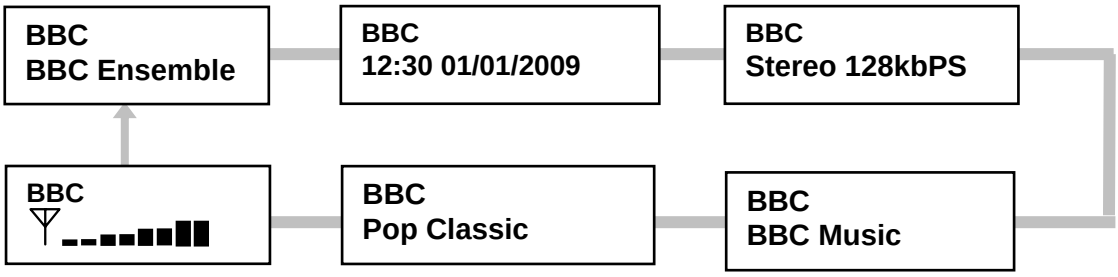
The message 'PRESET FREE' will appear one at a time on the bottom line of LCD display.

TalkSport Preset 02 Free

DAB DISPLAY MODE

DAB display mode allows you to view different information of the broadcast data. The second line of text on the LCD display will show any one of the followings six information:

- Press 'INFO/SCAN' button and cycle through the information displayed on the bottom line of the LCD display.
  - Ensemble name: The name of the ensemble (Channel number) in which the current service is found.
  - Time and Date: The time and Date obtained from the current multiplex, this will be updated in every minute approximately
  - Bit-rate & the audio status: The bit rate (kbps) and the audio status (Mono or Stereo) of the current service.
  - DLS: Scrolling text accompanying the audio, where available, from the service provider. The text will be continually scrolled along the bottom line. This text may include current song playing, text numbers for competitions, etc.
  - Program type: A description of the type of the content being broadcast by the service, e.g. 'Pop music'
  - Signal Strength: The signal strength of the current ensemble



SOFTWARE VERSION

- Long press 'MENU' and cycle through it until the software version number is displayed.
  The LCD screen will show the version of software that has been used in this unit.

Customer vBI1.7

  - Note: Update for the software is not available in this unit.

*To exit from the menus at any times, press the **'MENU'** button again, or simply leave all controls untouched for a few seconds.*

CHOOSING A CLOCK MENU

The first time switch on the unit, the clock will be automatically set from the transmitted with the DAB radio signal.
Alternatively, you can set the clock to show a time different from the local time zone.
Or, you need to set the clock manually when no DAB signal.
To set the Clock, go into the clock setting menu by following:

- Press 'MENU' button to choose Clock Set, then press 'SELECT' button
  The LCD display will show the hour *"24H"* is flashing
- Press 'UP'/'DOWN' button to choose the HOUR display format *"12"*H or *"24"*H, then press 'SELECT' button
  The LCD display will show the *"00"* is flashing
- Press 'UP'/'DOWN' button to set HOUR, then press 'SELECT' button
  The LCD display will show the *"00"* is flashing
- Press 'UP'/'DOWN' button to set MINUTE, then press 'SELECT' button

BBC
Clock Set

Clock Setting
24H 00:00

Clock Setting
24H 00:00

Clock Setting
24H 00:00

To show the new time and date, press the "STANDBY' button.

SETTING the SLEEP TIMER

The sleep timer switches your radio into standby after a number of minutes.

- To set/change the sleep timer
- Press 'MENU' button to cycle through the SLEEP SET setting and press 'SELECT'
  The LCD display will show Sleep, and the *"30"* Min is flashing
- Press 'UP'/'DOWN' button and press 'SELECT' to set the MINUTE
  It has **OFF / 15minute / 30 minute / 45 minute / 60 minute** for selection
- The LCD display will show the *"S"* after the sleep timer is set

BBC
Sleep Set

Sleep
30Min

BBC s BBC
Ensemble

To cancel the sleep timer, enter into the SLEEP SET again and 'UP'/'DOWN' button to

select OFF to cancel the sleep timer.

TIME UPDATE

Set the TIME Auto Update from either DAB/FM mode or NO UPDATE.
Press 'MENU' button to choose TIME UPDATE, press 'SELECT' button
Press 'UP'/'DOWN' button to choose the mode source DAB/FM/NO UPDATE and press 'SELECT' button
The LCD display will show the selection mode e.g. *"DAB"* is flashing.

BBC
Time Update

Auto Update
DAB

SET ALARM
It has a daily alarm, which switches the radio on and tunes to the station you have chosen or sounds a tone. To set or change and alarm:

- Long press 'ALARM' button to enter to the alarm setting, then press 'UP'/'DOWN' and 'SELECT' button to switch the alarm *"ON"*
  The LCD display will show *"OFF"* is flashing

24H Alarm 10
OFF 00:00 DAB

- Press 'UP'/'DOWN' and 'SELECT' button to set HOUR
  The LCD display will show the time with the *"00"* is flashing

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- Press 'UP'/'DOWN' and 'SELECT' button to set the MINUTE
  The LCD display will show the time with the *"00"* is flashing

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- Press 'UP'/'DOWN' and 'SELECT' button to set the DAB or FM radio alarm or BUZZER alarm.
  The LCD display will show the alarm type e.g. *"DAB"* is flashing

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

- Press 'UP'/'DOWN' and 'SELECT' button to set the ALARM VOLUME LEVEL,
  The LCD display will show the alarm volume level with *"10"* is flashing

24H Alarm 10
ON 00:00 DAB

The LCD screen will confirm your settings by return the LCD display content to the previous listened station.

DAB station

BBC
BBC Ensemble

FM radio

87.50 MHz
Auto(Mono)

Buzzer

00: 59: 58
00/00/0000

TURN OFF BUZZER/DAB/FM ALARM
Press 'STANDBY' button once to turn off the alarm, the unit will go back to the STANDBY mode.

- NOTE: Without pressing any button, the buzzer will be automatically turned off after 59 minutes. And then LCD display content will go back to the previous listened station / display mode.

TO SET THE SNOOZE ALARM
When an alarm is sounding, press 'STANDBY' button to silence the alarm for 5 minutes (the default snooze time). After 5 minutes, the alarm will sound again.
The letter 'Z' will appear beside the bell.
To cancel the snooze function, press 'STANDBY' button twice. The unit will go back to the STANDBY mode.

87.50 MHz Z
Auto(Mono)

VIEW THE ALARM SETTING

- Press 'ALARM' to view the alarm setting that have been set
  - NOTE: To adjust the alarm setting, repeat the steps on SET ALARM menu.

FM MODE

- Press 'MODE' button to cycle through the menu until reach FM mode.

The first time you turn on to FM radio, it will start at '87.5MHz', otherwise, it will tune to the last listened station.

FM TUNING

You can MANUALLY TUNE or AUTO-TUNE to a FM station.

- Press 'UP' / 'DOWN' buttons to manually tune the FM frequencies step by step.
- Press and hold 'INFO/SCAN' button to start the AUTO-TUEN and SCAN to next available station with good signal.
- Press 'VOL+' / 'VOL-' button to adjust to the desired level

Moving the antenna or radio to improve signal strength and reception.

96.65MHz
Auto (Mono)

FM PRESETS

You can store both 5 FM presets and 5 DAB presets on the same preset keys.

- Tune to the FM station that you want to save.
- Press and hold one of the preset button, e.g. 'P2' button until the message 'PRESET 02 SAVED' is displayed
- Repeat the above step and save other preferred stations into other presets, 'P1' or 'P3' or 'P4' or 'P5'

To listen the preset station, press the preset key 'P1' or 'P3' or 'P4' or 'P5'.

96.65 MHz
Preset 02 Saved

96.65 MHz
Preset 02

AUX INPUT MODE

Make sure that devices such as CD player, MP3 player or an iPod is connected to the AUX-IN Socket at the back of this unit.

- Press 'MODE' button to cycle through the menu until reach Aux Input mode
- Press 'VOL+' / 'VOL-' to adjust to the desired level

Remark: To gain optimal volume levels and sound performance, adjust the output volume level on both the source device and on the unit itself.

PHONE SOCKET

A 3.5mm Headphone socket located at the back of the unit is provided for use with either headphones or an earpiece. Inserting a plug automatically mutes the internal loudspeaker.

- WARNING: Always check the volume level before inserting headphones into your ears. (Headphones not included)

BACKLIT

A black backlit is available on LCD screen.

STANDBY BUTTON

Press 'STANDBY' button, its allow you to view the TIME & DATE on LCD screen with backlit for few second. After a while, the backlit will goes off.

- Press one of the buttons, except 'STANDBY' button, the display backlit will on for reading the Time & Date.
  - NOTE: Press 'STANDBY' button again, the unit will be turn ON.
- Turn off the unit - Long press the 'STANDBY' to turn of the unit.
  - NOTE: Press 'STANDBY' button again, the unit will be turn ON.

RECHARGABLE BATTERIES (BUILT - IN)

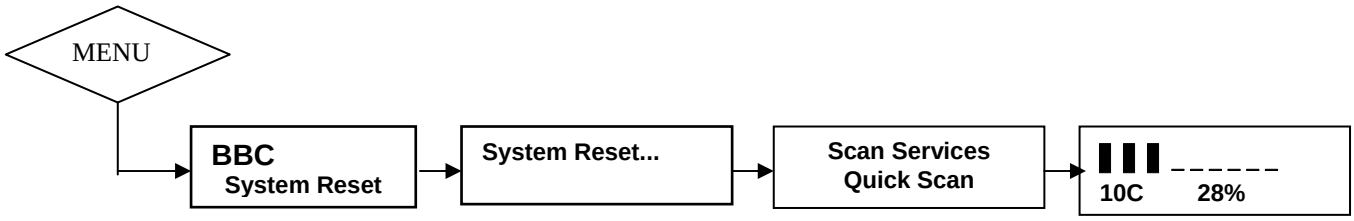
This unit was built-in with rechargeable batteries.

SYSTEM RESET

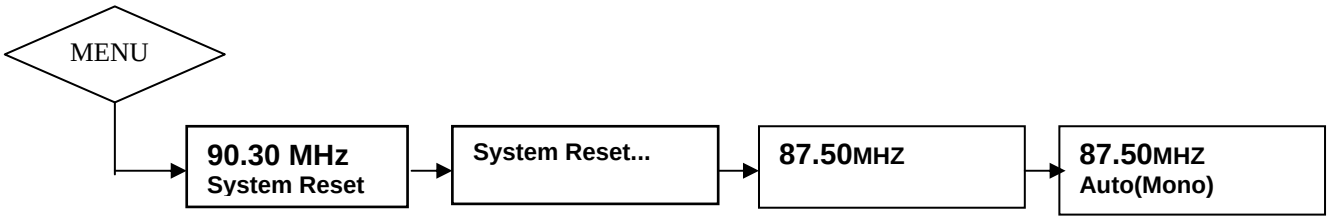
To return the radio to its factory settings, all the stations, presets, clock and alarm settings will be cleared.
You may either reset the settings during DAB or FM operation.

- Long press 'MENU' and cycle through the menu to SYSTEM RESET
- Press 'SELECT' button to preform the SYSTEM RESET.

DAB – It will preform Quick Scan again.



FM – It will return to default radio frequence 87.50MHz.



SPECIFICATIONS

Digital Audio Broadcasting (DAB+)	Band III
Quick Scan:	10A 209-936 MHz to 13F 239.200MHz
Full Scan:	5A 174.928 MHz to 13F 239.200MHz
FM Frequency	FM 87.50MHz – 108.00MHz
Speaker Output Power	5W RMS
Power Supply	AC 230V~50Hz
Built-in Nickel Metal Hydride (NiMH) Rechargeable Batteries	1 pack (AA size)
Battery Life	Approx. 5 hours of listening for 5 hours a day at normal volume

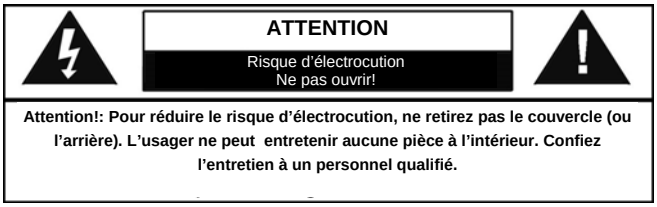
*** Specification and the design are subject to possible modifications without notice due to improvement ***

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Ne jetez pas ce produit avec les ordures ménagères lorsqu'il est usagé. Retournez-le à un point de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. Cette recommandation est indiquée par le symbole sur le produit, le mode d'emploi ou l'emballage.

Les composants sont réutilisables en fonction de leur marquage. En réutilisant, recyclant ou employant autrement les vieux appareils, vous contribuerez de façon signifiante à la protection de notre environnement.

Veuillez contacter vos collectivités locales pour vous renseigner sur les points de collecte.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse à l'intérieur de l'appareil, qui est suffisante pour provoquer un choc électrique.

Ce symbole indique la présence de consignes importantes de fonctionnement et d'entretien de pour l'appareil.

Consignes de sécurité, d'environnement et d'installation

- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur dans un lieu sec
- Protégez l'appareil contre l'humidité
- N'ouvrez pas l'appareil ***RISQUE D'ELECTROCUTION !*** Faites effectuer l'ouverture et l'entretien par un personnel qualifié
- Ne connectez cet appareil qu'à une prise murale correctement installée et reliée à la terre Assurez-vous que la tension principale corresponde aux recommandations de la plaque d'indice
- Assurez-vous que le câble d'alimentation reste au sec pendant le fonctionnement. Ne pincez pas le câble et ne l'endommagez d'aucune façon
- Un câble de réseau ou une prise abimés doivent être immédiatement remplacés par un centre agréé.
- En cas de tonnerre, débranchez immédiatement l'appareil de l'alimentation.
- Les enfants doivent être surveillés par leurs parents lorsqu'ils utilisent l'appareil.
- Ne nettoyez l'appareil qu'avec un tissu sec.
  N'utilisez PAS de PRODUITS DETERGENTS ou de CHIFFONS ABRASIFS !
- N'exposez pas l'appareil à la lumière directe du soleil ou toute autre source de chaleur
- Installez l'appareil dans un emplacement suffisamment ventilé pour éviter une accumulation de chaleur.
- Ne recouvrez pas les grilles d'aération !
- Installez l'appareil dans un emplacement sécurisé et sans vibrations.
- Ne pas installer l'appareil à proximité d'ordinateurs et fours à micro-ondes; sinon la réception de radio pourrait être perturbée.
- Ne pas ouvrir ou réparer l'appareil. Cela est dangereux et annulerait la garantie. La réparation doit être uniquement effectuée que par un centre de réparations / service agréé.
- N'utilisez que des piles au mercure et sans cadmium.
- Les piles usagées sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères !!! Ramenez les piles à votre point de vente ou aux points de collecte de votre ville.
- Eloignez les piles des enfants. Les enfants pourraient avaler les piles. En cas d'ingestion d'une pile, contactez immédiatement un médecin.
- Vérifiez régulièrement vos piles pour éviter les fuites.
- Las baterías no deberán estar expuestos a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente
  Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente

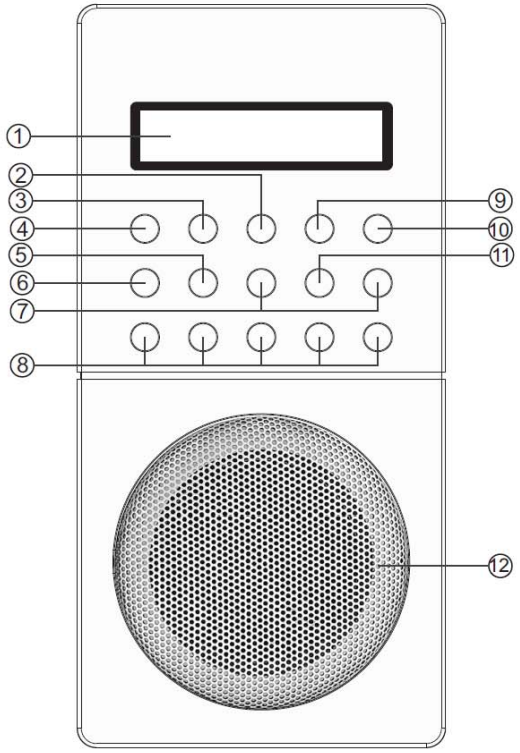
Les piles usages sont des déchets dangereux et ne doivent PAS être jetées avec les ordures ménagères ! La loi impose aux consommateurs de disposer de toutes les piles pour un recyclage écologique – et ce que les piles soient de contenance dangereuse ou pas*).

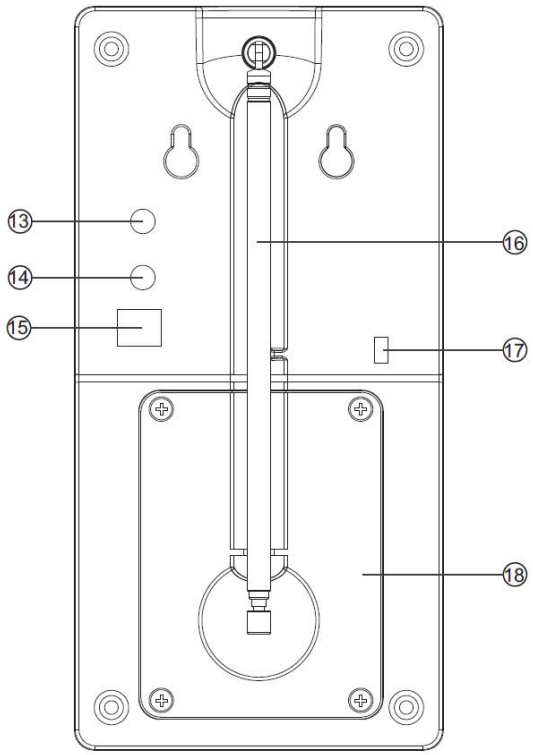
U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.
***) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood**

EMPLACEMENT DES COMMANDES ET DES VOYANTS

Vue arrière et avant.





FAÇADE

1. ÉCRAN LCD - Écran LCD matriciel avec rétroéclairage noir.
2. INFO/RECHERCHE
   - **(DAB)** Maintenez le bouton « INFO/RECHERCHE » enfoncé pendant 2 secondes pour rechercher tous les ensembles DAB.
   - **(FM)** Maintenez le bouton « INFO/RECHERCHE » enfoncé pendant 2 secondes pour faire une recherche sur la bande FM et arrêter en captant une station.
   - **(informations DAB / FM)** Appuyez sur « INFO/RECHERCHE » pour alterner entre les informations DAB / FM qui s'affichent au bas de l'écran, par ex. le texte défilant, l'heure et la date ou le type de programme.
3. MODE - Appuyez sur le bouton « MODE » pour alterner entre DAB, FM et Entrée aux.
4. VEILLE
   - Appuyez sur le bouton « VEILLE » et l'appareil s'allume avec le dernier mode.
   - Réappuyez sur « VEILLE » pour mettre l'appareil en veille.
   - Maintenez ce bouton enfoncé pour éteindre l'appareil.
   - Appuyez sur le bouton « VEILLE » pour éteindre l'appareil.
5. MENU
   - Appuyez sur le bouton « MENU » pour alterner entre les différentes options de réglage, appuyez sur « SÉLECT » pour sélectionner une option.

     (mode DAB) : Appuyez sur le bouton « MENU » pour alterner entre les options suivantes : réglage de l'horloge, réglage de la mise en veille, recherche complète et mise à jour de l'heure.
     - **Faites un appui long** sur le bouton « MENU » pour changer de mode de réglage DAB : syntonisation manuelle, réinitialisation du système et version du logiciel.

     (mode FM) : Appuyez sur le bouton « MENU » pour changer le mode de réglage FM : réglage de l'horloge, réglage de mise en veille et mise à jour de l'heure.
     - **Faites un appui long** sur le bouton « MENU » pour changer de mode de réglage : réinitialisation du système et version du logiciel.
6. ALARME
   - Appuyez sur le bouton « ALARME » pour afficher le réglage actuel de l'alarme.
   - Faites un appui long sur « ALARME », « HAUT » / « BAS » puis sélectionnez « SÉLECT »

pour régler l'heure de l'alarme, le niveau du volume de l'alarme ainsi que la source audio de l'alarme.

7. HAUT ET BAS
- Appuyez sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour voir la sélection actuelle du menu.
  (DAB) Passez d'une station disponible à l'autre, appuyez sur le bouton « SÉLECT » pour confirmer la sélection et commencer la diffusion DAB.
  (FM) Syntonisez manuellement la fréquence FM, appuyez autant de fois que nécessaire sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour sélectionner la plage de fréquence active.
  (Tous les modes de réglage) Maintenez le bouton « HAUT » / « BAS » enfoncé pour aller à la prochaine station disponible.

8. P1/P2/P3/P4/P5
- Appuyez sur P1/P2/P3/P4/P5 pour charger les stations préréglées.
- Maintenez P1/P2/P3/P4/P (DAB/FM) enfoncé pour mémoriser la station de diffusion en cours dans les stations préréglées. L'appareil peut mémoriser 5 stations DAB et 5 stations FM.

9. VOL-
- Appuyez sur le bouton « VOL- » pour réduire le volume. Le niveau du volume va de 0 à 20.

10. VOL+
- Appuyez sur le bouton « VOL+ » pour augmenter le volume. Le niveau du volume va de 0 à 20.

11. SÉLECTIONNER
- Appuyez sur le bouton « SÉLECT » pour sélectionner une option du menu en surbrillance.

12. Haut-parleur principal
- Le moteur de haut-parleur de 7,6 cm est intégré.

PANNEAU ARRIÈRE

13. Prise AUX IN
- Branchez une source audio stéréo ou mono à la prise AUX IN, par ex. un iPod, un lecteur MP3, un lecteur CD, etc.

14. Prise écouteurs
- Branchez un casque dans cette prise 3,5 mm pour écouter la musique de l'appareil. Si vous y branchez un appareil, le haut-parleur interne sera automatiquement mis en sourdine.

15. Prise CC
- Branchez la fiche CC de l'adaptateur de puissance dans la prise CC sur le panneau arrière. Branchez ensuite la fiche d'alimentation à l'autre extrémité sur une prise CA.

16. Antenne réglable
- Ajustez cette antenne réglable pour avoir la meilleure réception DAB ou FM possible.
  - Dans des endroits où la réception FM est forte, raccourcissez l'antenne pour améliorer la réception.
  - Si la réception FM est mauvaise, changez légèrement l'orientation de l'appareil jusqu'à obtention d'une réception satisfaisante.
- Repliez l'antenne si vous utilisez l'entrée auxiliaire AUX IN ou si vous n'utilisez pas l'appareil.

17. Marche/arrêt CC
- Mettez l'interrupteur CC sur « ON » pour faire fonctionner l'appareil sur piles.
- Mettez l'interrupteur CC sur « OFF » pour désactiver l'utilisation des piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil.

18. Compartiment des piles
- 1 ensemble de piles rechargeables de type AA est installé dans le compartiment des piles.

UTILISATION DES PILES

- Une charge complète prend au moins 5 heures si l'appareil est en mode veille, cela donne une autonomie d'écoute d'environ 5 heures à volume normal. La lettre « B » s'affichera sur la gauche de l'écran LCD.
- Quand les piles sont presque vides, le symbole de batterie vide clignotera sur la gauche de l'écran LCD. Au bout de quelques secondes, l'appareil se mettra en veille.
- Pendant la charge des piles, l'écran s'allumera et la lettre « B » clignotera sur la gauche de l'écran LCD. Au bout de 60 secondes, la lumière s'éteindra et l'heure et la date s'afficheront sur l'écran LCD.
- Lorsque les piles sont entièrement chargées avec le câble d'alimentation CA branché, la lettre « B » ne s'affichera plus.
- Une puissance réduite, une distorsion et un son saccadé sont des signes qu'il faut recharger les piles.
- Si vous n'utilisez pas la radio pendant une longue période, il est recommandé de faire un appui long sur le bouton « VEILLE » pour débrancher l'appareil.

CHARGE DES PILES

Pour charger les piles, mettez l'interrupteur CC sur « ON ». Branchez le câble d'alimentation CA dans la prise d'entrée CA à l'arrière de l'appareil et à une prise secteur de 230 Vca ~ 50 Hz.

- **REMARQUE : LA CHARGE PEUT UNIQUEMENT SE FAIRE EN MODE « VEILLE » AVEC L'ALIMENTATION DE L'INTERRUPTEUR CC.**

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

GUIDE DE PRISE EN MAIN : UTILISATION DU DAB

- Déployez l'antenne réglable avec prudence.
- Mettez l'interrupteur CC sur « ON » pour faire fonctionner l'appareil sur piles.
- L'écran LCD affichera le message « WELCOME TO THE DIGITAL RADIO » (Bienvenue dans la radio numérique) pendant quelques secondes, puis effectuez une recherche complète DAB. La date et l'heure se règleront automatiquement grâce au signal radio DAB transmis. Cela prend généralement quelques secondes.

BIENVENUE DANS LA RADIO NUMÉRIQUE

LA PREMIÈRE FOIS, ALLUMEZ L'APPAREIL

Si c'est la première fois que vous allumez l'appareil, il se connectera automatiquement aux stations numériques DAB et effectuera une recherche. Le message « Scan Services Full Scan » (recherche de services) s'affichera. Cela signifie que si vous avez déjà utilisé la radio, la dernière station écoutée sera sélectionnée.

Recherche de services

- Pendant la recherche, le graphique à barres pleines s'affichera pour indiquer la progression de la recherche jusqu'à ce que la syntonisation soit terminée à 100 %.
- Les stations trouvées s'afficheront sur l'écran LCD avec leur numéro. La radio sélectionnera le premier service sur la liste. Toutes les stations disponibles s'afficheront en caractères alphanumériques.

▌▌▌ _____ 10C
28%

21 Services trouvés

AUCUNE STATION DISPONIBLE

Si la liste ne contient aucun service à la fin de la recherche, un message de notification s'affichera « Service N/A ».
Vous devrez déplacer votre radio pour améliorer la réception et relancer une recherche ou syntoniser manuellement la radio.

Service N/A

MODE DAB

SYNTONISATION AUTO DAB

Votre radio DAB se syntonise et se règle avec un effort minimum. elle capte automatiquement toutes les fréquences disponibles. Lorsque vous allumez la radio, elle effectuera une recherche rapide.
Toutes les stations disponibles s'afficheront en caractères alphanumériques.

Musique BBC Lecture
Classique
Radio locale
Sport

SÉLECTION DES STATIONS DAB

- Appuyez sur les boutons « HAUT » / « BAS » pour aller à la station suivante dans la liste.
  Le nom des stations s'affichera au bas de l'écran.
- Appuyez sur le bouton « SÉLECT » pour choisir la station de la liste à écouter.
- Appuyez sur le bouton « VOL+ » / « VOL- » pour régler le volume.

Sélectionner

Sport
...parle maintenant à...

RECHERCHE DAB

Au bout d'un certain temps, il peut y avoir de nouvelles stations. Procédez ainsi pour vérifier s'il existe de nouvelles stations.

RECHERCHE RAPIDE : Appuyez sur le bouton « INFO/RECHERCHE » pour effectuer une RECHERCHE RAPIDE locale de la bande de fréquence III DAB. Si la radio trouve de nouvelles stations, elle les affiche et les ajoute à la liste.

Recherche de services

RECHERCHE COMPLÈTE : Appuyez sur le bouton « MENU » pour changer de station dans la liste et appuyez sur le bouton « SÉLECT » pour choisir la RECHERCHE COMPLÈTE dans la bande de fréquence III DAB. Si la radio trouve de nouvelles stations, elle les affiche sur la droite et les ajoute à la liste.

Recherche de services

▌▌▌ _ _ _ _ _ _ 10C
28%

SYNTONISATION MANUELLE DAB

La syntonisation manuelle DAB vous permet de

- Déterminer la meilleure position de l'antenne et la meilleure réception radio pour l'appareil.
- Syntoniser directement les nombreux canaux DAB avec le meilleur signal possible.
- Mettre à jour la liste des stations.

Syntonisation manuelle

<5A 174,928 MHz>

<5B 176,64 MHz >

<5C 178,35 MHz >

- Faites un appui long sur le bouton « MENU » pour vous déplacer dans le menu jusqu'à atteindre la SYNTONISATION MANUELLE, et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT ».
- Appuyez sur les boutons « HAUT » / « BAS » pour faire défiler les numéros de canaux et appuyez sur le bouton « SÉLECT ».
  - REMARQUE : Le canal sélectionné se mettra automatiquement à jour dans la liste des stations comme ci-dessus.
  - REMARQUE : La station écoutée actuellement s'arrêtera si vous appuyez sur le bouton « SÉLECT ».

La barre de puissance du signal s'affichera sur la première ligne.
Le numéro du canal sélectionné et sa fréquence associée s'afficheront sur la deuxième ligne.

Signal faible

▌▌ _ _ _ _ _ _ _
5C 178.35 MHz

Signal puissant

▌▌▌▌▌▌▌▌ _ _
5C 178.35 MHz

- Si le signal est faible, les tirets horizontaux indiqueront la puissance de signal minimum nécessaire pour une bonne réception DAB.
- Les barres pleines augmenteront et diminueront, indiquant les changements de puissance du signal pendant que vous ajustez l'antenne et la position de la radio. S'il y a beaucoup de barres pleines, alors le signal est très fort.
- Afin d'obtenir le meilleur signal possible, ajustez l'antenne et la position de la radio pour améliorer la réception.

- Appuyez sur le bouton « SÉLECT » après avoir terminé les ajustements ci-dessus et les barres de puissance du signal disparaissent.
  La radio retournera à la station précédemment écoutée et l'ensemble des stations qui viennent d'être ajoutées seront disponibles dans la liste des stations.
  - REMARQUE : La radio retournera également à la station précédemment écoutée si vous n'appuyez sur aucun bouton pendant 5 secondes.

Si la radio ne trouve aucune station

- Vérifiez que l'antenne FM est entièrement déployée et déplacez la radio.
- Maintenez le bouton « INFO/RECHERCHE » enfoncé (pendant plus de 2 secondes) pour relancer la recherche automatique.
  - Si cela ne donne rien, vous êtes peut-être dans une zone non couverte par la radio numérique.

ÉCOUTER DES STATIONS PRÉRÉGLÉES

Mémorisation des stations

Vous pouvez mémoriser 5 stations FM et 5 stations DAB avec les mêmes boutons.

- Syntonisez la station à mémoriser.
- Conservez l'un des boutons de station préréglée enfoncé, par ex. le bouton « P2 » jusqu'à ce que le message "« PRESET 02 SAVED » (station 02 mémorisée) s'affiche.
- Recommencez la procédure ci-dessus et mémorisez vos autres stations préférées. P1, P3, P4 ou P5.

BBC News Lecture
<Classique >
<Sport >
<Radio locale >
Sport Station 02 mémorisée

Charger une station préréglée

- En écoutant la radio, appuyez sur le bouton P1, P2, P3, P4 ou P5 pour écouter la station préréglée voulue.
  - REMARQUE : La première fois que vous allumez la radio, ou juste après avoir réinitialisé l'appareil (voir page 8), il n'y aura aucune station préréglée.

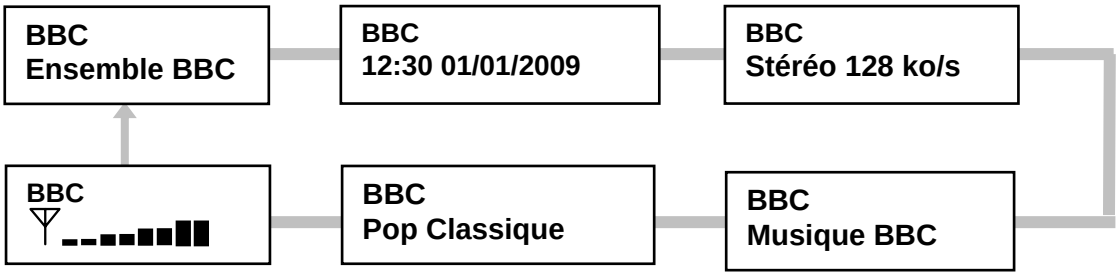
Le message « PRESET FREE » (emplacement de station libre) s'affichera au bas de l'écran LCD.

Sport Station 02 libre

MODE D'AFFICHAGE DAB

Le mode d'affichage DAB permet de voir différentes informations des données diffusées. La deuxième ligne de texte affichera les six informations suivantes :

- Appuyez sur le bouton « INFO/RECHERCHE » et faites défiler les informations qui s'affichent sur la ligne du bas.
  - Nom de l'ensemble : Le nom de l'ensemble (numéro du canal) où se trouve le service actuel.
  - Date et heure : La date et l'heure données par le multiplex actuel, elles se mettent à jour environ toutes les minutes
  - Débit binaire et statut audio : Le débit binaire (ko/s) et le statut audio (mono ou stéréo) du service actuel.
  - DLS : Texte défilant qui accompagne l'audio, s'il est disponible, est fourni par le fournisseur de service. Ce texte défilera en continu sur la ligne du bas. Ce texte peut comprendre la chanson en cours de lecture, les numéros de texte à compléter, etc.
  - Type de programme : Une description du type de contenu diffusé par le service, par ex. « Musique pop ».
  - Puissance du signal : La puissance du signal de l'ensemble actuel



VERSION DU LOGICIEL

- Faites un appui long sur « MENU » pour vous y déplacer jusqu'à ce que la version du logiciel s'affiche.
  La version du logiciel utilisé par cet appareil s'affichera.

Client vBI1.7

*Pour quitter le menu à tout moment, réappuyez sur le bouton « **MENU** », ou ne touchez à aucun bouton pendant quelques secondes.*

REMARQUE : Mise à jour pour le logiciel n'est pas disponible.

CHOIX D'UN MENU D'HORLOGE

La première fois que vous allumerez l'appareil, la date et l'heure se régleront automatiquement grâce au signal radio DAB.
Vous pouvez également régler la date et l'heure pour afficher une heure différente du fuseau horaire où vous vous trouvez.
S'il n'y a pas de signal DAB, vous devrez régler manuellement l'heure.
Pour régler l'horloge, allez dans le menu de réglage de l'horloge en suivant cette procédure :

- Appuyez sur le bouton « MENU » pour choisir Réglage de l'horloge, et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT ».
  L'heure « *24H* » clignote.
- Appuyez sur les boutons « HAUT » / « BAS » pour choisir le format d'affichage de l'heure (« *12*H » ou « *24*H ») et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT ».
  « *00* » clignote.
- Appuyez sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour régler les heures, et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT ».
  « *00* » clignote.
- Appuyez sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour régler les minutes, et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT ».

Appuyez sur le bouton « VEILLE » pour afficher la nouvelle date et la nouvelle heure.

BBC
Horloge réglée

Réglage de l'horloge
24H 00:00

Réglage de l'horloge
24H 00:00

Réglage de l'horloge
24H 00:00

BBC
Mise en veille

RÉGLAGE de la MISE EN VEILLE

Le minuteur de mise en veille met automatiquement votre radio en veille au bout d'un certain nombre de minutes.

- Pour régler/changer le minuteur de mise en veille
- Appuyez sur le bouton « MENU » pour changer le réglage de mise en veille et appuyez sur « SÉLECT ».
  « Sleep » (Veille) s'affiche et « *30* min » clignote.
- Appuyez sur le bouton « HAUT » / « BAS » et appuyez ensuite sur « SÉLECT » pour régler les minutes.
  Vous pouvez choisir entre **Désactivé / 15 minutes / 30 minutes / 45 minutes / 60 minutes.**
- « *S* » une fois que vous aurez réglé le minuteur de mise en veille.

Pour annuler le minuteur de mise en veille, retournez dans le réglage de la mise en veille et utilisez le bouton « HAUT » / « BAS » pour sélectionner « OFF » afin de désactiver le minuteur de mise en veille.

Mise en veille
30 min

BBC Ensemble
BBC

MISE À JOUR DE L'HEURE

Activez ou désactivez la mise à jour automatique du mode DAB ou FM.
Appuyez sur le bouton « MENU » pour choisir TIME UPDATE (MISE À JOUR DE L'HEURE), et appuyez sur le bouton « SÉLECT ».
Appuyez sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour choisir l'option « DAB/FM/NO UPDATE (pas de mise à jour) » et appuyez sur le bouton « SÉLECT ».
Le mode de sélection, par ex. « *"DAB"* » clignote.

BBC
Mise à jour de l'heure

Mise à jour automatique
DAB

RÉGLAGE DE L'ALARME

Le DAB100 a une alarme quotidienne, qui allume la radio et syntonise la station choisie ou active une sonnerie. Pour régler ou modifier une alarme :

- Faites un appui long sur le bouton « ALARME » pour accéder au réglage de l'alarme, et appuyez ensuite sur le bouton « HAUT » / « BAS » et « SÉLECT » pour activer l'alarme.
  « *ON* » clignote.

24H Alarme 10
OFF 00:00 DAB

- Appuyez sur « HAUT » / « BAS » et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT » pour régler les heures.
  L'heure et « *00* » clignotent.

24H Alarme 10
ON 00:00 DAB

- Appuyez sur « HAUT » / « BAS » et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT » pour régler les minutes.
  L'heure et « *00* » clignotent.

24H Alarme 10
ON 00:00 DAB

- Appuyez sur « HAUT » / « BAS » et « SÉLECT » pour régler l'alarme avec radio DAB ou FM ou l'alarme avec sonnerie.
  Le type d'alarme, par ex. « *DAB* », clignote.

24H Alarme 10
ON 00:00 DAB

- Appuyez sur « HAUT » / « BAS » et appuyez ensuite sur le bouton « SÉLECT » pour régler le volume de l'alarme.
  Le volume de l'alarme, par ex. «*10* », clignote.

24H Alarme 10
ON 00:00 DAB

La station que vous écoutiez s'affichera à nouveau et vos réglages sont confirmés.

Station DAB	Radio FM	Sonnerie
BBC ♣ **Ensemble BBC**	**87,50 MHz** ♣ **Auto (mono)**	**00: 59: 58** ♣ **00/00/0000**

ARRÊT DE L'ALARME SONNERIE/DAB/FM

Appuyez une fois sur le bouton « MISE EN VEILLE » pour éteindre l'alarme et l'appareil repassera en mode VEILLE.

- REMARQUE : Si vous n'appuyez sur aucun bouton, la sonnerie s'arrêtera automatiquement au bout de 59 minutes. L'écran affichera ensuite la station écoutée précédemment ou le mode d'affichage.

RÉGLAGE DU RAPPEL D'ALARME

Si l'alarme sonne, appuyez sur le bouton « MISE EN VEILLE » pour la mettre en sourdine pendant 5 minutes (la durée de rappel d'alarme par défaut). L'alarme sonnera de nouveau au bout de 5 minutes. La lettre « Z » s'affichera à côté de la cloche.

87,50 MHz ♣**Z**
Auto (mono)

Pour annuler la fonction de rappel d'alarme, appuyez deux fois sur le bouton « MISE EN VEILLE ». L'appareil repassera en mode VEILLE.

AFFICHAGE DU RÉGLAGE D'ALARME

- Appuyez sur « ALARME » pour afficher le réglage d'alarme
  - REMARQUE : Pour modifier le réglage d'alarme, suivez la procédure du menu de RÉGLAGE D'ALARME.

MODE FM

- Appuyez sur le bouton « MODE » pour vous déplacer dans le menu jusqu'à atteindre le mode FM.

Lorsque vous allumez la radio FM pour la première fois, elle commencera à 87,5 MHz. Ensuite, elle se syntonisera à la dernière station écoutée.

SYNTONISATION FM

Vous pouvez SYNTONISER MANUELLEMENT OU AUTOMATIQUEMENT une station FM.

- Appuyez autant de fois qu'il le faut sur le bouton « HAUT » / « BAS » pour syntoniser manuellement la fréquence FM.
- Maintenez le bouton « INFO/RECHERCHE » enfoncé pour lancer la RECHERCHE AUTO de la prochaine station disponible avec un bon signal.
- Appuyez sur le bouton « VOL+ » / « VOL- » pour régler le volume.

Ajustez l'antenne ou déplacez la radio pour améliorer la puissance et la réception du signal.

96,65 MHz
Auto (mono)

STATIONS PRÉRÉGLÉES FM

Vous pouvez mémoriser 5 stations FM et 5 stations DAB avec les mêmes boutons.

- Syntonisez la station FM à mémoriser.
- Conservez l'un des boutons de station préréglée enfoncé, par ex. le bouton « P2 » jusqu'à ce que le message "« PRESET 02 SAVED » (station 02 mémorisée) s'affiche
- Recommencez la procédure ci-dessus et mémorisez vos autres stations préférées. P1, P3, P4 ou P5

Pour écouter une station préréglée, appuyez sur le bouton correspondant P1, P3, P4 ou P5.

96,65 MHz
Station 02
mémorisée

96,65 MHz
Station 02

MODE D'ENTRÉE AUX

Branchez un appareil tel qu'un lecteur CD, un lecteur MP3 ou un iPod sur la prise AUX-IN à l'arrière de l'appareil.

- Appuyez sur le bouton « MODE » pour vous déplacer dans le menu jusqu'à atteindre le mode d'entrée auxiliaire.
- Appuyez sur le bouton « VOL+ » / « VOL- » pour régler le volume.

Remarque : Pour optimiser le volume et le son, réglez le niveau du volume sur l'appareil source et sur l'appareil lui-même.

PRISE TÉLÉPHONE

Il y a une prise casque de 3,5 mm à l'arrière de l'appareil pour brancher des écouteurs ou un casque. Si vous y branchez un appareil, le haut-parleur interne sera automatiquement mis en sourdine.

- AVERTISSEMENT : Vérifiez toujours le niveau du volume avant le mettre des écouteurs dans les oreilles. (Écouteurs non fournis)

RÉTROÉCLAIRAGE

L'écran LCD a un rétroéclairage noir.

BOUTON DE MISE EN VEILLE

Appuyez sur le bouton « VEILLE » pour afficher la DATE et l'HEURE avec un rétroéclairage pendant quelques secondes. Au bout d'un certain temps, le rétroéclairage s'éteindra.

- Appuyez n'importe quel bouton sauf le bouton « VEILLE » pour activer le rétroéclairage afin de lire la date et l'heure.
  - REMARQUE : Réappuyez sur le bouton « VEILLE » pour allumer l'appareil.
- Pour éteindre l'appareil, faites un appui long sur le bouton « VEILLE ».
  - REMARQUE : Réappuyez sur le bouton « VEILLE » pour allumer l'appareil.

PILES RECHARGEABLES (INTÉGRÉES)

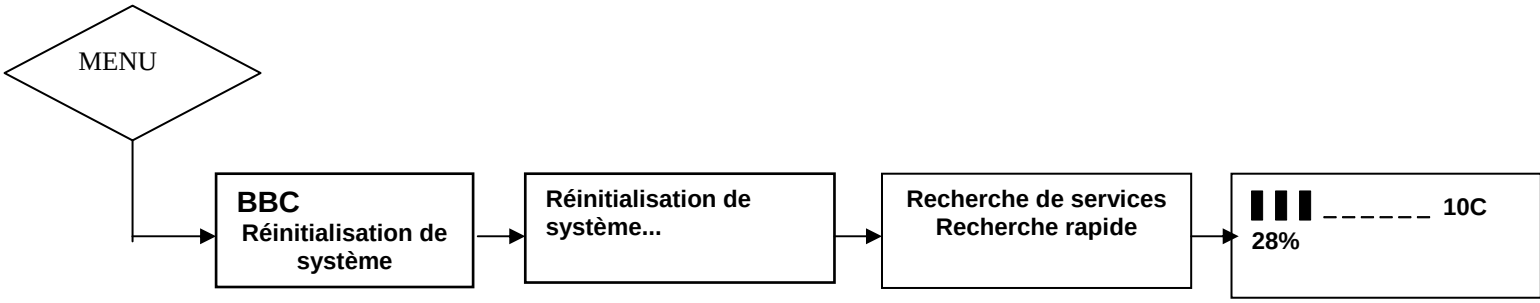
Cet appareil a des piles rechargeables intégrées.

RÉINITIALISATION DU SYSTÈME

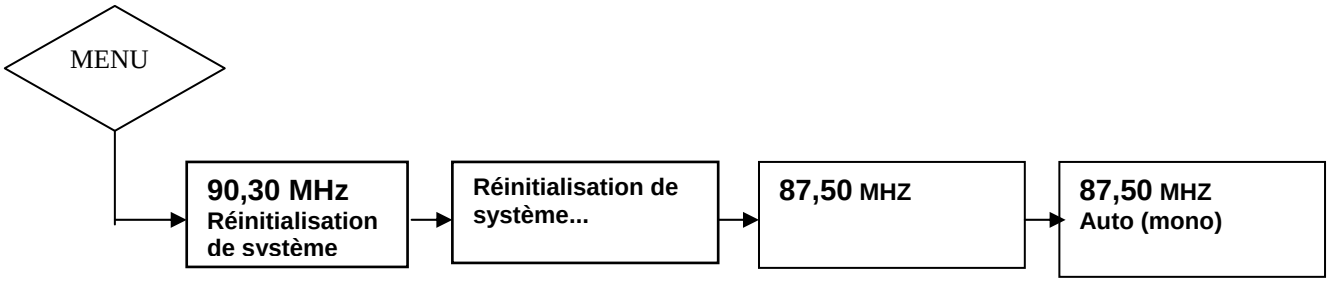
Si vous choisissez de rétablir les paramètres d'usine de la radio, cela effacera toutes les stations, préréglages et le réglage de l'horloge.
Vous pouvez réinitialiser les réglages en mode DAB ou FM.

- Faites un appui long sur « MENU » et choisissez RÉINITIALISATION DU SYSTÈME dans le menu.
- Appuyez sur le bouton « SÉLECT » pour effectuer la RÉINITIALISATION DU SYSTÈME.

DAB : Cela relancera la recherche rapide.



FM : La radio reviendra à la fréquence par défaut de 87,50 MHz.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Diffusion audio numérique (DAB+)	Bande III
Recherche rapide :	10A 209,936 MHz à 13F 239,200 MHz
Recherche complète :	5A 174,928 MHz à 13F 239,200 MHz
Fréquence FM	FM 87,50 MHz à 108,00 MHz
Puissance de sortie du haut-parleur	5 W RMS
Alimentation	230 Vca ~ 50 Hz
Piles intégrées au nickel-métal-hydrure	1 ensemble (de type AA)
Piles rechargeables (NiMH)	
Autonomie des piles	Environ 5 heures d'écoute à volume normal pour 5 heures de charge

*** Les caractéristiques et la conception sont susceptible d'être modifiées sans préavis pour des raisons d'amélioration ***

MILIEUBESCHERMING

Gooi dit product niet weg bij het huishoudafval aan het einde van de levensduur ervan. Breng het product terug naar een inzamelingspunt voor hergebruik van electrische en electronische apparatuur. Dit wordt aangegeven door dit symbool op het product, in de gebruiksaanwijzing of op de verpakking.

De materialen zijn herbruikbaar volgens de markeringen. Door materiaal te recyclen of oude apparaten op een andere manier te hergebruiken draagt u bij aan het bescherming van ons milieu.

Neem a.u.b. contact op met uw gemeente voor informatie over inzamelingspunten.

Dit symbool wijst op de aanwezigheid van een gevaarlijke spanning binnenin de behuizing, die groot genoeg is om electrische schokken te veroorzaken.

Dit symbool wijst de gebruiker op de aanwezigheid van belangrijke gebruiks- en onderhoudsinstructies voor het apparaat.

Veiligheids-, milieu- en instellingsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat alleen binnenshuis in een droge omgeving.
- Bescherm het apparaat tegen vocht.
- Open het apparaat niet. ***ELECTRISCHE SCHOKGEVAAR!*** Laat opening en reparatie over aan gekwalificeerd onderhoudspersoneel.
- Sluit dit apparaat alleen aan op een goed geïnstalleerd en geaard stopcontact. Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met het de specificaties op het etiket.
- Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer droog blijft tijdens gebruik. Zorg ervoor dat het electriciteitssnoer niet afgeknepen of op een andere manier beschadigd wordt.
- Beschadigde snoeren of stekkers moeten meteen vervangen worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- In geval van bliksem moet de stekker onmiddellijk uit het stopcontact getrokken worden.
- Wanneer kinderen het apparaat gebruiken, moeten de ouders toezicht houden.
- Reinig het apparaat alleen met een droge doek.
  Gebruik GEEN SCHOONMAAKMIDDELEN of SCHUURSPONSJES!
- Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht of andere hittebronnen.
- Installeer het apparaat op een plaats met voldoende ventilatie, om oververhitting te voorkomen.
- Dek de ventilatieopeningen niet af!
- Installeer het apparaat op een veilige en vibratie-vrije plaats.
- Installeer het apparaat zo ver mogelijk uit de buurt van computers en magnetrons; anders kan de radio-ontvangst gestoord worden.
- Open de behuizing niet en probeer het apparaat niet te repareren. Dit is gevaarlijk en doet uw garantie vervallen. Reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door geautoriseerd onderhoudspersoneel.
- Gebruik alleen kwik- en cadmium-vrije batterijen.
- Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het uishoudelijk afval!!! Breng de batterijen terug naar uw handelaar of naar inzamelingspunten in uw gemeente.
- Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Kinderen kunnen batterijen per ongeluk inslikken. Raadpleeg onmiddellijk een dokter wanneer een kind een batterij ingeslikt heeft.
- Controleer uw batterijen regelmatig om batterijlekkage te voorkomen.
- Batterijen mogen niet worden blootgesteld aan extreme hitte, zoals zonlicht, vuur of dergelijke.
- LET OP: Explosiegevaar als de batterij verkeerd wordt vervangen
  Vervang alleen door hetzelfde of een gelijkwaardig type

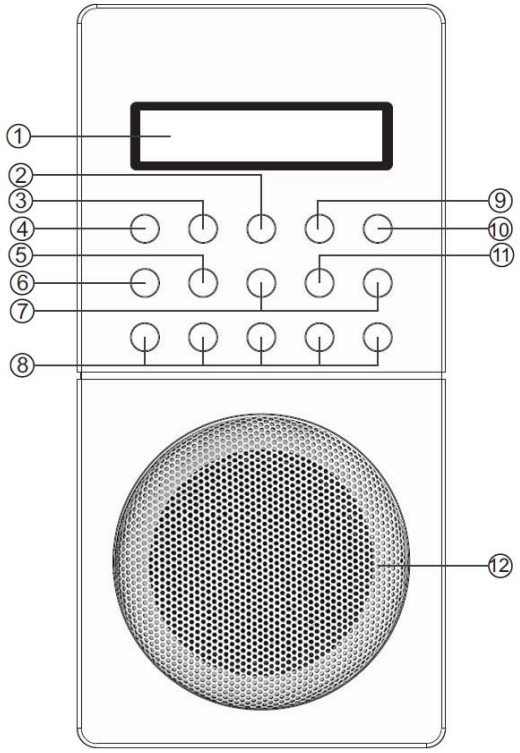
Gebruikte batterijen zijn gevaarlijk afval en mogen NIET weggegooid worden bij het huishoudelijk afval!!! Als consument bent u wettelijk verplicht alle batterijen terug te brengen voor milieuvriendelijk hergebruik - of de batterijen gevaarlijke stoffen*) bevatten of niet.

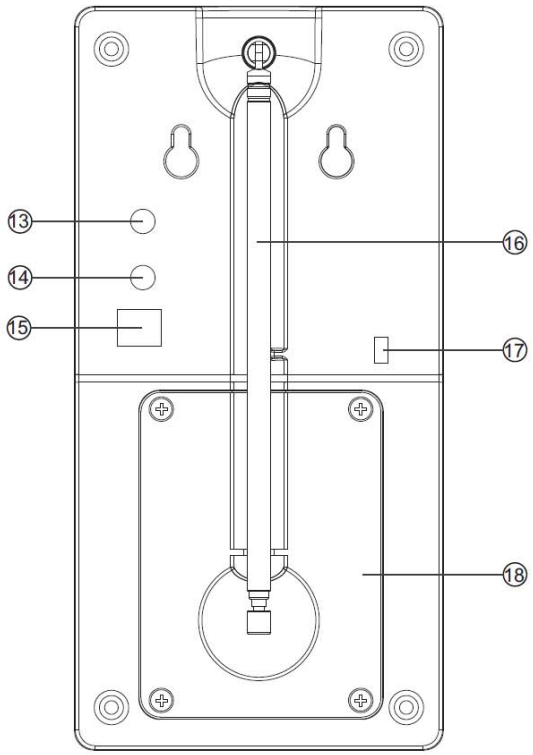
U kunt batterijen gratis terugbrengen naar openbare inzamelingspunten in uw gemeente of bij winkels die de betreffende soort batterijen verkopen.

Alleen volledig lege batterijen.
***) met de markering Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood**

BEDIENINGSELEMENTEN EN INDICATORS

Diagram van achter- en voorpaneel.





VOORPANEEL

1. LCD-DISPLAY
   - Full dot matrix LCD-display met zwart backlight.
2. INFO/SCAN
   - **(DAB)** De “INFO/SCAN”-toets 2 seconden ingedrukt houden voor complete scan van alle DAB ensembles
   - **(FM)** De “INFO/SCAN”-toets 2 seconden ingedrukt houden om de FM-golfband te scannen, het scannen stopt als een zender is gevonden.
   - **(DAB / FM-informatie)** De “INFO/SCAN”-toets indrukken en loslaten om door de DAB / FM informatie te bladeren, de gegevens worden onderaan het display getoond, w.o. doorlopende tekst / tijd en datum / programmatype.
3. MODUS
   - Druk op de “MODUS”-toets om te schakelen tussen uitvoer van DAB, FM en Aux.
4. STANDBY
   - Druk op de “STANDBY”-toets; het toestel schakelt IN op de laatste geselecteerde stand.
   - Druk opnieuw op “STANDBY” om het toestel in standby te schakelen.
   - De toets ingedrukt houden om het toestel uit te schakelen.
   - De “STANDBY”-toets indrukken en loslaten om het toestel in te schakelen.
5. MENU
   - De “MENU”-toets indrukken en loslaten om door de verschillende instellingsopties te schakelen, druk op “SELECT” om de optie te selecteren.

     (DAB-modus) - Druk op de “MENU”-toets om door de opties Klokinstelling, Slaapinstelling, Volledige Scan en Tijdinstelling te bladeren.

     - De “MENU”-toets lang indrukken en loslaten om door de DAB-instellingen te bladeren, waaronder de Handmatig instellen, Systeem resetten, Software versienummer.

     (FM-modus) - De “MENU”-toets indrukken en loslaten om door de FM-instellingen te bladeren, waaronder Klokinstelling, Slaapinstelling, en Tijdinstelling.

     - **De “MENU”-toets lang indrukken en loslaten** om door de instellingen te bladeren, waaronder Systeem resetten en Software versienummer.
6. ALARM
   - Druk op de “ALARM”-toets om de huidige Alarminstellingen weer te geven.
   - Lang op “ALARM”, “HOGER” / “LAGER” drukken en dan op “SELECT” drukken om de

alarmtijd, alarmvolume en alarmgeluidsbron in te stellen.

7. HOGER & LAGER - Druk op de “HOGER” / “LAGER”-toets om de huidige menu-instelling te openen
(DAB) Blader door de beschikbare zenders, druk op “SELECT” om te bevestigen en begin de DAB-uitzending.
(FM) Voor handmatig afstemmen op de FM-frequenties, op “HOGER” / “LAGER” drukken om de beschikbare frequenties te doorlopen.
(Alle instellingen) De “HOGER” / “LAGER”-toets ingedrukt houden om de volgende zender te selecteren.

8. P1/P2/P3/P4/P5 - Druk op“P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” om een voorkeurzender te selecteren.
-“P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” (DAB/FM) ingedrukt houden om de huidige zender in de voorkeurzendertoets op te slaan. Er zijn 5 DAB en 5 FM preset geheugens beschikbaar

9. VOL- - Druk op “VOL-” om het volume te verlagen, Volumeniveau van 0 tot 20

10. VOL+ - Druk op “VOL+” om het volume te verhogen, Volumeniveau van 0 tot 20

11. SELECT - Druk op de “SELECT”-toets om het gemarkeerde menu-item te selecteren

12. Hoofdluidspreker - Ingebouwde 3” luidspreker drive

ACHTERPANEEL

13. AUX IN-aansluiting - Voor het aansluiten van stereo- of monogeluidsbron op de AUX IN-ingang, b.v. iPod, MP3-speler, CD-speler... enz.

14. HOOFDTELE-FOON-ingang - Sluit een hoofdtelefoon aan op deze 3,5mm hoofdtelefooningang om naar weergave te luisteren. Als de stekker wordt aangesloten, wordt de interne luidspreker automatisch gedempt.

15. Voedingsingang - De stekker van de voedingsadapter aansluiten op de DC-ingang op het achterpaneel. Vervolgens de stekker van het netsnoer aansluiten op een stopcontact.

16. Verstelbare antenne - De antenne bijstellen en richten voor de optimale ontvangst van DAB of FM.
  - In omgevingen met sterke FM-signalen kunt u de antenne korter maken totdat ontvangst optimaal is.
  - Als FM-ontvangst niet optimaal is, het apparaat iets draaien totdat de beste ontvangst is verkregen.
- De antenne inschuiven bij gebruik/aansluiten van AUX IN of wanneer het apparaat niet wordt gebruikt

17. Voeding Aan/Uit - Zet ‘de voedingsschakelaar op ‘AAN’ om de batterijvoeding in te schakelen
- Zet ‘de voedingsschakelaar op ‘UIT’ om de batterijvoeding uit te schakelen wanneer het apparaat niet wordt gebruikt.

18. Batterijhouder - 1 oplaadbare AA-batterij is in de batterijhouder geïnstalleerd

GEBRUIK MET BATTERIJ

- Het opladen van de batterij duurt minimaal 5 uur wanneer het toestel in de ‘Standby’ staat en levert ongeveer 5 uur gebruik bij normaal geluidsvolume. De letter B verschijnt aan de linkerkant van het LCD-display.
- Wanneer de batterij zwak is, knippert het symbool Lege batterij links in het LCD-display. Het toestel schakelt na enkele seconden in de standby.
- Wanneer de batterij wordt opgeladen, wordt het display verlicht en de letter ‘B’ knippert links in het display. Na 60 seconden gaat de verlichting uit en de tijd en datum worden op het LCD-display getoond.
- Wanneer de batterij volledig is geladen en de voedingskabel is aangesloten, verdwijnt de letter B van het display.
- Verminderd vermogen, vervorming en “gestoord” geluid zijn aanwijzingen dat de batterij opgeladen moet worden.
- Als de radio langere tijd niet wordt gebruikt, wordt het aanbevolen de toets ‘STANDBY’ ingedrukt te houden en het toestel los te koppelen van het lichtnet.

DE BATTERIJ OPLADEN

Om de batterij op te laden, de Voedingsschakelaar op ‘AAN’ zetten. Sluit de voedingskabel aan op de AC-ingang op de achterkant van het toestel en een stopcontact van AC230V~50Hz.

- **OPMERKING: HET TOESTEL KAN ALLEEN OPGELADEN WORDEN IN DE “STANDBY”-MODUS MET DE SCHAKELAAR OP DC-VOEDING.**

AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK

BEGINNEN – DAB GEBRUIKEN

- De instelbare antenne voorzichtig uittrekken
- Zet de Voedingsschakelaar op 'AAN' om de batterijvoeding in te schakelen.
- Het LCD-display toont enkele seconden de melding "WELKOM BIJ DE DIGITALE RADIO" en voert dan een volledige DAB-scan uit. De datum en tijd worden automatisch ingesteld door het ontvangen DAB-radiosignaal. Dit duurt normaal enkele seconden.

HET TOESTEL DE EERSTE KEER INSCHAKELEN

Wanneer u het toestel de eerste keer inschakelt, wordt het automatisch aangesloten op de DAB digitale zenders en voert het een scan uit. Het display toont 'Scan Services Volledige Scan'. Als het toestel al eerder werd ingeschakeld, wordt op de laatst geselecteerde zender afgestemd.

WELKOM BIJ DE DIGITALE RADIO

Scan Services Volledige Scan

- Tijdens het scannen verschijnt een grafische balk op het display om de voortgang van de scan aan te geven totdat 100% gescand is.
- Wanneer beschikbare zenders worden gevonden, worden de nummers van de zenders op het LCD-display getoond. De radio selecteert het eerste zender op de lijst. De beschikbare zenders worden alfanumeriek getoond.

▌▌▌ _____ 10C
28%

21 Services gevonden

GEEN ZENDERS BESCHIKBAAR

Als geen zenders op de lijst staan nadat het scannen is voltooid, wordt de melding 'Service N/A' getoond.
U kunt de radio verplaatsen naar een andere posities met mogelijk beter ontvangst en daarna opnieuw scannen, of de radio handmatig afstemmen.

Service N/A

DAB MODUS

DAB AUTOMATISCH AFSTEMMEN

Het afstemmen en instellen van uw DAB-radio is eenvoudig. Alle beschikbare frequenties worden automatisch door de radio gevonden. Wanneer u de radio inschakelt, wordt een snelle scan uitgevoerd.
Alle beschikbare zenders worden alfanumeriek getoond.

BBC Music Weergave
Klassiek
Locale Radio
TlkSport

DAB ZENDERKEUZE

- Druk op 'HOGER'/ 'LAGER' toetst om door de zenders in de lijst te bladeren. De zendernamen verschijnen een voor een op de onderste regel van het display.
- Druk op de 'SELECT'-toets om de gewenste zender in de lijst te selecteren.
- Druk op'VOL+' / 'VOL-' om het gewenste niveau in te stellen

Select

TlkSport
...nu in gesprek met...

DAB SCAN

In de loop van de tijd kunnen nieuwe zenders beschikbaar komen. Ga als volgt te werk om nieuwe zenders te zoeken

QUICK SCAN – Druk op de 'INFO/SCAN'-toets om een locale QUICK SCAN van de DAB Band III frequenties uit te voeren. Als nieuwe zenders worden gevonden, worden ze aan de zenderlijst toegevoegd.

Scan Services Quick Scan

FULL SCAN – Druk op de 'MENU'-toets om door de lijst te bladeren en druk op de 'SELECT'-toets en selecteer FULL SCAN, waarna een volledige scan van alle DAB Band III frequenties wordt uigevoerd. Als nieuwe zenders worden gevonden, worden ze toegevoerd aan de zenderteller aan de rechter kant van het display en de zenders worden aan de lijst toegevoegd.

Scan Services Volledige Scan
▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

HANDMATIG DAB AFSTEMMEN

Met de Handmatige DAB afstemming kunt u

- Bepaal de beste positie voor de antenne en de optimale ontvangst voor de radio.
- Direct afstemmen op de verschillende DAB-kanalen met het best mogelijk signaal
- Zenderlijst bijwerken.

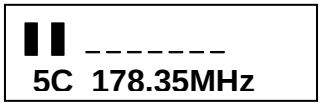
Handmatig afstemmen
<5A 174,928MHz>
<5B 176,64MHz >
<5C 178,35MHz >

- De 'MENU'-toets ingedrukt houden om door het menu te bladeren tot HANDMATIG AFSTEMMEN, en druk dan op de 'SELECT'-toets
- Druk op de 'HOGER' / 'LAGER'-toetsen om door de beschikbare zenders te bladeren en druk op de 'SELECT'-toets.
  - OPMERKING: De geselecteerde zender wordt automatisch bijgewerkt in de zenderlijst zoals hierboven vermeld
  - OPMERKING: De huidige ingeschakelde zender wordt onderbroken wanneer u op de 'SELECT'-toets drukt

De Signaalsterkte-balk verschijnt op de eerste regel.
Het geselecteerde zendernummer en de bijbehorende frequentie verschijnen op de tweede regel.

- Wanneer de signaalsterkte zwak is, toont de onderstreepte meter de minimale signaalsterkte die nodig is voor goed DAB-ontvangst.
- De balken bewegen op en neer en tonen de veranderende signaalsterkte wanneer u de positie van de antenne of radio verandert. Hoe meer balken verschijnen, hoe sterker het signaal.
- Verander de positie van de antenne of de radio totdat u het beste signaal en optimaal ontvangt hebt bepaald.

Zwak signaal



Sterk signaal

- Druk op de 'SELECT'-toets na het maken van bovenstaande instellingen en schakel de signaalsterkte-balk uit. De radio keert terug naar de eerder ingeschakelde zender en de zenders van het ensemble zijn beschikbaar in de zenderlijst.
  - OPMERKING: de radio keert ook terug naar de eerder ingeschakelde zender als ongeveer 5 seconden geen toetsen worden ingedrukt

Als geen zender wordt gevonden

- Controleer of de FM-antenne geheel is uitgetrokken of verplaats de radio naar een andere plaats.
- De 'INFO/SCAN'-toets ingedrukt houden (ongeveer 2 seconden) om opnieuw automatisch te scannen.
  - Als dit niet werkt, dan is het mogelijk dat er in uw gebied geen digital radio beschikbaar is.

LUISTEREN NAAR VOORKEURZENDERS

Zenders opslaan

U kunt 5 FM voorkeurzenders en 5 DAB voorkeurzenders op dezelfde voorkeurtoetsen opslaan.

- Stem af op de zender die u wilt opslaan.
- Een van de voorkeurtoetsen ingedrukt houden, b.v. de P2-toets, totdat "RESET 02 OPGESLAGEN" wordt getoond.
- Herhaal bovenstaande stap om andere voorkeurzenders in andere voorkeurtoetsen op te slaan, 'P1' of 'P3' of 'P4' of 'P5'.

BBC Nieuws Weergave
<Klassiek >
<TalkSport >
<LocaleRadio >

Talk Sport Preset 02 Opgeslagen

Laden van voorkeurzender

- Druk tijdens het luisteren naar de radio op 'P1' of 'P2' of 'P3' of 'P4' of 'P5' toetsen om tussen de voorkeurzenders te schakelen
  - OPMERKING: De eerste keer dat u de nieuwe radio op AAN zet, of direct na een SYSTEEM RESETTEN (zie pagina 8) zijn er geen voorkeurzenders beschikbaar.

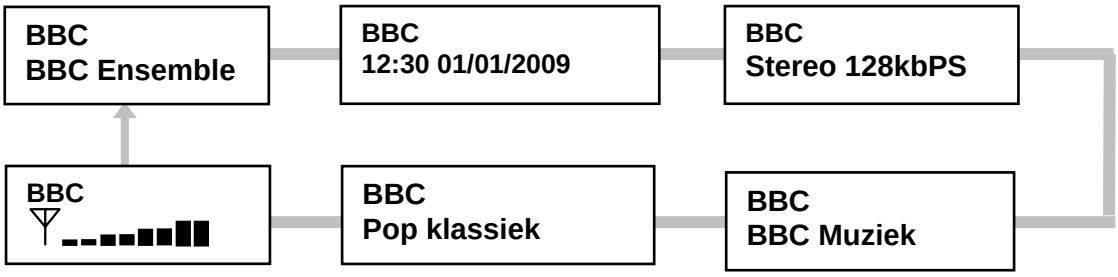
De melding 'PRESET VRIJ' verschijnt een voor een op de onderste regel van het LCD-display.

TalkSport Preset 02 Vrij

DAB DISPLAY MODUS

Met de DAB-display modus kunt u diverse informatie over de uitzending oproepen. De tweede regel met tekst op het LCD-display toont een of alle onderstaande zes gegevens:

- Druk op de 'INFO/SCAN' toets en blader door de informatie op de onderste regel van het LCD-display.
  - Ensemble naam: De naam van het ensemble (Kanaalnummer) van de huidige service.
  - Tijd en Datum: De tijd en datum verkregen van de huidige multiplex; dit wordt ongeveer elke minuut bijgewerkt.
  - Bit-rate & de audiostatus: De bitrate (kbps) en de audiostatus (Mono of Stereo) van de huidige service.
  - DLS: Doorlopende tekst met de audio van de service provider, indien beschikbaar. De tekst blijft continu op de onderste regel doorlopen. Deze tekst kan b.v. de huidige song of tekstnummers voor prijsvragen zijn.
  - Programmatype: Een beschrijving van het type content dat wordt uitgezonden door de service, b.v. 'Popmuziek'
  - Signaalsterkte: De signaalsterkte van het huidige ensemble



SOFTWAREVERSIE

- De toets 'MENU' ingedrukt houden om naar de softwareversie te bladeren.
  Het LCD-scherm toont de softwareversie die in dit toestel wordt gebruikt.

Customer vBI1.7

*Om het menu op elk gewenst moment te sluiten, drukt u opnieuw op de '**MENU'**-toets, of enkele seconden geen toetsen indrukkken.*

OPMERKING: Update voor de software is niet beschikbaar.

EEN KLOK-MENU SELECTEREN

De eerste keer dat het toestel wordt ingeschakeld, worden de tijd & datum automatisch door het ontvangen DAB-radiosignaal ingesteld.
U kunt er ook voor kiezen de tijd in te stellen voor een tijdzone die verschilt van uw eigen tijdzone.
Of u kunt de tijd & datum handmatig instellen als er geen DAB-signaal is.
Ga als volgt te werk om het menu voor het instellen van de klok te openen:

BBC
Klok instellen

- Druk op de 'MENU'-toets en selecteer Klok instellen; druk dan op de 'SELECT'-toets
  Het LCD-display toont het uur en *"24U"* knippert

Klok instellingen
24U 00:00

- Druk op de 'HOGER'/'LAGER' toets en selecteer het UUR-formaat *"12"*U of *"24"*U, en druk dan op de 'SELECT'-toets
  Het LCD-display toont een knipperende *"00"*

Klok instellingen
24U 00:00

- Druk op de 'HOGER'/'LAGER'-toets om het UUR in te stellen, druk daarna op de 'SELECT'-toets
  Het LCD-display toont een knipperende *"00"*

Klok instellingen
24U 00:00

- Druk op de 'HOGER'/'LAGER'-toets om de MINUUT in te stellen, druk daarna op de 'SELECT'-toets

Druk op de "STANDBY"-toets om de nieuwe tijd en datum in te stellen.

De SLAAPTIMER instellen

De slaaptimer schakelt uw radio na een aantal minuten in de standby.

BBC
Slaapstand

- De slaaptimer instellen/wijzigen
- Druk op de 'MENU'-toets en blader naar SLAAPSTAND-instelling en druk op 'SELECT'
  Het LCD-display toont Slaap en *"30"* Min knippert

Slaap
30Min

- Druk op de 'HOGER'/'LAGER'-toets en druk op de 'SELECT'-toets om de 'MINUUT' in te stellen
  U kunt **UIT / 15 minuten / 30 minuten / 45 minuten / 60 minuten** kiezen

BBC s BBC
Ensemble

- Het LCD-display toont *"S"* nadat de slaaptimer is ingesteld

Om de slaaptimer uit te schakelen drukt u opnieuw op SLAAPSTAND INSTELLEN en op de 'HOGER'/'LAGER'-toets om UIT te selecteren en de slaaptimer uit te schakelen.

TIJD BIJWERKEN

TIJD Automatisch bijwerken op de DAB/FM-modus of NIET BIJWERKEN.
Druk op de 'MENU'-toets en selecteer TIJD BIJWERKEN, en druk op de 'SELECT'-toets
Druk op de 'HOGER'/'LAGER'-toets en selecteer de bron DAB/FM/NIET BIJWERKEN en druk op de 'SELECT'-toets
Het LCD-display toont de keuze-optie, b.v. *"DAB"* knippert.

BBC
Tijd bijwerken

Autmatisch bijwerken
DAB

ALARM INSTELLEN

DAB100 heeft een dagelijkse alarmfunctie die de radio inschakelt en op de door uw gekozen zender afstemt, of een geluidstoon weergeeft. Het alarm instellen of wijzigen:

- De 'ALARM'-toets ingedrukt houden om de alarminstelling te openen, dan op 'HOGER'/'LAGER' en 'SELECT' drukken om het alarm in te stellen op "*AAN"*
  Het LCD-display toont "*AAN"* knipperend

24U Alarm 10
UIT 00:00 DAB

- Druk op 'HOGER'/'LAGER' en de 'SELECT'-toets om het UUR in te stellen
  Het LCD-display toont een knipperende *"00"*

24U Alarm 10
AAN 00:00 DAB

- Druk op 'HOGER'/'LAGER' en de 'SELECT'-toets om de MINUUT in te stellen
  Het LCD-display toont een knipperende *"00"*

24U Alarm 10
AAN 00:00 DAB

- Druk op 'HOGER'/'LAGER' en de 'SELECT'-toets om de DAB of FM-radioalarm of ZOEMER in te stellen.
  Het geselecteerde alarm, b.v. *"DAB"*, knippert op het LCD-display

24U Alarm 10
AAN 00:00 DAB

- Druk op 'HOGER'/'LAGER' en de 'SELECT'-toets om het ALARM VOLUMENIVEAU in te stellen,
  Het geselecteerde alarm volumeniveau, b.v. *"10"*, knippert op het LCD-display

24U Alarm 10
AAN 00:00 DAB

Het LCD-scherm bevestigt uw instellingen en het LCD-display keert terug naar de laatst afgestemde zender.

DAB-zender

BBC
BBC Ensemble

FM-radio

87,50 MHz
Auto(Mono)

Zoemer

00: 59: 58
00/00/0000

ZOEMER/DAB/FM ALARM UITSCHAKELEN

Druk een keer op de 'STANDBY'-toets om het alarm uit te schakelen; het toestel schakelt terug naar de STANDBY-modus.

- OPMERKING: Als geen toets wordt ingedrukt, wordt de zoemer na 59 minuten automatisch uitgeschakeld. Het LCD-display keert vervolgens terug naar de laatst afgestemde zender / displaymodus.

SLUIMER ALARM INSTELLEN

Wanneer het alarm klinkt, op de 'STANDBY'-toets drukken om het alarm 5 minuten uit te schakelen (de standaard sluimertijd). Na 5 minuten gaat het alarm weer aan. De letter 'Z' verschijnt naast de bel.

87,50 MHz Z
Auto(Mono)

Om de sluimerfunctie uit te schakelen drukt u twee keer op de 'STANDBY'-toets. Het toestel keert terug naar de 'STANDBY'-modus.

DE ALARMINSTELLING OPENEN

- Druk op 'ALARM' om de alarminstelling te bekijken.
  - OPMERKING: Herhaal de stappen in het menu ALARM INSTELLEN om het alarm bij te stellen.

FM MODUS

- Druk op de MODUS-toets om door het menu te bladeren totdat u de FM-modus bereikt.

De eerste keer dat u de FM-radio inschakelt, begint de radio op '87,5MHz', anders stemt het op de laatst beluisterde zender af.

FM AFSTEMMEN

U kunt HANDMATIG AFSTEMMEN of AUTOMATISCH AFSTEMMEN op een FM-zender.

- Druk op de 'HOGER' / 'LAGER'-toets om handmatig stap voor stap de FM-frequenties te doorlopen.
- De toets 'INFO/SCAN' ingedrukt houden voor AUTOMATISCH AFSTEMMEN of SCAN naar de volgende beschikbare zender met een sterk signaal.
- Druk op 'VOL+' / 'VOL-' om het gewenste niveau in te stellen

Verstel de antenne of verplaats de radio voor een beter signaal en beter ontvangst.

96,65MHz
Auto (Mono)

FM PRESETS

U kunt 5 FM voorkeurzenders en 5 DAB voorkeurzenders op dezelfde voorkeurtoetsen opslaan.

- Stem af op de FM-zender die u wilt opslaan.
- Een van de preset-toetsen ingedrukt houden, b.v. de 'P2'-toets, totdat 'PRESET 02 OPGESLAGEN' verschijnt.
- Herhaal bovenstaande stap om andere voorkeurzenders in andere preset-toetsen op te slaan, 'P1' of 'P3' of 'P4' of 'P5'

Om te luisteren naar een voorkeurzender drukt u op de preset-toets P1 of P3 of P4 of P5.

96,65 MHz
Preset 02
Opgeslagen

96,65MHz
Preset 02

AUX INVOERMODUS

Zorg ervoor dat apparaten zoals CD-speler, MP3-speler of een iPod is aangesloten op de AUX-IN ingang op de achterkant van dit toestel.

- Druk op de 'MODUS'-toets om door het menu te bladeren totdat u de Aux-invoermodus vindt
- Druk op 'VOL+' / 'VOL-' om het gewenste niveau in te stellen

Opmerking: Voor optimaal geluidsvolume en geluidskwaliteit, het volume op zowel het bronapparaat als het toestel zelf instellen.

HOOFDTELEFOONINGANG

Een 3,5mm hoofdtelefooningang op de achterkant van het toestel kan worden gebruikt voor een hoofdtelefoon of een oortelefoon. Als de stekker wordt aangesloten, wordt de interne luidspreker automatisch gedempt.

- WAARSCHUWING: Het volume altijd controleren voordat u de hoofdtelefoon op uw hoofd zet. (Hoofdtelefoon is niet bijgeleverd)

BACKLIT

Een zwarte backlight is beschikbaar op het LCD-scherm.

STANDBY-TOETS

Druk op de 'STANDBY'-toets om enkele seconden naar de TIJD & DATUN op het LCD-scherm met backlight te kijken. Het backlight gaat na korte tijd uit.

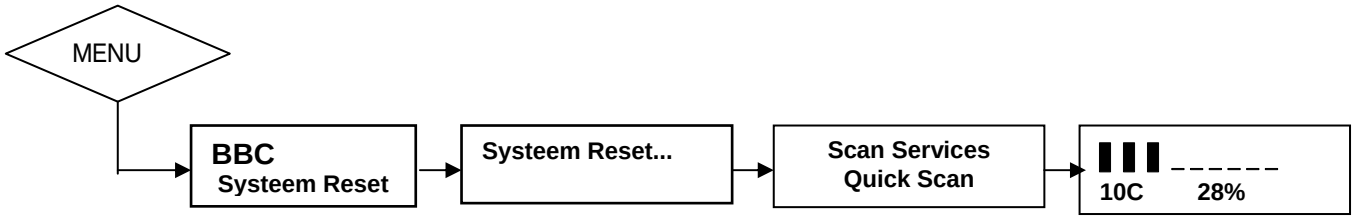
- Druk op een willekeurige toets behalve de 'STANDBY'-toets, het display-backlight gaat aan het Tijd & Datum te lezen.
  - OPMERKING: Druk opnieuw op de 'STANDBY'-toets om het toestel AAN te schakelen.
- Het toestel uitschakelen - De 'STANDBY'-toets ingedrukt houden om het toestel uit te schakelen.
  - OPMERKING: Druk opnieuw op de 'STANDBY'-toets om het toestel AAN te schakelen.

OPLAADBARE BATTERIJ (INGEBOUWD)
Dit toestel wordt met ingebouwde batterij geleverd.

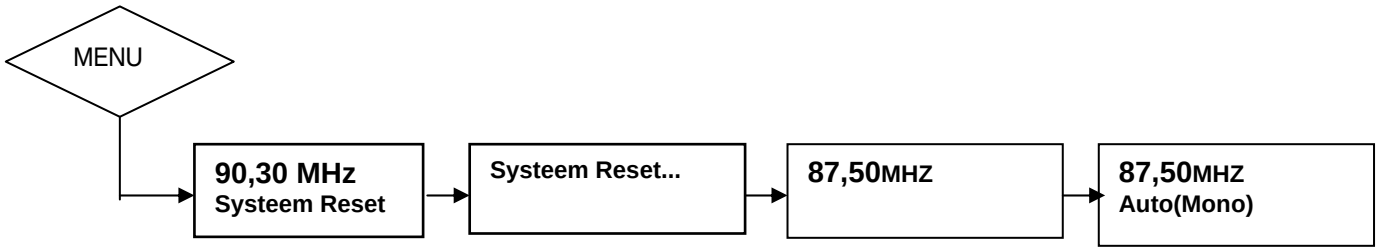
SYSTEEM RESET
Als de radio wordt teruggezet in de fabrieksinstellingen, worden alle zenders, presets, klok en alarminstellingen gewist.
U kunt de instellingen weer resetten met gebruik van DAB of FM.

- De 'MENU'-toets ingedrukt houden om naar SYSTEEM RESET te bladeren.
- Druk op de 'SELECT'-toets om een SYSTEEM RESET uit te voeren.

DAB – Quick Scan wordt opnieuw uitgevoerd.



FM – het toestel keert terug naar de standaard radiofrequentie 87,50MHz.



SPECIFICATIES

Digital Audio Broadcasting (DAB+)	Band III
Quick Scan:	10A 209-936 MHz tot 13F 239,200MHz
Volledige Scan:	5A 174,928 MHz tot 13F 239,200MHz
FM Frequentie	FM 87,50MHz – 108,00MHz
Uitgangsvermogen luidspreker	5W RMS
Voeding	AC 230V~50Hz
Ingebouwde nikkelmetaalhydride (NiMH) Oplaadbare batterijen	1 set (AA maat)
Gebruiksduur batterij	Ongeveer 5 uur luisteren 5 uur per dag bij normaal volume

*** Specificaties en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden veranderd om verbeteringen mogelijk te maken***

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

No elimine este producto con la basura doméstica al terminar su vida útil. Llévelo a un punto de recogida para reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Esto se indica mediante el símbolo en el producto, en el manual de usuario o en el embalaje.

Los materiales son reutilizables conforme a los símbolos. Al reutilizar, reciclar u otras formas de utilización de aparatos antiguos, está contribuyendo a proteger el medio ambiente.

Consulte a las autoridades la información sobre los puntos de recogida.

Este símbolo indica la presencia de tensión peligrosa en el interior, la suficiente para provocar una sacudida eléctrica.

Este símbolo indica la presencia de instrucciones de funcionamiento y mantenimiento importantes para el aparato.

Medidas de seguridad, medioambientales y de montaje

- Utilice el aparato solo en entornos secos e interiores.
- Proteja el aparato de la humedad.
- No abra el aparato. ¡***PELIGRO DE SACUDIDA ELÉCTRICA!*** Consulte con personal cualificado para su apertura y reparación.
- Conecte el aparato a una toma de corriente correctamente instalada y con conexión a tierra. Asegúrese de que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones.
- Asegúrese de que el cable permanece seco durante el funcionamiento. No pinche ni dañe el cable de conexión a red de ningún modo.
- Un cable de red dañado o clavija debe ser reemplazado inmediatamente por el centro de reparación autorizado.
- En caso de tormenta, desenchufe de la red inmediatamente.
- Los padres deberán supervisar a los niños cuando utilicen el aparato.
- Limpie el aparato solamente con un paño seco.
  NO utilice LIMPIADORES NI PAÑOS ABRASIVOS
- No exponga el aparato a la luz solar directa o a otras fuentes de calor.
- Instale el aparato en un lugar con suficiente ventilación con el fin de evitar acumulación de calor.
- No cubra las aberturas de ventilación.
- Coloque el aparato en un lugar seguro y sin vibraciones.
- Coloque el aparato lo más lejos posible de ordenadores y microondas, de otro modo puede resultar afectada la recepción de la radio.
- No abra ni repare el aparato. No es seguro hacerlo y anula la garantía. Las reparaciones solo las pueden realizar los centros de atención al cliente autorizados.
- Utilice solo baterías sin mercurio y cadmio.
- Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y no se deben desechar con la basura doméstica. Lleve las baterías a su proveedor o a los puntos de recogida de su comunidad.
- Mantenga las baterías lejos de los niños. Podrían tragarse las baterías. En caso de tragarse una batería, consulte a un médico inmediatamente.
- Compruebe las baterías regularmente para evitar fugas.
  Las baterías no deberán estar expuestos a un calor excesivo como el sol, el fuego o similares.
- PRECAUCIÓN: Peligro de explosión si la batería se sustituye incorrectamente
  Reemplace sólo con el mismo tipo o equivalente

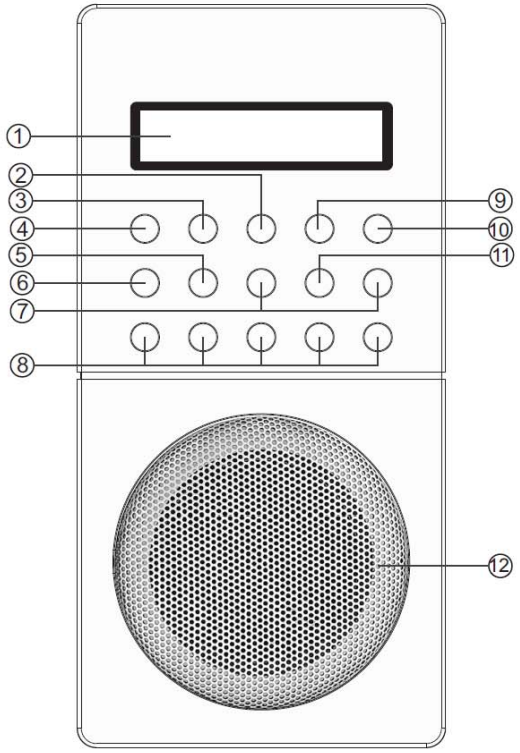
Las baterías utilizadas son residuos peligrosos y No se deben desechar con la basura doméstica. Como consumidor está legalmente obligado a llevar todas las baterías para un reciclaje de manera responsable, no importa si las baterías contienen o no sustancias perjudiciales.

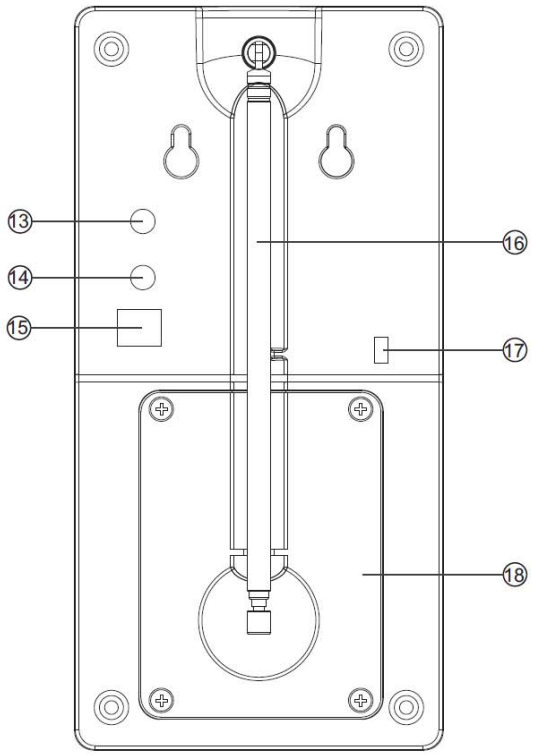
Lleve las baterías sin gasto alguno a los puntos de recogida públicos de su comunidad o a las tiendas que venden baterías del tipo correspondiente.

Entregue solo baterías totalmente descargadas.
***) marcado Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo**

UBICACIÓN DE LOS CONTROLES Y LOS INDICADORES

Diagrama de la parte anterior y la parte posterior del panel.





PANEL ANTERIOR

1. PANTALLA LCD -Pantalla LCD de matriz de puntos completa.
2. INFO/SINTONIZAR - **(DAB)** Mantenga pulsado el botón “INFO/SINTONIZAR” durante 2 segundos para realizar una sintonización completa de todos los ensembles DAB.
   - **(FM)** Mantenga pulsado el botón “INFO/SINTONIZAR” durante 2 segundos para sintonizar la banda FM y se detendrá cuando detecte una emisora.
   - **(Información DAB / FM)** Pulse y suelte “INFO/SINTONIZAR” para pasar de la información DAB a FM y viceversa, que se muestra en la parte inferior de la pantalla, por ejemplo, texto que se desplaza / fecha y hora / tipo de programa.
3. MODO - Pulse el botón "MODO" para cambiar entre las entradas DAB, FM y auxiliar.
4. MODO DE ESPERA - Pulse el botón "MODO DE ESPERA", la unidad se encenderá con el último modo que se tenía.
   - Pulse este botón "MODO DE ESPERA" de nuevo para poner la unidad en modo de espera.
   - Manténgalo pulsado para apagar la unidad.
   - Pulse y suelte "MODO DE ESPERA" para encender la unidad.
5. MENÚ - Pulse y suelte el botón "MENÚ" para navegar por las diferentes opciones de configuración, pulse "SELECCIONAR" para seleccionar una opción.

   (Modo DAB) - Pulse el botón “MENÚ” para navegar por las opciones de programación del reloj, programación de desactivación, sintonización completa y actualización de la hora.

   - Mantenga pulsado y suelte el botón "MENÚ” para navegar por el modo de programación de DAB, incluidos la sintonización manual, la reinicialización del sistema y el número de versión del software.

   (Modo FM) - Pulse y suelte el botón "MENÚ" para navegar por el modo de programación de FM, incluidas las opciones de programación del reloj, programación de la desactivación y actualización de la hora.

   - **Mantenga pulsado y suelte** el botón "MENÚ” para navegar por el modo de programación, incluidos la reinicialización del sistema y el número de versión del software.

6. ALARMA
- Pulse el botón "ALARMA" para mostrar la programación actual de la alarma.
- Mantenga pulsado "ALARMA", "ARRIBA" / "ABAJO" y a continuación elija "SELECCIONAR" para programar la hora de la alarma, el nivel de volumen y la fuente de la misma.

7. ARRIBA y ABAJO
- Pulse el botón "ARRIBA" / "ABAJO" para visualizar la selección actual del menú
  (DAB) Navega por la emisora disponible, pulse el botón "SELECCIONAR" para confirmar la selección e iniciar la transmisión DAB.
  (FM) Sintoniza manualmente la frecuencia de FM, pulse el botón "ARRIBA" / "ABAJO" paso a paso para seleccionar el rango de la frecuencia activa.
  (Todas las modalidades de programación) Mantenga pulsado el botón "ARRIBA" / "ABAJO" hasta la siguiente emisora disponible.

8. P1/P2/P3/P4/P5
- Pulse “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” para recuperar las emisoras programadas.
- Mantenga pulsado “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” (DAB/FM) para guardar la emisora actual en esa tecla de memoria programada. Tiene 5 memorias programadas de DAB y 5 de FM

9. VOL-
- Presione el botón "VOL-" para reducir el volumen, Nivel de volumen de 0 a 20

10. VOL+
- Presione el botón "VOL+" para aumentar el volumen, Nivel de volumen de 0 a 20

11. SELECCIONAR
- Presione el botón "SELECCIONAR" para seleccionar el elemento marcado del menú

12. Altavoz principal
- Se ha incorporado un altavoz de 3 pulgadas

PANEL POSTERIOR

13. Enchufe de la ENTRADA AUXULIAR
- Conecte una fuente de audio estéreo o mono en el enchufe de ENTRADA AUXILIAR, por ejemplo, iPod, reproductor MP3, reproductor de CD...etc.

14. Enchufe de TELÉFONOS
- Conecte unos auriculares a este enchufe de auriculares de 3,5 mm para escuchar la unidad. Al introducir la clavija se silencia automáticamente el altavoz interno.

15. Enchufe de CC
- Conecte la clavija del adaptador de CC al enchufe de CC en la parte trasera del mueble. A continuación conecte el enchufe de alimentación en el otro extremo a una toma de CA.

16. Antena ajustable
- Extienda la antena ajustable y colóquela de manera que se obtenga la mejor recepción posible de DAB o FM.
  - En zonas con una señal intensa de FM, reduzca la longitud de la antena hasta que se mejore la recepción.
  - Si la recepción FM no es satisfactoria, gire la unidad ligeramente hasta alcanzar la mejor recepción posible.
- Repliegue la antena cuando utilice/conecte la ENTRADA AUXILIAR o cuando no esté utilizando la unidad

17. CC encendida / apagada
- Encienda el interruptor de CC para conectar la alimentación de las baterías
- Apague el interruptor de CC para cortar la alimentación de las baterías cuando no esté utilizando la unidad.

18. Compartimento de las baterías
- En el interior del compartimento de baterías se ha instalado 1 paquete de baterías recargables de tamaño AA.

FUNCIONAMIENTO DE LAS BATERÍAS

- Una carga completa debería necesitar hasta 5 horas con la unidad en el "Modo de espera" y proporcionar energía para aproximadamente 5 horas de escucha a un volumen normal. La letra "B" aparecerá a la izquierda de la pantalla LCD.
- Cuando quede poca batería, a la izquierda de la pantalla LCD parpadeará un símbolo de "Batería descargada": Después de un segundo, volverá al modo de espera.
- Cuando se esté recargando la batería, la pantalla LCD se iluminará y mostrará una letra "B" parpadeando en la parte izquierda. Después de 60 segundos, la luz se apagará y la pantalla LCD mostrará la fecha y la hora.
- Cuando la batería esté completamente recargada mientras el cable de alimentación de CA esté conectado, la letra "B" desaparecerá.
- Reducción de potencia, distorsión y sonido inestable son indicaciones de que es necesario recargar la batería.
- Si la radio no se va a utilizar durante un periodo largo de tiempo, se recomienda mantener presionada la tecla "MODO DE ESPERA" para desconectar la unidad.

RECARGA DE LA BATERÍA

Para recargar la batería, encienda el interruptor de "CC". Conecte el cable de alimentación de CA en el enchufe de entrada de CA en la parte posterior de la unidad y conecte a una toma de corriente de una red de CA 230 V ~50 Hz.

- **NOTA: SOLO SE PUEDE RECARGAR EN EL "MODO DE ESPERA" CON EL INTERRUPTOR EN LA POSICIÓN DE CC.**

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

PRIMEROS PASOS - FUNCIONAMIENTO DE DAB

- Extienda con cuidado la antena ajustable
- Encienda el interruptor de CC para conectar a la alimentación de las baterías.
- La pantalla LCD mostrará el mensaje "BIENVENIDO A LA RADIO DIGITAL" durante unos segundos y, a continuación, realice la sintonización completa de DAB. La fecha y la hora se ajustarán automáticamente a través de la señal de radio DAB transmitida. Esto normalmente requiere unos segundos.

BIENVENIDO A LA RADIO DIGITAL

PRIMER ENCENDIDO DE LA UNIDAD

Cuando la unidad se encienda por primera vez, se conectará automáticamente a las emisoras digitales DAB y realizará una sintonización. La pantalla mostrará "Servicios de sintonización Sintonización completa". Dicho de otro modo, si la radio se ha utilizado antes, se seleccionará la última emisora que se hubiera seleccionado.

Servicios de sintonización

- Durante la sintonización, se mostrará la gráfica de barras sólidas para indicar el avance de la misma hasta que se haya completado el 100%.
- Cuando se encuentren emisoras disponibles, los números de las estaciones se mostrará en la pantalla LCD. La radio seleccionará el primer servicio de la lista. Todas las emisoras disponibles se mostrarán de forma alfanumérica.

▌▌▌ _____ 10C
28%

Se han encontrado 21 servicios

NO HAY NINGUNA EMISORA DISPONIBLE

Si no aparece ningún servicio en la lista después de completar la sintonización, se mostrará el mensaje "Servicios no disponibles".
Es posible que necesite colocar la radio en una posición que le ofrezca una recepción mejor y realizar otra sintonización o sintonizarla manualmente.

Servicios no disponibles

MODO DAB

SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA DAB

La radio DAB se sintoniza y se configura con un esfuerzo mínimo. La radio identifica automáticamente todas las frecuencias disponibles. Cuando enciende la radio, esta realizará una sintonización rápida.
Todas las emisoras disponibles se mostrarán de forma alfanumérica.

Reproduciendo BBC Music
Clásicos
Radio Local
TlkSport

SELECCIÓN DE EMISORAS DAB

- Pulse los botones "ARRIBA"/"ABAJO" para navegar por la lista de emisoras. Los nombres de las emisoras aparecerán uno por uno en la línea inferior de la pantalla.
- Pulse el botón "SELECCIONAR" para elegir la emisora de la lista que desee escuchar.
- Pulse "VOL+" / "VOL-" para ajustar el volumen al nivel deseado.

Seleccionar

TlkSport
...ahora estamos hablando con...

SINTONIZACIÓN DAB

A medida que transcurre el tiempo, nuevas emisoras estarán disponibles. Para comprobar estas nuevas emisoras proceda del siguiente modo

SINTONIZACIÓN RÁPIDA - Pulse el botón "INFO/SINTONIZAR" para realizar una SINTONIZACIÓN RÁPIDA de las frecuencias de la Banda III de DAB. A medida que se van encontrando nuevas emisoras, el contador en la pantalla aumentará y las emisoras se añadirán a la lista.

Servicios de sintonización

SINTONIZACIÓN COMPLETA - Pulse el botón "MENÚ" para navegar por la lista y pulse el botón "SELECCIONAR" para elegir la SINTONIZACIÓN COMPLETA, se realizará una sintonización completa de todas las frecuencias de la Banda III de DAB. A medida que se van encontrando nuevas emisoras, el contador a la derecha de la pantalla aumentará y las emisoras se añadirán a la lista.

Servicios de sintonización

▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

SINTONIZACIÓN MANUAL DE DAB

La sintonización manual de DAB le permitirá

- Determinar la posición ideal de la antena y la mejor recepción de radio para la unidad.
- Sintonizar directamente los diversos canales DAB con la mejor señal posible
- Actualizar la lista de emisoras

Sintonización Manual

<5A 174.928 MHz>

<5B 176.64 MHz>

<5C 178.35 MHz >

- Mantenga pulsado el botón "MENÚ" para navegar por el menú hasta que alcance la SINTONIZACIÓN MANUAL y, a continuación, pulse el botón "SELECCIONAR"
- Pulse los botones "ARRIBA" / "ABAJO" para desplazarse por los números de los canales y pulse el botón "SELECCIONAR"
  - NOTA: El canal seleccionado se actualizará automáticamente en la lista de emisoras tal y como se ha indicado anteriormente
  - NOTA: La emisora que se escuche en esos momentos dejará de escucharse en cuanto se pulse el botón "SELECCIONAR"

La barra de la intensidad de la señal aparecerá en la primera línea.
El número del canal seleccionado y la frecuencia asociada aparecerán en la segunda línea.

Intensidad baja de señal

▌▌ _ _ _ _ _ _ _
5C 178.35 MHz

Intensidad alta de señal

▌▌▌▌▌▌▌▌ _ _
5C 178.35 MHz

- Cuando la intensidad de la señal sea baja, el medidor de guión bajo mostrará la intensidad de señal mínima que se necesita para una buena recepción DAB.
- Las barras sólidas subirán y bajarán, mostrando la variación de la intensidad de la señal a medida que se ajusten la antena y al posición de la radio. Un número mayor de barras sólidas indican una mayor intensidad de señal.
- A fin de obtener la mejor intensidad de señal posible, ajuste la antena y la posición de la radio hasta que consiga una recepción óptima.

- Pulse el botón "SELECCIONAR" cuando haya terminado con los ajustes anteriores y apague la barra de intensidad de la señal.
  A continuación, la radio volverá a la emisora que se estaba escuchando anteriormente y las emisoras del ensemble que se acaba de añadir estarán disponibles en la lista de emisoras.
  - NOTA: la radio también volverá a la emisora que se estaba escuchando anteriormente si no se pulsa ningún botón durante aproximadamente 5 segundos

Si no se encuentra ninguna emisora

- Compruebe la antena de FM para asegurarse de que esté extendida completamente y traslade la radio a una ubicación diferente.
- Mantenga pulsado el botón "INFO/SINTONIZAR" (durante más de 2 segundos) para realizar una sintonización automática de nuevo.
  - Si esto no funciona, es posible que se encuentre en una zona sin cobertura de radio digital.

ESCUCHAR EMISORAS PROGRAMADAS

Guardar emisoras

Puede almacenar 5 emisoras programadas de FM y 5 de DAB en las mismas teclas de memoria.

- Sintonice la emisora que desee guardar.
- Mantenga pulsado uno de los botones de memoria, por ejemplo el botón "P2" hasta que se muestre el mensaje "PROGRAMA 02 GUARDADO".
- Repita el paso anterior y guarde otras emisoras favoritas en otros botones de memoria, "P1", "P3", "P4" o "P5".

Reproduciendo
BBC News

<Clásicos >

<TalkSport >

<Radio Local >

Talk Sport
Programa 02

Cargar una emisora programada

- Mientras escucha la radio, pulse los botones "P1", "P2", "P3", "P4" o "P5" para cambiar a la emisora programada
  - NOTA: La primera vez que encienda la radio o inmediatamente después de REINICIALIZAR EL SISTEMA (vea la página 8), no habrá ninguna emisora programada.

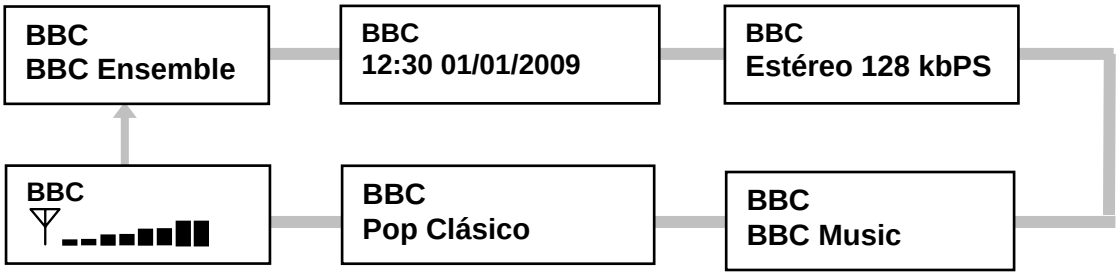
El mensaje "PROGRAMA DISPONIBLE" aparecerá uno por uno en la línea inferior de la pantalla LCD.

TalkSport
Programa 02
Disponible

MODO DE VISUALIZACIÓN DAB

El modo de visualización DAB le permite ver varias informaciones de los datos emitidos. La segunda línea de texto de la pantalla LCD mostrará cualquiera de los seis datos siguientes:

- Pulse el botón "INFO/SINTONIZAR" para navegar por la información que se muestra en la línea inferior de la pantalla LCD.
  - Nombre de ensemble: El nombre del ensemble (número de canal) en el que se encuentra el servicio actual.
  - Fecha y hora: La fecha y la hora obtenida del multiplex actual, que se actualizará aproximadamente cada minuto.
  - Velocidad de bit y estado de audio: La velocidad de bit (kbps) y el estado de audio (mono o estéreo) del servicio actual.
  - DLS: Texto en movimiento que acompaña al audio, si está disponible, del proveedor de servicios. El texto se deslizará continuamente por la línea inferior. Este texto puede incluir la canción que se está reproduciendo, número de texto para competiciones, etc.
  - Tipo de programa: Un descripción del tipo de contenido que está emitiendo el servicio, por ejemplo "música Pop"
  - Intensidad de señal: La intensidad de la señal del ensemble actual



VERSIÓN DEL SOFTWARE

- Mantenga pulsado "MENÚ" y navegue hasta que se muestre el número de versión del software.
  La pantalla LCD mostrará la versión de software que se utiliza en esta unidad.

Cliente vBI1.7

*Para salir de los menús en cualquier momento, pulse el botón "**MENÚ"** de nuevo o sencillamente no toque los controles durante unos segundos.*

NOTA: Actualización para el software no está disponible.

ELEGIR UN MENÚ DE RELOJ

La primera vez que se enciende la unidad, la hora y la fecha se programarán automáticamente a partir de la señal de radio DAB transmitida.
También se puede programar la hora para mostrar información diferente de los de la zona local.
O, si no hay señal de DAB, puede que necesite programar la fecha y la hora manualmente.
Para programar el reloj vaya al menú de parámetros del reloj de la siguiente manera:

- Pulse el botón "MENÚ" para elegir "programación del reloj" y a continuación pulse el botón "SELECCIONAR"
  La pantalla LCD mostrará la hora *"24H"* parpadeando
- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" para elegir el formato de visualización de la HORA *"12"*H o *"24"*H, a continuación pulse el botón "SELECCIONAR"
  La pantalla LCD mostrará *"00"* parpadeando
- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" para programar la hora y a continuación pulse el botón "SELECCIONAR"
  La pantalla LCD mostrará *"00"* parpadeando
- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" para programar los MINUTOS y a continuación pulse el botón "SELECCIONAR"

Para mostrar la nueva fecha y hora, pulse el botón "MODO DE ESPERA".

BBC
Programación del reloj

Parámetro del reloj
24H 00:00

Parámetro del reloj
24H 00:00

Parámetro del reloj
24H 00:00

BBC
Programación de desactivación

PROGRAMACIÓN DEL TEMPORIZADOR DE DESACTIVACIÓN

El temporizador de desactivación cambia la radio al modo de espera tras un número determinado de minutos.

- Para programar/cambiar el temporizador de desactivación
- Pulse el botón "MENÚ" para navegar hasta el parámetro de PROGRAMACIÓN DE DESACTIVACIÓN y pulse "SELECCIONAR"
  La pantalla LCD mostrará "desactivación" y *"30"* min parpadeará
- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" y pulse "SELECCIONAR" para programar los MINUTOS
  Se pueden seleccionar **APAGADO/ 15 minutos / 30 minutos / 45 minutos / 60 minutos**
- La pantalla LCD mostrará la *"D"* tras programar el temporizador de desactivación

Desactivación
30 min

BBC s BBC
Ensemble

Para cancelar el temporizador de desactivación, vaya a PROGRAMACIÓN DE DESACTIVACIÓN de nuevo y utilice el botón "ARRIBA"/"ABAJO" para seleccionar APAGADO.

ACTUALIZACIÓN DE LA HORA

Programe la actualización automática de la HORA desde el modo DAB/FM o SIN ACTUALIZACIÓN.
Pulse el botón "MENÚ" para elegir "ACTUALIZACIÓN DE LA HORA", pulse el botón "SELECCIONAR"
Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" para elegir el modo fuente DAB/FM/SIN ACTUALIZACIÓN y pulse el botón "SELECCIONAR"
La pantalla LCD mostrará el modo de pre selección, por ejemplo *"DAB"* parpadeando

BBC
Actualización de la hora

Actualización automática
DAB

PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA

DAB100 presenta una alarma diaria que enciende la radio y sintoniza la emisora que haya elegido o emite una señal acústica. Para programar o cambiar la alarma:

- Mantenga pulsado el botón "ALARMA" para entrar en el parámetro de alarmas, a continuación pulse los botones "ARRIBA"/"ABAJO" y "SELECCIONAR" para activar la alarma
  La pantalla LCD mostrará *"ENCENDIDA"* parpadeando

24H Alarma 10
APAGADA 00:00

- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" y "SELECCIONAR" para programar la HORA
  La pantalla LCD mostrará la hora con *"00"* parpadeando

24H Alarma 10
ENCENDIDA 00:00

- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" y "SELECCIONAR" para programar los MINUTOS
  La pantalla LCD mostrará la hora con *"00"* parpadeando

24H Alarma 10
ENCENDIDA 00:00

- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" y "SELECCIONAR" para programar la alarma de radio DAB o FM o la de TIMBRE.
  La pantalla LCD mostrará el tipo de alarma, por ejemplo *"DAB"* parpadeando

24H Alarma 10
ENCENDIDA 00:00

- Pulse el botón "ARRIBA"/"ABAJO" y "SELECCIONAR" para programar el NIVEL DE VOLUMEN DE LA ALARMA,
  La pantalla LCD mostrará el nivel de volumen de la alarma con *"10"* parpadeando

24H Alarma 10
ENCENDIDA 00:00

La pantalla LCD confirmará los parámetros seleccionados y volverá a mostrar el contenido de la emisora que estaba escuchando anteriormente.

Emisora DAB

BBC
BBC Ensemble

Radio FM

87.50 MHz
Auto(Mono)

Timbre

00: 59: 58
00/00/0000

APAGAR LA ALARMA DE TIMBRE/DAB/FM

Pulse el botón "MODO DE ESPERA" una vez para apagar la alarma, la unidad volverá al MODO DE ESPERA.

- NOTA: Si no pulsa ningún botón, el timbre se desactivará automáticamente después de 59 minutos. A continuación el contenido de la pantalla LCD volverá a la emisora o al modo de visualización anterior.

PARA PROGRAMAR LA REPETICIÓN DE LA ALARMA

Cuando la alarma está sonando, pulse el botón "MODO DE ESPERA" para desactivarla durante 5 minutos (el tiempo de repetición por defecto). Tras 5 minutos, la alarma volverá a sonar. La letra "Z" aparecerá al lado de la campana.
Para cancelar la función de repetición, pulse el botón "MODO DE ESPERA" dos veces. La unidad volverá al MODO DE ESPERA.

87.50 MHz Z
Auto(Mono)

VISUALIZAR LOS PARÁMETROS DE LA ALARMA

- Pulse "ALARMA" para visualizar los parámetros de alarma que se han programado
  - NOTA: Para ajustar los parámetros de la alarma, repita los pasos en el menú de PROGRAMACIÓN DE LA ALARMA.

MODO FM

- Pulse el botón "MODO" para navegar por el menú hasta que llegue al modo FM.

La primera vez que encienda la radio FM, comenzará en "87,5 MHz", de lo contrario, sintonizará la última emisora que se escuchó.

SINTONIZACIÓN FM

Podrá SINTONIZAR MANUALMENTE o SINTONIZAR AUTOMÁTICAMENTE una emisora FM.

96.65 MHz
Auto(Mono)

- Pulse los botones "ARRIBA"/"ABAJO" para sintonizar manualmente las frecuencias FM paso a paso.
- Mantenga pulsado el botón "INFO/SINTONIZAR" para iniciar la SINTONIZACIÓN AUTOMÁTICA y SINTONIZAR la siguiente emisora disponible con una buena señal.
- Pulse el botón "VOL+" / "VOL-" para ajustar el volumen al nivel deseado.

Puede mover la antena o la radio para mejorar la intensidad de la señal y la recepción.

PROGRAMAS FM

Puede almacenar 5 emisoras programadas de FM y 5 de DAB en las mismas teclas de memoria.

96.65 MHz
Programa 02 Guardado

- Sintonice la emisora FM que desee guardar.
- Mantenga pulsado uno de los botones de memoria, por ejemplo el botón "P2" hasta que se muestre el mensaje "PROGRAMA 02 GUARDADO".
- Repita el paso anterior y guarde otras emisoras favoritas en otros botones de memoria, "P1", "P3", "P4" o "P5".

96.65 MHz
Programa 02

Para escuchar la emisora programada, pulse la tecla de programa "P1", "P3", "P4" o "P5".

MODO DE ENTRADA AUXILIAR

Asegúrese de que dispositivos como reproductores de CD, reproductores MP3 o iPod se conectan en el enchufe de ENTRADA AUXILIAR de la parte posterior de esta unidad.

- Pulse el botón "MODO" para navegar por el menú hasta que llegue al modo "entrada auxiliar".
- Pulse "VOL+" / "VOL-" para ajustar el volumen al nivel deseado.

Observación: Para obtener unos niveles óptimos de volumen y de rendimiento de sonido, ajuste el nivel del volumen de salida tanto en el dispositivo fuente como en la unidad misma.

ENCHUFE DE TELÉFONOS

Se proporciona un enchufe para auriculares de 3,5 mm en la parte posterior de la unidad para que se puedan conectar auriculares o audífonos. Al introducir una clavija se silencia automáticamente el altavoz interno.

- AVISO: Compruebe siempre el nivel de volumen antes de introducir los auriculares en sus oídos. (Auriculares no incluidos)

LUZ DE FONDO

Una luz de fondo negra está disponible en la pantalla LCD.

BOTÓN DE MODO DE ESPERA

Pulse el botón "MODO DE ESPERA" y podrá visualizar la FECHA y la HORA en la pantalla LCD con luz de fondo durante unos segundos. Tras unos momentos, la luz de fondo se apagara.

- Pulse uno de los botones, excepto "MODO DE ESPERA", y la luz de fondo se encenderá para que pueda leer la fecha y la hora.
  - NOTA: Pulse el botón "MODO DE ESPERA" de nuevo y la unidad se encenderá.
- Apagado de la unidad - Mantenga pulsado "MODO DE ESPERA" para apagar la unidad.
  - NOTA: Pulse el botón "MODO DE ESPERA" de nuevo y la unidad se encenderá.

BATERÍAS RECARGABLES (INCORPORADAS)

Esta unidad se ha fabricado con baterías recargables incorporadas.

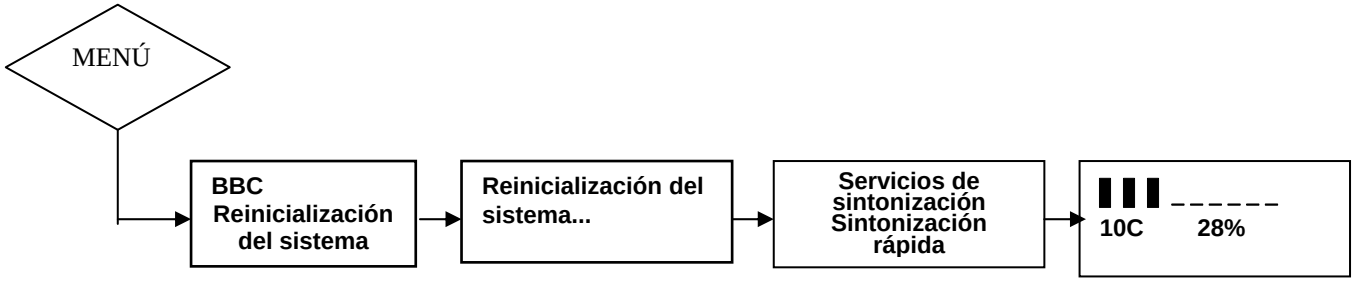
REINICIALIZACIÓN DEL SISTEMA

Si se vuelve a programar la radio con los parámetros de fábrica, se perderán todos los parámetros de emisoras, programas, reloj y alarmas.

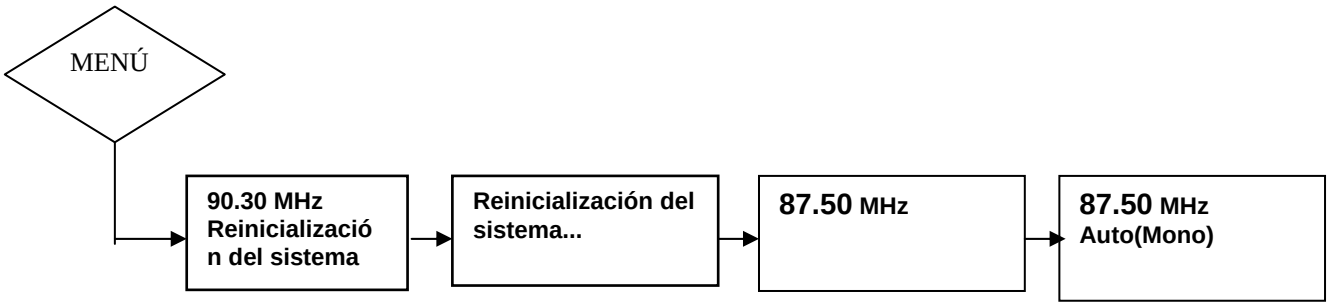
Los parámetros se pueden reinicializar durante el funcionamiento DAB o FM.

- Mantenga pulsado "MENÚ" y navegue por el menú hasta REINICIALIZAR EL SISTEMA
- Pulse el botón "SELECCIONAR" para realizar la REINICIALIZACIÓN DEL SISTEMA.

DAB - Realizará una sintonización rápida de nuevo.



FM - Volverá a la frecuencia de radio por defecto 87.50 MHz.



ESPECIFICACIONES

Emisión Audio Digital (DAB+)	Banda III
Sintonización rápida:	10A 209-936 MHz a 13F 239.200 MHz
Sintonización completa:	5A 174.928 MHz a 13F 239.200 MHz
Frecuencia FM	FM 87.50 MHz – 108.00 MHz
Potencia de salida de los altavoces	5 W RMS
Alimentación	CA 230 V~50 Hz
Baterías recargables incorporadas de níquel e hidruro metálico (NiMH)	1 paquete (tamaño AA)
Duración de las baterías	Aproximadamente 5 horas de escucha durante 5 días a un volumen normal

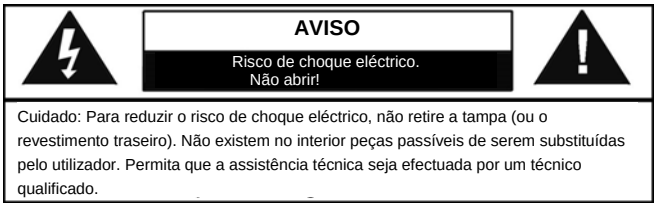
*** Las especificaciones y el diseño están sujetos a posibles modificaciones para introducir mejoras sin previo aviso ***

PROTECÇÃO AMBIENTAL

Não junte este aparelho juntamente com os resíduos domésticos no final do seu ciclo de vida útil. Coloque-o num ponto de recolha para reciclagem de aparelhos eléctricos e electrónicos. Isto é indicado pelo símbolo no aparelho, manual do utilizador ou na embalagem.

Os materiais são reutilizáveis de acordo com as marcas respectivas. Ao reutilizá-los, reciclá-los ou qualquer outra forma de utilização de aparelhos antigos, está a contribuir de forma importante para a protecção do nosso ambiente.

Contacte as suas autoridades locais para obter informações sobre pontos de recolha.



Este símbolo indica a presença de tensão perigosa no interior do aparelho, suficiente para provocar choques eléctricos.

Este símbolo indica a presença de instruções de funcionamento e manutenção importantes para o aparelho.

Instruções de Segurança, Ambientais e de Configuração

- Utilize o aparelho apenas em ambientes internos e secos.
- Proteja o aparelho da humidade.
- Não abra o aparelho. ***RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO!*** Permita que o aparelho seja aberto e assistido por um técnico qualificado.
- Ligue este aparelho apenas a uma tomada de parede devidamente instalada com terra. Certifique-se de que a tensão da rede eléctrica coresponde com as especificações da placa informativa do aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação permanece seco durante o funcionamento. Não trilhe ou danifique o cabo de alimentação de forma alguma.
- Um cabo de alimentação danificado deve ser imediatamente substituído por um centro de assistência técnica autorizado.
- Em caso de ocorrência de trovoada, desligue imediatamente o aparelho da tomada.
- As crianças devem supervisionadas por um adulto responsável quando utilizarem o aparelho.
- Limpe o aparelho apenas com um pano seco.
  NÃO utilize PRODUTOS DE LIMPEZA ou PANOS ABRASIVOS!
- Não exponha o aparelho a luz solar directa ou a outras fontes de calor.
- Instale o aparelho num local com ventilação suficiente para evitar a acumulação de calor.
- Não cubra as aberturas de ventilação!
- Instale o aparelho num local seguro e sem vibrações.
- Instale o aparelho o mais longe possível de computador e fornos microondas; caso contrário, a recepção de rádio poderá sofrer interferências.
- Não abra ou repare o revestimento. Não é seguro fazê-lo e irá anular a sua garantia. As reparações devem ser efectuadas apenas por um serviço/centro autorizado de assistência.
- Utilize apenas pilhas sem mercúrio nem cádmio.
- As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos!!! Coloque as pilhas num dos pontos de recolha da sua localidade.
- Mantenha as pilhas afastadas das crianças. Estas poderão engolir as pilhas. Se uma pilha for engolida, contacte imediatamente um médico.
- Verifique as suas pilhas regularmente para evitar derramamento das mesmas.

As pilhas usadas são um resíduo perigoso e NÃO devem ser colocadas juntamente com os resíduos domésticos! Enquanto consumidor, está **legalmente obrigado** a depositar **todas as pilhas** num local adequado para uma reciclagem ambientalmente responsável – independentemente de as pilhas conterem ou não substâncias perigosas*).

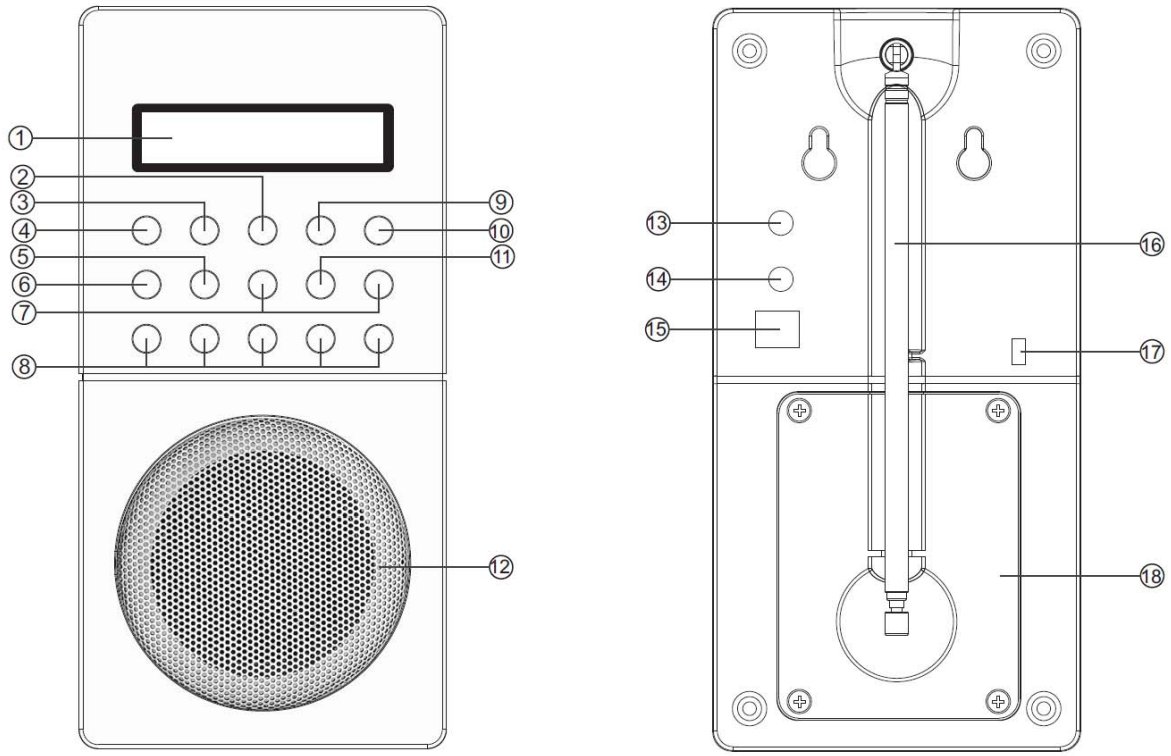
Coloque as pilhas gratuitamente num dos pontos de recolha públicos na sua localidade ou em lojas que comercializem pilhas do mesmo tipo.

Coloque apenas pilhas completamente descarregadas.

***) marcadas Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo**

LOCALIZAÇÃO DOS CONTROLOS E INDICADORES

Esquema do Painel Traseiro e Frontal.



PAINEL FRONTAL

1. VISOR LCD - Visor LCD de matriz de pontos total com retroiluminação negra.
2. INFO/PESQUISAR - **(DAB)** Mantenha premido sem soltar o botão "INFO/PESQUISAR" durante 2 segundos para pesquisar completamente todos os grupos DAB
   - **(FM)** Mantenha premido sem soltar o botão "INFO/PESQUISAR" durante 2 segundos para pesquisar a banda FM, parando assim que for detectada uma estação.
   - **(Informações de DAB/FM)** Prima e solte o botão "INFO/PESQUISAR" para percorrer as informações de DAB/FM, que são apresentadas na parte inferior do visor, por ex., texto de deslocamento/hora e data/tipo de programa.
3. MODO - Prima o botão "MODO" para alternar entre DAB, FM e Entrada Aux.
4. ESPERA - Prima o botão "ESPERA", a unidade irá ligar no último modo.
   - Prima novamente este botão "ESPERA" para colocar a unidade em espera.
   - Mantenha premido sem soltar para desligar a unidade.
   - Prima e solte o botão "ESPERA" para ligar a unidade.
5. MENU - Prima e solte o botão "MENU" para percorrer as diferentes opções de configuração, prima "SELECCIONAR" para seleccionar uma opção.

   (Modo DAB) – Prima o botão "MENU" para percorrer as opção Acertar Relógio, Acertar Despertador, Pesquisar Completa e Actualizar Hora.
   - **Mantenha premido sem soltar** o botão "MENU" para percorrer o modo de definição de DAB, incluindo Sintonização Manual, Reset do Sistema, Número de versão do software.

   (Modo FM) – Prima e solte o botão "MENU" para percorrer o modo de definição de FM, incluindo Acertar Relógio, Acertar Despertador e Actualizar Hora.
   - **Mantenha premido sem soltar** o botão "MENU" para percorrer o modo de definição, incluindo Reset do Sistema e Número de versão do software.
6. ALARME - Prima o botão "ALARME" para apresentar a definição actual de Alarme.
   - Prima sem soltar "ALARME", "PARA CIMA"/"PARA BAIXO" e, em seguida, "SELECCIONAR" para configurar a hora do alarme, o nível do alarme e a origem do despertador.

7. PARA CIMA e PARA BAIXO - Prima o botão “PARA CIMA”/“PARA BAIXO” para ver a selecção actual de menu
   (DAB) Percorra as estações disponíveis, prima o botão “SELECCIONAR” para confirmar a selecção e iniciar a transmissão DAB.
   (FM) Sintonize manualmente a frequência FM, prima o botão “PARA CIMA”/”PARA BAIXO” passo a passo para seleccionar a gama de frequências activa.
   (Todos os modos de definição) Prima sem soltar o botão “PARA CIMA”/”PARA BAIXO” para detectar a estação disponível seguinte.
8. P1/P2/P3/P4/P5 - Prima “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” para chamar de novo as estações predefinidas.
   - Mantenha premido “P1”/”P2”/”P3”/”P4”/”P5” (DAB/FM) para guardar a estação actualmente emitida na respectiva tecla de memória predefinida. Estão disponíveis 5 memórias DAB e 5 memórias FM predefinidas
9. VOL- - Prima o botão “VOL-“ para reduzir o volume, do nível de volume 0 ao 20
10. VOL+ - Prima o botão “VOL+“ para aumentar o volume, do nível de volume 0 ao 20
11. SELECCIONAR - Prima o botão “SELECCIONAR” para seleccionar o item de menu realçado
12. Coluna Principal - Coluna de 3” incorporada

PAINEL TRASEIRO

13. Tomada de ENTRADA AUX - Ligue uma fonte de áudio estéreo ou mono à ficha ENTRADA AUX, isto é, iPod, leitor de MP3, leitor de CD, etc.
14. Tomada de AUSCULTADORES - Ligue um auscultador a esta tomada de auscultador de 3,5 mm para ouvir a unidade. A introdução de uma ficha silencia automaticamente a coluna interna.
15. Tomada CC - Ligue a ficha CC do transformador à tomada CC na parte traseira da caixa. Em seguida, ligue a ficha de alimentação à outra extremidade de uma tomada CA.
16. Antena Regulável - Regule esta antena regulável e oriente-a de forma a obter a melhor recepção DAB ou FM.
   - Em locais com sinal FM forte, reduza o comprimento da antena até obter uma melhor recepção.
   - Se a recepção de FM não for satisfatória, rode ligeiramente a unidade até obter a melhor recepção.
   - Recolha a antena ao utilizar/ligar a ENTRADA AUX ou quando não utilizar a unidade
17. Ligar/desligar CC - Coloque o interruptor CC na posição ‘LIGAR’ para activar a alimentação a pilhas
   - Coloque o interruptor CC na posição ‘DESLIGAR’ para desactivar a alimentação a pilhas quando não utilizar a unidade.
18. Compartimento de pilhas - Deve instalar 1 pilha de tamanho AA recarregável no compartimento de pilhas

FUNCIONAMENTO A PILHAS

- Uma carga completa deve demorar, no mínimo, 5 horas com a unidade no modo de ‘Espera’. Esta carga proporciona cerca de 5 horas de audição a um volume normal. A letra ‘B’ será apresentada no lado esquerdo do visor LCD.
- Quando a pilha está fraca, é apresentado um símbolo de ‘Pilha Gasta’ intermitente no lado esquerdo do visor LCD. Passados alguns segundos, regressa ao modo de espera.
- Durante o carregamento da pilha, o visor acende-se e apresenta a letra ‘B’ intermitente no lado esquerdo do visor LCD. Passados 60 segundos, a luz apaga-se e a hora e data são apresentadas no visor LCD.
- Quando a pilha ficar totalmente carregada enquanto o cabo de alimentação AC está ligado, a letra ‘B’ desaparece.
- Potência reduzida, distorção e um som “intermitente” são sinais de que poderá ser necessário recarregar a pilha.
- Se não pretender utilizar o rádio durante um longo período de tempo, recomenda-se que prima sem soltar o botão ‘ESPERA’ para desligar a unidade.

CARREGAR A PILHA

Para carregar a pilha, rode o interruptor “CC” para ‘LIGAR’. Ligue o cabo de alimentação CA à tomada de entrada CA na parte traseira da unidade e ligue a uma tomada de CA 230 V~50 Hz.

- **NOTA: O CARREGAMENTO EM MODO DE “ESPERA” APENAS É POSSÍVEL COM O INTERRUPTOR POSICIONADO PARA ALIMENTAÇÃO CC.**

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

INICIAÇÃO – FUNCIONAMENTO EM DAB

- Estique cuidadosamente a antena regulável
- Coloque o interruptor 'CC' na posição 'LIGAR' para activar a alimentação a pilha.
- O visor LCD apresenta uma mensagem "BEM-VINDO AO RÁDIO DIGITAL" durante alguns segundos e, em seguida, efectua uma pesquisa completa de DAB. A data e hora no relógio acertam automaticamente a partir do sinal de rádio DAB transmitido. Normalmente, este procedimento demora alguns segundos.

LIGAR A UNIDADE PELA PRIMEIRA VEZ

Se estiver a ligar a unidade pela primeira vez, esta liga-se automaticamente às estações digitais DAB e efectua uma pesquisa. O visor apresenta a indicação 'Pesquisar Serviços Pesquisa Completa'. Por outras palavras, se o rádio tiver sido utilizado anteriormente, será seleccionada a última estação utilizada.

BEM-VINDO AO RÁDIO DIGITAL

Pesquisar Serviços Pesquisa Completa

- Durante a pesquisa, o gráfico de barras preenchidas é apresentado para indicar a progressão da pesquisa até a sintonização estar 100% terminada.
- Uma vez encontradas as estações disponíveis, o número de estações é apresentado no visor LCD. O rádio seleccionará o primeiro serviço na lista. Todas as estações disponíveis são apresentadas em formato alfanumérico.

▌▌▌ _____ 10C
28%

21 Serviços Encontrados

NENHUMA ESTAÇÃO DISPONÍVEL

Se não existir qualquer serviço na lista de serviços depois de concluída a pesquisa, será apresentada uma mensagem informativa 'Serviço N/D'.
Poderá ser necessário mudar a localização do rádio para uma posição que permita uma melhor recepção e efectuar uma nova pesquisa ou sintonizar o rádio manualmente.

Serviço N/D

MODO DAB

SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA DAB

O rádio DAB pode ser sintonizado e configurado virtualmente sem esforço. Todas as frequências disponíveis são automaticamente captadas pelo rádio. Ao ligar o rádio, este efectua uma pesquisa rápida.
Todas as estações disponíveis são apresentadas em formato alfanumérico.

BBC Music
Em Reprodução

Clássicos

RádioLocal

RádioDesporto

SELECÇÃO DE ESTAÇÃO DAB

- Prima os botões 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para percorrer as estações na lista. Os nomes das estações aparecem em sequência na linha inferior do visor.
- Prima o botão 'SELECCIONAR' para escolher na lista a estação que pretende ouvir.
- Prima 'VOL+'/'VOL-' para regular até ao nível pretendido.

Seleccionar

RádioDesporto
...à conversa com...

PESQUISA DAB

Com o passar do tempo, poderão ficar disponíveis novas estações. Para verificar a existência de novas estações, proceda do seguinte modo:

PESQUISA RÁPIDA – Prima o botão 'INFO/PESQUISAR' para efectuar uma PESQUISA RÁPIDA local das frequências DAB Banda III. À medida que são encontradas novas estações, o contador de estações é apresentado no visor e as estações são adicionadas à lista.

Pesquisar Serviços Pesquisa Rápida

PESQUISA COMPLETA – Prima o botão 'MENU' para percorrer a lista e prima o botão 'SELECCIONAR' para escolher PESQUISA COMPLETA, para que seja efectuada uma pesquisa completa de toda as frequências DAB Banda III. À medida que são encontradas novas estações, o contador de estações é apresentado no visor e as estações são adicionadas à lista.

Pesquisar Serviços Pesquisa Completa

▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

SINTONIZAÇÃO DAB MANUAL

A sintonização manual DAB permite-lhe

- Determinar a melhor posição da antena e a melhor recepção de rádio para a unidade.
- Sintonizar directamente nos vários canais DAB com um possível sinal
- Actualizar a lista de estações

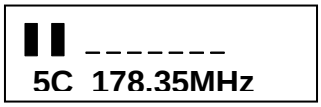
Sintonização Manual
<5A 174.928MHz>
<5B 176.64MHz >
<5C 178.35MHz >

- Prima sem soltar o botão 'MENU' para percorrer o menu até SINTONIZAÇÃO MANUAL e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'
- Prima os botões 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para percorrer os números dos canais disponíveis e prima o botão 'SELECCIONAR'
  - NOTA: O canal seleccionado será automaticamente actualizado na lista de estações, conforme indicado acima
  - NOTA: A estação que está a actualmente ouvir irá parar assim que premir uma vez o botão 'SELECCIONAR'

A barra de Intensidade de sinal aparece na primeira linha.
O número do canal seleccionado e a frequência associada aparecem na segunda linha.

- Quando a intensidade do sinal é fraca, o medidor apresenta a intensidade mínima de sinal necessária para uma boa recepção DAB.
- As barras sólidas sobem e descem, indicando a intensidade de sinal variável à medida que regula a antena e a posição do rádio. As barras mais sólidas indicam uma intensidade de sinal elevada.
- Para obter a melhor intensidade do sinal, regule a antena e a posição do rádio para uma melhor recepção.

Intensidade de sinal fraca



Intensidade de sinal alta

- Prima o botão 'SELECCIONAR' depois de terminar a regulação acima e desligue a barra de intensidade de sinal. Em seguida, o rádio volta à estação que ouviu anteriormente e as estações do grupo que acabou de adicionar estarão disponíveis na lista de estações.
  - NOTA: se não premir qualquer botão durante 5 segundos, o rádio regressará igualmente à estação ouvida anteriormente.

Se não for encontrada qualquer estação

- Verifique a antena FM para garantir que está totalmente esticada e desloque o rádio para uma localização diferente.
- Prima sem soltar o botão 'INFO/PESQUISAR' (durante mais de 2 segundos) para voltar a pesquisar automaticamente.
  - Se este procedimento não resultar, poderá estar numa área sem cobertura de rádio digital.

OUVIR ESTAÇÕES PREDEFINIDAS

Guardar as estações

Pode armazenar até 5 predefinições FM e 5 predefinições DAB nos mesmos botões predefinidos.

- Sintonize na estação que pretende guardar.
- Prima sem soltar uma das predefinições, por exemplo, o botão 'P2' até ser apresentada a mensagem "PREDEFINIÇÃO 02 GUARDADA".
- Repita o passo acima e guarde outras estações preferidas noutras predefinições, 'P1' ou 'P3' ou 'P4' ou 'P5'.

BBC News Em Reprodução
<Clássicos >
<RádioDesporto >
<RádioLocal >

RádioDesporto Predefinição 02 Guardada

Carregar uma estação predefinida

- Quando ouvir rádio, prima o botão 'P1' ou 'P2' ou 'P3' ou 'P4' ou 'P5' para mudar para a estação predefinida
  - NOTA: Da primeira vez que ligar o seu novo rádio ou imediatamente após um RESET DO SISTEMA (ver página 8), não existirão estações predefinidas guardadas.

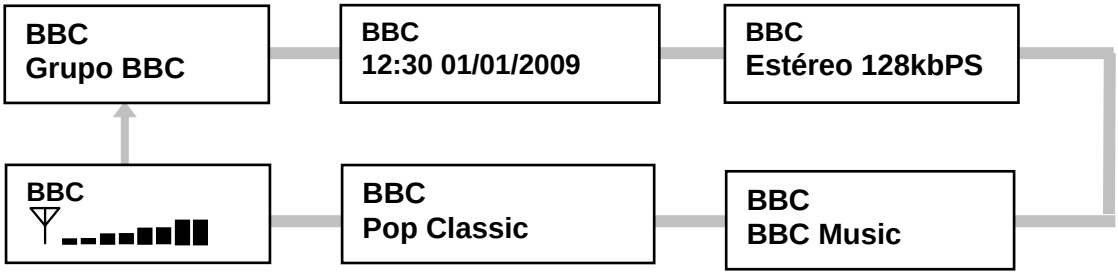
A mensagem 'PREDEFINIÇÃO LIVRE' aparece em sequência na linha inferior do visor LCD.

RádioDesporto Predefinição 02 Livre

MODO DE APRESENTAÇÃO DAB

O modo de apresentação DAB permite-lhe visualizar diferentes informações sobre os dados transmitidos. A segunda linha de texto no visor LCD apresenta uma das seis informações indicadas em seguida:

- Prima o botão 'INFO/PESQUISAR' e percorra as informações apresentadas na linha inferior do visor LCD.
  - Nome do grupo: O nome do grupo (número de canal) em que se encontra o serviço actual.
  - Hora e Data: A hora e data obtidas a partir do multíplex actual, que será actualizado, aproximadamente, a cada minuto.
  - Taxa de bits e estado do áudio: A taxa de bits (kbps) e o estado do áudio (Mono ou Estéreo) do serviço actual.
  - DLS: Texto de deslocamento que acompanha o áudio, sempre que disponível, proveniente do fornecedor do serviço. O texto desloca-se continuamente ao longo da linha inferior. Este texto pode incluir a faixa actualmente em reprodução, números de texto para concursos, etc.
  - Tipo de programa: Uma descrição do tipo de conteúdo transmitido pelo serviço, por exemplo, 'Música pop'.
  - Intensidade do sinal: A intensidade do sinal do grupo actual



VERSÃO DE SOFTWARE

- Prima sem soltar 'MENU' e percorra até ser apresentado o número de versão do software.
  O visor LCD apresentará a versão do software que foi utilizado nesta unidade.

Cliente vBI1.7

*Para sair dos menus em qualquer altura, prima novamente o botão '**MENU'** ou, simplesmente, não prima qualquer botão durante alguns segundos.*

NOTA: Atualização para o software não está disponível.

ESCOLHER UM MENU DE RELÓGIO

Da primeira vez que liga a unidade, o relógio e a data serão automaticamente acertados a partir do sinal de rádio DAB transmitido.
Em alternativa, pode definir o relógio e para apresentar uma hora diferente do fuso horário local.
Em alternativa, é necessário acercar o relógio e a data manualmente quando não existe qualquer sinal DAB.
Para acertar o relógio, aceda ao menu de definições do relógio da seguinte forma:

- Prima o botão 'MENU' para escolher Acertar Relógio e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'.
  O visor LCD apresenta a hora *"24H"* a piscar.
- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para escolher o formato de apresentação da HORA, *"12"*H ou *"24"*H e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'.
  O visor LCD apresenta *00"* a piscar.
- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para acertar a HORA e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'.
  O visor LCD apresenta "*00"* a piscar.
- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para acertar os MINUTOS e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'.

Para apresentar a nova hora e data, prima o botão "ESPERA".

BBC
Acertar Relógio

Definição do Relógio
24H 00:00

Definição do Relógio
24H 00:00

Definição do Relógio
24H 00:00

BBC
Definir Temporizador

Temporizador
30Min

BBC s Grupo
BBC

DEFINIR o TEMPORIZADOR DE DESACTIVAÇÃO

O temporizador de desactivação coloca o rádio em espera após alguns minutos.

- Para definir/alterar o temporizador
- Prima o botão 'MENU' para percorrer a definição DEFINIR TEMPORIZADOR e prima 'SELECCIONAR'
  O visor LCD apresenta a indicação Temporizador e *"30"* Min a piscar.
- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' e prima 'SELECCIONAR' para definir os MINUTOS.
  Estão disponíveis para selecção as opções **DESLIGADO / 15 minutos / 30 minutos / 45 minutos / 60 minutos**
- O visor LCD apresenta a indicação *"S"* depois de definir o temporizador

Para cancelar o temporizador, aceda novamente a DEFINIR TEMPORIZADOR e prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para seleccionar DESLIGAR, para cancelar o temporizador.

ACTUALIZAÇÃO DA HORA

Defina a Actualização Automática da HORA em modo DAB/FM ou SEM ACTUALIZAÇÃO.
Prima o botão 'MENU' para escolher ACTUALIZAÇÃO DA HORA e, em seguida, prima o botão 'SELECCIONAR'.
Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para escolher a origem de modo DAB/FM/SEM ACTUALIZAÇÃO e prima o botão 'SELECCIONAR'
O visor LCD apresenta o modo de selecção, por exemplo, "*DAB"* a piscar.

BBC
Actualização da Hora

Actualização Automática
DAB

DEFINIR ALARME

O DAB100 possui um alarme diário, que liga o rádio e sintoniza a estação que escolheu ou emite um sinal sonoro.
Para definir ou alterar o alarme:

- Prima sem soltar o botão 'ALARME' para aceder à definição do alarme e, em seguida, prima os botões 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' e 'SELECCIONAR' para *"LIGAR"* o alarme.
  O visor LCD apresenta a indicação *"LIGADO"* a piscar.

24H Alarme 10
DESLIGADO 00:00
DAB

- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' e o botão 'SELECCIONAR' para definir a HORA.
  O visor LCD apresenta a hora com "*00"* a piscar.

24H Alarme 10
LIGADO 00:00 DAB

- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' e o botão 'SELECCIONAR' para definir os MINUTOS.
  O visor LCD apresenta a hora com "*00"* a piscar.

24H Alarme 10
LIGADO 00:00 DAB

- Prima os botões 'CIMA'/'BAIXO' e 'SELECCIONAR' para definir o alarme com rádio DAB ou FM ou o alarme com SINAL SONORO.
  O visor LCD apresenta o tipo de alarme, por exemplo, "*DAB"* a piscar.

24H Alarme 10
LIGADO 00:00 DAB

- Prima o botão 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' e o botão 'SELECCIONAR' para definir o NÍVEL DE VOLUME DO ALARME.
  O visor LCD apresenta o nível de volume do alarme, por exemplo, "*10"* a piscar.

24H Alarme 10
LIGADO 00:00 DAB

Para confirmar as definições, o visor LCD volta a apresentar o conteúdo da estação que ouviu anteriormente.

Estação DAB	Rádio FM	Sinal sonoro
BBC **Grupo BBC**	**87.50 MHz** **Auto(Mono)**	**00: 59: 58** **00/00/0000**

DESLIGAR O ALARME COM SINAL SONORO/DAB/FM

Prima o botão 'ESPERA' uma vez para desligar o alarme; a unidade regressa ao modo de ESPERA.

- NOTA: Se não premir nenhum botão, o sinal sonoro desliga-se automaticamente após 59 minutos. Em seguida, o conteúdo do visor LCD regressa à estação que ouviu anteriormente/ao modo de visor.

PARA DEFINIR O TEMPORIZADOR DE ALARME

Quando um alarme estiver a tocar, prima o botão 'ESPERA' para silenciar o alarme durante 5 minutos (o tempo de alarme temporizado predefinido). Passados 5 minutos, o alarme tocará novamente. A letra 'Z' surge ao lado da campainha.

87.50 MHz Z
Auto(Mono)

Para cancelar a função de alarme temporizado, prima duas vezes o botão 'ESPERA'. A unidade regressa ao modo de ESPERA.

VER A DEFINIÇÃO DE ALARME

- Prima 'ALARME' para ver a definição que alarme que foi estabelecida
  - NOTA: Para regular a definição de alarme, repita os passos do menu DEFINIR ALARME.

MODO FM

- Prima o botão 'MODO' para percorrer o menu até ao modo FM.

Da primeira vez que ligar o rádio FM, começará em '87.5 MHz', caso contrário, irá sintonizar a última estação que ouviu.

SINTONIZAÇÃO FM

Pode SINTONIZAR MANUALMENTE ou SINTONIZAR AUTOMATICAMENTE uma estação FM.

96.65MHz
Auto (Mono)

- Prima os botões 'PARA CIMA'/'PARA BAIXO' para sintonizar manualmente as frequências FM passo a passo.
- Prima sem soltar o botão 'INFO/PESQUISAR' para iniciar a SINTONIZAÇÃO AUTOMÁTICA e PESQUISAR a próxima estação disponível com sinal adequado.
- Prima o botão 'VOL+'/'VOL-' para regular até ao nível pretendido.

Desloque a antena ou o rádio para melhorar a intensidade do sinal e a recepção.

PREDEFINIÇÕES FM

Pode armazenar até 5 predefinições FM e 5 predefinições DAB nos mesmos botões predefinidos.

96.65 MHz
Predefinição 02
Guardada

- Sintonize na estação FM que pretende guardar.
- Prima sem soltar um dos botões de predefinição, por exemplo, o botão 'P2' até ser apresentada a mensagem 'PREDEFINIÇÃO 02 GUARDADA'.
- Repita o passo acima e guarde outras estações preferidas noutras predefinições, 'P1' ou 'P3' ou 'P4' ou 'P5'.

96.65 MHz
Predefinição 02

Para ouvir a estação predefinida, prima o botão de predefinição 'P1' ou 'P3' ou 'P4' ou 'P5'.

MODO DE ENTRADA AUX

Certifique-se de que liga um dispositivo como, por exemplo, um leitor de CD, leitor de MP3 ou um iPod ao conector de ENTRADA AUX na parte traseira desta unidade.

- Prima o botão 'MODO' para percorrer o menu até ao modo Entrada Aux.
- Prima 'VOL+'/'VOL-' para regular até ao nível pretendido.

Observação: Para obter níveis de volume e um desempenho sonoro ideais, regule o nível de volume de saída tanto no dispositivo de origem como na própria unidade.

CONECTOR DE AUSCULTADOR

Existe um conector de auscultador de 3,5 mm na parte posterior da unidade para utilização com auscultadores ou um auricular. A introdução de uma ficha silencia automaticamente a coluna interna.

- AVISO: Verifique sempre o nível de volume antes de inserir auscultadores nos ouvidos. (Auscultadores não incluídos)

LUZ DE FUNDO

Está disponível uma luz de fundo negra no visor LCD.

BOTÃO ESPERA

Prima o botão 'ESPERA' para ver a HORA e DATA no visor LCD com luz de fundo durante alguns segundos. Passado algum tempo, a luz de fundo apaga-se.

- Se premir um dos botões, excepto o botão 'ESPERA', a luz de fundo do visor acende-se para leitura da Hora e Data.
  - NOTA: Se premir novamente o botão 'ESPERA', a unidade LIGA-SE.
- Desligar a unidade – prima sem soltar o botão 'ESPERA' para desligar a unidade.
  - NOTA: Se premir novamente o botão 'ESPERA', a unidade LIGA-SE.

PILHAS RECARREGÁVEIS (INCLUÍDAS)

Esta unidade está inclui pilhas recarregáveis.

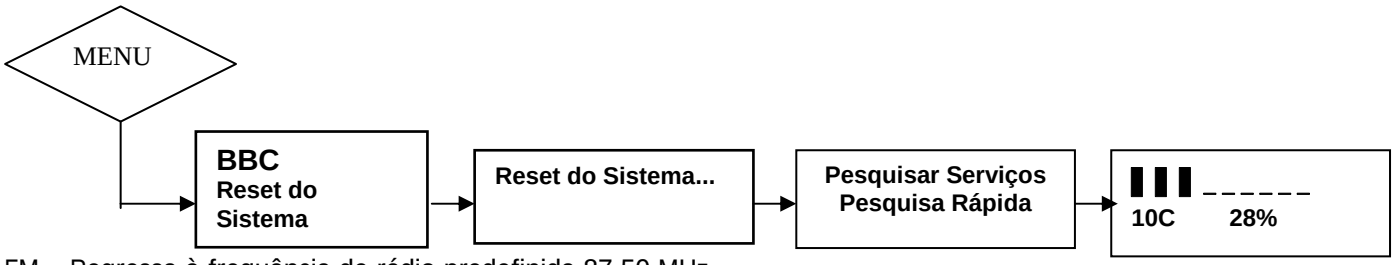
RESET DO SISTEMA

Para repor as definições de origem do rádio, todas as estações, predefinições, definições de relógio e alarme serão eliminadas.

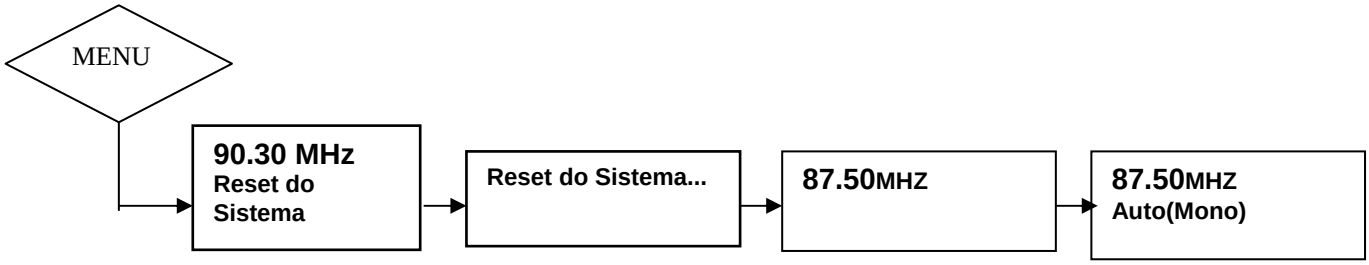
Pode repor as definições durante o funcionamento em DAB ou FM.

- Prima sem soltar **'**MENU' e percorra o menu até RESET DO SISTEMA.
- Prima o botão **'**SELECCIONAR' para efectuar o RESET DO SISTEMA.

DAB – Efectuará novamente uma Pesquisa Rápida.



FM – Regressa à frequência de rádio predefinida 87.50 MHz.



ESPECIFICAÇÕES

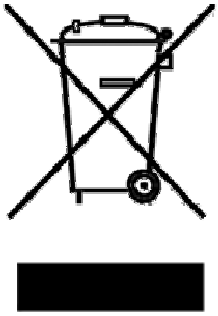
Transmissão de Áudio Digital (DAB+)	Banda III
Pesquisa Rápida:	10A 209-936 MHz a 13F 239.200 MHz
Pesquisa Completa:	5A 174.928 MHz a 13F 239.200 MHz
Frequência FM	**FM** 87.50 MHz – 108.00 MHz
Potência de Saída da Coluna	5**W** RMS
Fonte de Alimentação	230V~50 Hz CA
Pilhas de Níquel-Hidreto Metálico incorporadas	1 conjunto (tamanho AA)
Pilhas Recarregáveis (NiMH)	
Duração da Pilha	Aprox. 5 horas de audição, durante 5 horas por dia com volume normal.

*** As especificações e o desenho estão sujeitos a possíveis modificações sem aviso prévio para fins de melhoramento ***

Vennligst les denne bruksanvisningen nøye for du tar apparatet i bruk.

Beskytt miljøet!

Når apparatet en gang i fremtiden skulle være oppbrukt, eller av andre grunner kastes, vennligst vær ditt ansvar bevisst m.h.t. beskyttelse av miljøet og lever apparatet der slike produkter med elektriske og elektroniske komponenter samles inn til gjenvinning. Symbolet på produktet, bruksanvisningen eller forpakningen minner om dette. Produktets materiale kan gjenvinnes i h.t. merking, noe som er ditt bidrag til miljøvern. Ikke kast apparatet i søpla, men spør gjerne din kommunale miljøstasjon hvor det kan leveres.

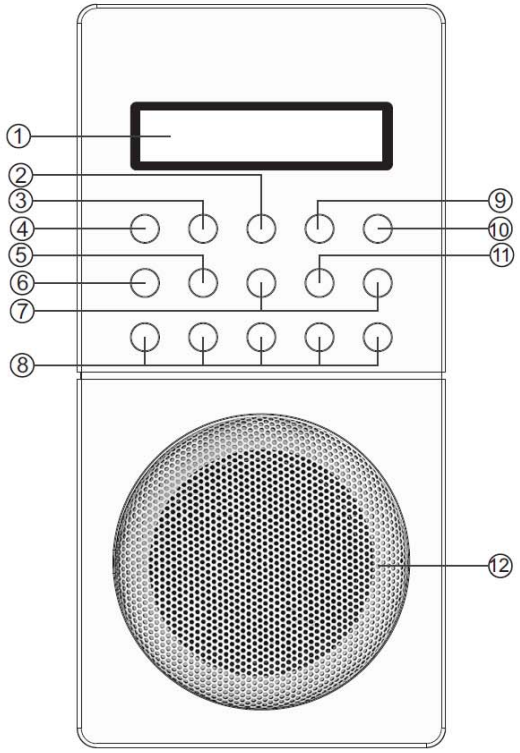


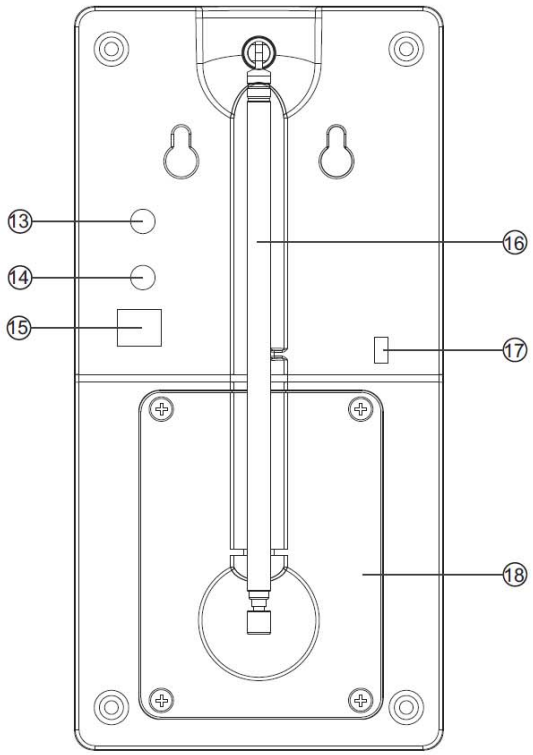
Sikkerhets-/rengjørings-/miljøtips

- Bruk apparatet kun i tørre rom inne i huset.
- Aldri utsett apparatet for vann eller annen fuktighet.
- Aldri åpne apparatet! Fare for elektrisk støt!
- Ikke utsett apparatet for direkte solstråler, belysning, andre varmekilder eller støv.
- Barn bør kun tillates bruk av apparatet i samvær med voksne.
- Trekk ut strømkontakt hvis apparatet ikke brukes over lengre tid eller ved tordenvær.
- Trekk strømkontakt umiddelbart ved skade på ledning og lever apparatet til service.
- Ikke utsett apparatet for rystelser.
- Brukte batterier må ikke kastes i vanlig husholdningsavfall, men leveres på miljøstasjoner.
- Det brukes kun tørr klut til rengjøring av apparatet. ALDRI bruk væsker eller rengjøringsmidler.
- Fjern gjerne beskyttelsesfilmen fra betjeningspanelet for å få fem dets fine glans.

PLASSERING AV KONTROLLER OG INDIKATORER

Diagram av front- og bakpanel.





FRONTPANEL

1. LCD-SKJERM – Full LCD-skjerm med punkt matrise og svart baklys.
2. INFO/SKANN
   - **(DAB)** Trykk og hold INFO/SKANN-knappen i 2 sekunder for å skanne alle DAB-gruppene
   - **(FM)** Trykk og hold INFO/SKANN-knappen i 2 sekunder for å skanne FM-båndet. Den stopper når den oppdager en stasjon.
   - **(DAB-/FM-informasjon)** Trykk på INFO/SKANN for å gå gjennom DAB-/FM-informasjonen som vises nederst på skjermen, f.eks. rulletekst / tid og dato / programtype.
3. MODUS - Trykk på MODUS-knappen for å bytte mellom DAB, FM og Aux-inngang.
4. STANDBY
   – Trykk STANDBY-knappen. Enheten slås PÅ i forrige modus som ble brukt.
   – Trykk på STANDBY på nytt for sette enheten på standby.
   - Trykk og hold nede for å slå av enheten.
   - Trykk på STANDBY for å slå på enheten.
5. MENY - Trykk på MENY-knappen for å bla gjennom de ulike innstillingsvalgene. Trykk på VELG for å velge et alternativ.
   (DAB-modus) – Trykk på MENY-knappen for å bla gjennom alternativene Klokkeinnstilling, Soveinnstilling, Full skann og Tidsoppdatering.
   – Trykk lenge på MENY-knappen for å bla gjennom DAB-innstillingsmodusen. Den omfatter Manuell innstilling, Systemtilbakestilling, Programvareversjonnummer.
   (FM-modus) – Trykk på MENY-knappen for å bla gjennom FM-innstillingsmodusen. Den omfatter alternativene Klokkeinnstilling, Soveinnstilling and Tidsoppdatering.
   - **– Trykk på** MENY-knappen for å bla gjennom innstillingsmodusen. Den omfatter Systemtilbakestilling og Programvareversjonnummer.
6. ALARM
   - Trykk på ALARM-knappen for å vise gjeldende alarminnstilling.
   - Trykk lenge på ALARM, OPP/NED og deretter på VELG for å stille inn tid, alarmlydnivå og vekkekilde.
7. OPP OG NED – Trykk på OPP/NED-knappen for å vise gjeldende menyvalg.

(DAB) Bla gjennom den tilgjengelige stasjonen. Trykk på VELG-knappen for å bekrefte valget og starte DAB-sendingen.

(FM) Still manuelt inn FM-frekvensen. Trykk på OPP/NED-knappen for å velge aktivt frekvensområde trinn for trinn.

(Alle innstillingsmoduser) Trykk og hold OPP/NED-knappen for å gå til neste tilgjengelige stasjon.

8. P1/P2/P3/P4/P5 – Trykk på P1/P2/P3/P4/P5 for å hente forhåndsinnstilte stasjoner.
   – Trykk og hold P1/P2/P3/P4/P5 (DAB/FM) for å lagre gjeldende stasjon som sender, på den forhåndsinnstilte knappen. Den har 5 DAB og 5 FM knapper som kan forhåndsinnstilles.
9. VOL- – Trykk på knappen VOL- for å redusere lyden. Lydnivået fra 0 til 20.
10. VOL+ – Trykk på knappen VOL+ for å øke lyden. Lydnivået fra 0 til 20.
11. VELG – Trykk på VELG-knappen for å velge merket menyelement.
12. Hovedhøyttaler – 3" høyttaler er innebygd

BAKPANEL

13. AUX IN-kontakt – Koble en stereo- eller monolydkilde til AUX IN-kontakten, f.eks. iPod, MP3-spiller, CD-spiller osv.
14. HODETELEFON-kontakt – Koble en hodetelefon til denne 3,5 mm hodetelefonkontakten for å høre på enheten. Når du setter inn pluggen, dempes automatisk de interne høyttalerne.
15. DC-kontakt – Koble strømadapterens DC-plugg til DC-kontakten på kabinettet bak. Koble deretter strømpluggen på den andre enden til et AC-uttak.
16. Justerbar antenne – Juster denne antenne og still den slik at den får inn best mulige DAB- eller FM-signaler.
    – På steder med sterke FM-signal reduser lengden på antennen til det blir bedre signaler.
    – Hvis FM-mottaket ikke er bra, vri enheten til det blir bedre signaler.
    – Trekk inn antennen når du bruker eller kobler til AUX IN eller ikke bruker enheten
17. DC Av/På - Slå PÅ DC-bryteren for å koble til batteristrømmen
    - Slå AV DC-bryteren for å slå av batteristrømmen når du ikke bruker enheten.
18. Batterirom – 1 pakke AA-størrelse oppladbare batterier settes i batterirommet

BATTERIDRIFT

– En full opplading tar opptil 5 timer når enheten står i Standby-modus. Det gir omtrent 5 timers høring med normalt lydnivå. Bokstaven B vises til venstre på LCD-skjermen.
- Når batteriet er lavt, blinker et batterisymbol til venstre på LCD-skjermen. Etter noen sekunder går enheten tilbake i standby-modus.
- Når du lader batteriet, lyser skjermen og bokstaven B blinker til venstre på LCD-skjermen. Når det er gått 60 sekunder, slås lyset av, og tiden og datoen vises på LCD-skjermen.
- Når batteriet er fullt og AC-ledningen er koblet til, forsvinner bokstaven B.
- Redusert strøm, forvrengning og skurrelyder er tegn på batteriet kanskje må lades.
- Hvis radioen ikke brukes på en stund, anbefales det at du trykker lenge på STANDBY-knappen for å koble fra enheten.

LADE BATTERIET

Slå PÅ DC-bryteren for å lade batteriet. Koble AC-kabelen i AC-inngang-kontakten bak på enheten, og koble til AC 230 V~50 Hz hus.

- **MERK: KAN BARE LADES I STANDBY-MODUS MED BRYTEREN I DC-STRØM.**

BRUKSINSTRUKSJONER

KOMME I GANG – DAB-BRUK

- Trekk forsiktig ut den justerbare antennen.
- Slå PÅ DC-bryteren for å koble til batteristrømmen
- LCD-skjermen viser en hilsen VELKOMMEN TIL DIGITAL RADIO i noen sekunder, og utfører deretter en full DAB-skanning. Datoen og klokkeslettet stilles automatisk fra overførte DAB-radiosignal. Det tar vanligvis noen sekunder.

VELKOMMEN TIL DIGITAL RADIO

FØRSTE GANG DU SLÅR PÅ ENHETEN

Når du bruker enheten første gang, kobles den automatisk til DAB digitalstasjoner, og utfører skanning. Skjermen viser Skann tjenester Full skann. Hvis radioen er blitt brukt før, velger den forrige stasjon som ble brukt.

Skann tjenester
Full skann

- I løpet av skanningen vises en graf som viser fremdriften til den er 100 % stilt inn.
- Når tilgjengelige stasjoner er funnet, vises antallet stasjoner på LCD-skjermen.

▌▌▌ _____ **10C**
28 %

Radioen velger den første tjenesten på listen. Alle tilgjengelig stasjoner vises alfanumerisk.

21 tjenester
Funnet

INGEN STASJONER TILGJENGELIG

Hvis det ikke finnes noen tjeneste på tjenestelisten etter skanningen er fullført, vises meldingen Tjeneste N/A.
Det kan hende du må flytte radioen for å få bedre signal og utføre skanningen på nytt eller stille inn radioen manuelt.

Tjeneste N/A

DAB-MODUS

BBC musikk spilles

DAB AUTOTUNE

DAB-radioen stilles inn og konfigureres uten anstrengelser. Alle tilgjengelige frekvenser hentes av radioen. Når du slår på radioen, utføres en hurtigskanning. Alle tilgjengelig stasjoner vises alfanumerisk.

Klassikere
Lokalradio
TlkSport

DAB STASJONSVALG

- Trykk på OPP/NED-knappene for å bla gjennom stasjonene på listen. Stasjonsnavnene vises én etter én nederst på skjermen.
- Trykk på VELG-knappen for å velge stasjonen du vil høre på.
- Trykk på VOL+/VOL- for å justere lydnivået.

Velg

TlkSport
...snakker nå med...

DAB SKANN

Nye stasjoner blir tilgjengelige. Slik ser du etter nye stasjoner

HURIGTSKANN – Trykk på INFO/SKANN-knappen for å utføre en lokal HURTIGSKANN på DAB Band III-frekvensene. Når nye stasjoner blir funnet, legger stasjonstelleren på skjermen til stasjonene på listen.

Skann tjenester
Hurtigskann

FULL SKANN – Trykk på MENY-knappen for å bla gjennom listen, og trykk på VELG-knappen for å velge FULL SKANN. Da utføres en full skann av alle DAB Band III-frekvensene. Når nye stasjoner blir funnet, øker stasjonstelleren på høyre side av skjermen, og stasjonene legges til på listen.

Skann tjenester
Full skann

▌▌▌ _ _ _ _ _ _
10C

MANUELL DAB-INNSTILLING

Manuell DAB-innstilling gjør at du kan

- Bestemme beste antenneposisjon og beste radiomottak for enheten.
- Stille direkte inn til forskjellige DAB-kanaler med best mulig signal.
- Oppdatere stasjonslisten

Manuell innstilling
<5A 174,928 MHz>
<5B 176,64 MHz>
<5C 178,35 MHz>

- Trykk lenge på MENY-knappen for å bla gjennom menyen til du finner MANUELL INNSTILLING, og trykk deretter på VELG-knappen.
- Trykk på OPP/NED-knappene for å bla gjennom de tilgjengelige kanalnumrene, og trykk på VELG-knappen.
  - MERK: Den valgte kanalen oppdateres automatisk til stasjonslisten som ovenfor.
  - MERK: Gjeldende hørestasjoner stoppes når du trykker på VELG-knappen

Signalstyrkestolpen vises på første linje.
Valgte kanalnummer og tilknyttet frekvens vises på andre linje.

- Når signalstyrken er lav, viser måleren under minimum signalstyrke som er nødvendig for godt DAB-mottak.
- De faste stolpene går opp og ned og viser deg endringene i signalstyrken etterhvert som du justerer antenne- og radioposisjonen. Større faste stolper viser høyere signalstyrke.
- Når du vil ha best signalstyrke, juster antenne- og radioposisjonen for å få bedre mottak.

Lav signalstyrke

▌▌ _ _ _ _ _ _ _
5C 178.35 MHz

Høy signalstyrke

▌▌▌▌▌▌▌▌ _ _
5C 178.35 MHz

- Trykk på VELG-knappen når du er ferdig med justeringen ovenfor, og slå av signalstyrkestolpen. Radioen går deretter tilbake til stasjonen du hørte på og stasjonene fra utvalget som ble lagt til, er tilgjengelige i stasjonslisten.
  - MERK: Radioen går også tilbake til stasjonen du hørte på, hvis du ikke trykker på noen knapper innen ca. 5 sekunder.

Hvis ingen stasjon er funnet

- Kontroller FM-antennen for å sørge for at den er helt forlenget, og flytt radioen til et annet sted.
- Trykk og hold INFO/SKANN-knappen (i mer enn 2 sekunder) for å autoskanne på nytt.
  - Hvis dette ikke fungerer, kan det hende du er i et område uten digital radiodekning.

HØRE PÅ FORHÅNDSINNSTILTE STASJONER

Lagre stasjonene

Du kan lagre 5 FM forhåndsinnstilte stasjoner og 5 DAB forhåndsinnstilte stasjoner på samme forhåndsinnstilte knapp.

- Still inn stasjonen som du vil lagre.
- Trykk og hold på én av forhåndsinnstillingene, f.eks. P2-knappen til meldingen FORHÅNDSINNSTILT 02 LAGRET vises.
- Gjenta trinnet ovenfor, og lagre andre foretrukne stasjoner til andre forhåndsinnstillinger.
  P1 eller P3 eller P4 eller P5.

BBC News spilles
<Klassikere >
<TalkSport >
<LokalRadio >

Talk Sport Forhåndsinnstilt 02 lagret

Laste forhåndsinnstilt stasjon

- Trykk på P1-, P2-, P3-, P4- eller P5-knappene for å bytte til den forhåndsinnstilte stasjonen.
  - MERK: Første gangen du slår PÅ din nye radio, eller rett etter en SYSTEMTILBAKESTILLING (se side 8), er det ingen forhåndsinnstilte stasjoner.

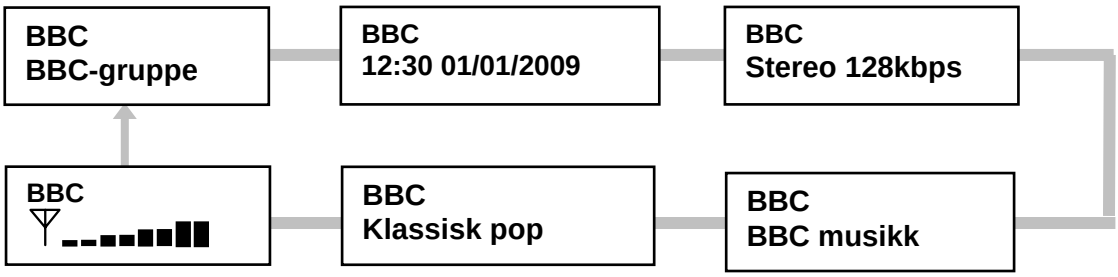
Meldingen FORHÅNDSINNSTILT LEDIG vises én gang på nederste linje på LCD-skjermen.

TalkSport Forhåndsinnstilt 02 ledig

DAB-DISPLAYMODUS

DAB-displaymodus gjør at du kan vise forskjellig informasjon fra sendingsdataene. Den andre linjen med tekst på LCD-skjermen kan vise følgende informasjon:

- Trykk på INFO/SKANN-knappen for å bla gjennom informasjonen som vises nederst på LCD-skjermen.
  - Gruppenavn: Navnet på gruppen (kanalnummer) der gjeldende tjeneste er funnet.
  - Tid og dato: Tiden og datoen hentet fra gjeldende kanalvalg. Denne oppdateres omtrent hvert minutt.
  - Bitrate og lydstatusen: Bitraten (kbps) og lydstatusen (Mono eller Stereo) for gjeldende tjeneste.
  - DLS: Rulletekst sammen med lyd, der det er tilgjengelig, fra tjenesteleverandøren. Teksten ruller kontinuerlig på nederste linje. Denne teksten kan omfatte sangen som spilles av, telefonnummer for konkurranser osv.
  - Programtype: En beskrivelse av innholdet som sendes av tjenesten, f.eks. popmusikk.
  - Signalstyrke: Signalstyrken for gjeldende stasjon.



PROGRAMVAREVERSJON

- Trykk lenge på MENY, og bla gjennom til versjonsnummeret for programvaren vises.
  LCD-skjermen viser programvareversjonen som brukes i enheten.

Kunde vBI1.7

*Hvis du vil gå ut av menyene på et eller annet tidspunkt, trykk på **MENY**-knappen en gang til eller ikke ta på knappene i noen sekunder.*

- MERK: Oppdatering for programvaren ikke er tilgjengelig.

VELGE EN KLOKKEMEMENY

Første gang du slår på enheten, stilles klokken automatisk fra overførte DAB-radiosignaler.
Du kan eventuelt stille klokken til en annen tid fra den lokale tidssonen.
Eller du kan stille klokken og datoen manuelt når det ikke finnes noen DAB-signaler.
Når du skal stille klokken, går du til klokkeinnstillingsmenyen ved å gjøre følgende:

- Trykk på MENY-knappen for å velge Stille klokke, trykk deretter på VELG-knappen.
  LCD-skjermen viser time *24T* som blinker
- Trykk på OPP/NED-knappen for å velge TIME-visningsformatet *12*T eller *24*T, trykk deretter på VELG-knappen
  LCD-skjermen viser *00* som blinker
- Trykk på OPP/NED-knappen for å stille TIME, trykk deretter på VELG-knappen.
  LCD-skjermen viser *00* som blinker
- Trykk på OPP/NED-knappen for å stille MINUTT, trykk deretter på VELG-knappen.

Hvis du vil vise den nye tiden og datoen, trykk på STANDBY-knappen.

BBC
Stille klokke

Klokkeinnstilling
24T 00:00

Klokkeinnstilling
24T 00:00

Klokkeinnstilling
24T 00:00

BBC
Stille sove

Sove
30min

BBC s BBC-gruppe

STILLE INN SOVETIDSURET

Sovetidsuret setter radioen på standby etter et antall minutter.

- Slik stiller/endrer du sovetidsuret
- Trykk på MENY-knappen for å bla gjennom STILL SOVE-innstillingen, og trykk på VELG. LCD-skjermen viser Sove, og *30* min som blinker
- Trykk på OPP/NED-knappen, og trykk på VELG for å stille MINUTT Den har utvalget **AV / 15 minutter / 30 minutter / 45 minutter / 60 minutter**.
- LCD-skjermen viser *S* når sovetidsuret er stilt

Hvis du vil avbryte sovetidsuret, går du inn på STILL SOVE på nytt og bruker OPP/NED-knappen for å velge AV for å avbryte sovetidsuret.

TIDSOPPDATERING

Still TID Autooppdatering fra enten DAB/FM-modus eller INGEN OPPDATERING.
Trykk på MENY-knappen for å velge TIDSOPPDATERING, trykk deretter på VELG-knappen.

BBC
Tidsoppdatering

Trykk på OPP/NED-knappen for å velge moduskilden DAB/FM/INGEN OPPDATERING, og trykk på VELG-knappen.
LCD-skjermen viser valgmodusen *DAB* som blinker.

Autooppdatering
DAB

STILLE ALARM

DAB100 har en daglig alarm, som slår radioen på og stiller inn til den stasjonen du har valgt, eller det lyder en tone. Slik stiller eller endrer du alarm:

- Trykk lenge på ALARM-knappen, og tast inn alarminnstillingen. Trykk deretter på OPP/NED og VELG-knappen for å slå alarmen *PÅ*
  LCD-skjermen viser *ONF* som blinker

24T Alarm 10
AV 00:00 DAB

- Trykk på OPP/NED og VELG-knappen for å stille TIME
  LCD-skjermen viser tiden med *00* som blinker

24T Alarm 10
PÅ 00:00 DAB

- Trykk på OPP/NED og VELG-knappen for å stille MINUTTER
  LCD-skjermen viser tiden med *00* som blinker

24T Alarm 10
PÅ 00:00 DAB

- Trykk på OPP/NED og VELG-knappen for å stille DAB- eller FM-radioalarm eller SUMMER-alarm.
  LCD-skjermen viser alarmtypen, f.eks. *DAB* som blinker.

24T Alarm 10
PÅ 00:00 DAB

- Trykk på OPP/NED og VELG-knappen for å stille ALARMLYDNIVÅ
  LCD-skjermen viser alarmlydnivået med *10* som blinker

24T Alarm 10
PÅ 00:00 DAB

LCD-skjermen bekrefter innstillingene ved å gå tilbake til å vise innholdet til stasjonen som du hørte på sist, på LCD-skjermen.

DAB-stasjon

BBC
BBC-gruppe

FM-radio

87,50 MHz
Auto (Mono)

Summer

00: 59: 58
00/00/0000

SLÅ AV SUMMER/DAB/FM-ALARM

Trykk på STANDBY-knappen én gang for å slå av alarmen. Enheten går tilbake til STANDBY-modus.

- MERK: Hvis du ikke trykker på noen knapper, slås summeren automatisk av etter 59 minutter. Deretter viser LCD-skjermen innholdet fra stasjonen som du hørte på sist / displaymodus.

SLIK STILLER DU SLUMREALARM

Når alarmen lyder, trykk på STANDBY-knappen for å stilne alarmen i 5 minutter (standard slumretid). Etter 5 minutter, lyder alarmen igjen. Bokstaven Z vises ved siden av bjellen.

87,50 MHz Z
Auto (Mono)

Hvis du vil avbryte slumrefunksjonen, trykk to ganger på STANDBY-knappen. Enheter går tilbake til STANDBY-modus.

VISE ALARMINNSTILLINGEN

- Trykk på ALARM for å vise alarminnstillingen som er stilt inn.
  - MERK: Hvis du vil justere alarminnstillingen, gjenta trinnene på STILLE ALARM-menyen.

FM-MODUS

- Trykk på MODUS-knappen for å bla gjennom menyen til du finner FM-modus.

Første gangen du slår på FM-radioen, begynner den på 87,5 MHz, eller den stilles til stasjonen du hørte på sist.

FM-INNSTILLING

Du kan MANUELT STILLE INN eller AUTOTUNE til en FM-stasjon.

96,65 MHz
Auto (Mono)

- Trykk på OPP/NED-knappen for å manuelt stille inn FM-frekvensene trinn for trinn.
- Trykk og hold INFO/SKANN-knappen for å starte AUTOTUNE og SKANNE til neste tilgjengelige stasjon med godt signal.
- Trykk på VOL+/VOL- for å justere lydnivået.

Flytt antennen eller radioen for å forbedre signalstyrken og mottak.

FM-FORHÅNDSINNTILLINGER

Du kan lagre 5 FM forhåndsinnstilte stasjoner og 5 DAB forhåndsinnstilte stasjoner på samme forhåndsinnstilte knapp.

96,65 MHz
Forhåndsinnstilt 02
lagret

- Still inn FM-stasjonen som du vil lagre.
- Trykk og hold på én av forhåndsinnstillingene, f.eks. P2-knappen til meldingen FORHÅNDSINNSTILT 02 LAGRET vises.
- Gjenta trinnet ovenfor, og lagre andre foretrukne stasjoner til andre forhåndsinnstillinger.
  P1 eller P3 eller P4 eller P5.

96,65 MHz
Forhåndsinnstilt 02

Hvis du vil høre på en forhåndsinnstilt stasjon, trykk på P1, P3, P4 eller P5.

AUX INNGANG-MODUS

Sørg for at enheter slik som CD-spiller, MP3-spiller eller en iPod er koblet til AUX-IN-kontakten bak på enheten.

- Trykk på MODUS-knappen for å bla gjennom menyen til du finner Aux inngang-modus.
- Trykk på VOL+/VOL- for å justere lydnivået.

Merk: Når du skal få optimalt lydnivå og lydytelse, må du justere utgangsvolumet på både kildeenheten og enheten selv.

HODETELEFONKONTAKT

En 3,5 mm hodetelefonkontakt bak på enheten brukes for enten hodetelefoner eller øreproppper. Når du setter inn pluggen, dempes automatisk de interne høyttalerne.

- ADVARSEL: Sjekk alltid lydnivået før du setter hodetelefonene i ørene. (Hodetelefoner følger ikke med)

BAKLYS

Svart baklys er tilgjengelig på LCD-skjermen.

STANDBY-KNAPP

Trykk på STANDBY-knappen. Den gjør at du kan vise TID OG DATO på LCD-skjermen med baklys i noen sekunder. Når det er gått en stund, slås baklyset av.

- Trykk på en av knappene, unntatt STANDBY-knappen. Baklyset på skjermen slås på for å vise Tid og Dato.
  - MERK: Når du trykker på STANDBY-knappen en gang til, slås enheten PÅ.
- Slå av enheten – Trykk lenge på STANDBY for å slå av enheten.
  - MERK: Når du trykker på STANDBY-knappen en gang til, slås enheten PÅ.

OPPLADBARE BATTERIER (INNEBYGD)

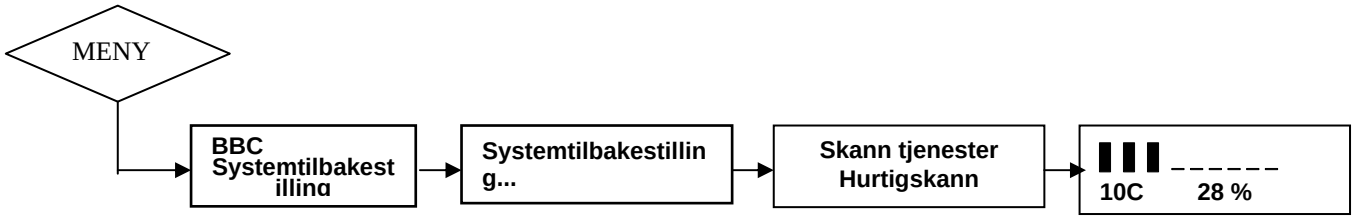
Denne enheten har innebygde oppladbare batterier.

SYSTEMTILBAKESTILLING

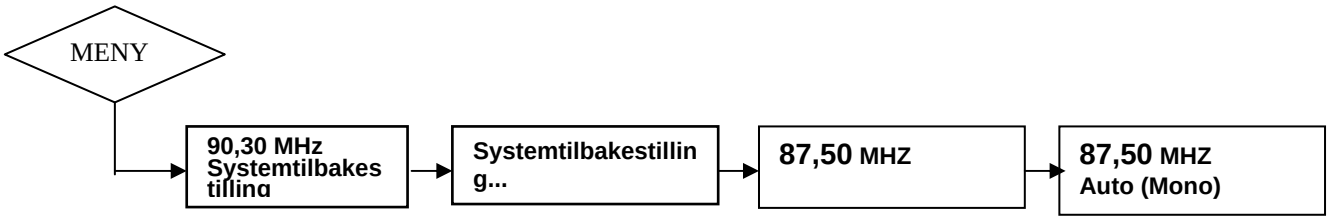
Hvis du vil bruke fabrikkinnstillinger for radioen, tilbakestilles alle stasjoner, forhåndsinnstillinger og alarminnstillinger.
Du kan enten tilbakestille innstillingene under DAB- eller FM-bruk.

- Trykk lenge på MENY, og bla gjennom menyen til SYSTEMTILBAKESTILLING.
- Trykk på VELG-knappen for å utføre SYSTEMTILBAKESTILLING.

DAB – Den utfører Hurtigskann på nytt.



FM – Den går tilbake til standard radiofrekvens 87,50 MHz.



SPESIFIKASJONER

Digital lydkringkasting (DAB+)	Bånd III
Hurtigskann:	10 A 209–936 MHz til 13F 239,200 MHz
Full skann:	5 A 174,928 MHz til 13F 239,200 MHz
FM-frekvens	FM 87,50 MHz – 108,00 MHz
Utgangeffekt høyttaler	5 W RMS
Strømforsyning	AC 230 V~50 Hz
Innebygd nikkelmetallhybrid (NiMH) Oppladbare batterier	1 pakke (AA-størrelse)
Batteriliv	Ca. 5 timer med høring i 5 timer om dagen ved normalt lydnivå

*** Spesifikasjoner og design er underlagt eventuelle endringer uten varsel på grunn av forbedring ***